

INSTALLATION INSTRUCTIONS



THERMADOR PROFESSIONAL® 60" CUSTOM INSERT

Thermador [®]
REAL INNOVATIONS FOR REAL COOKS[®]

INSTALLATION INSTRUCTIONS

THERMADOR PROFESSIONAL[®] CUSTOM INSERT

HOTTES ENCASTRÉES SUR MESURE DE LA SÉRIE PROFESSIONAL^{MC} DE THERMADOR

CAMPANAS EMPOTRADAS A MEDIDA DE LA SERIE PROFESSIONAL[®] DE THERMADOR

Models | Modèles | Modelos

VCIN60RP

Table of Contents (English).....	2
Table de Matières (Français)	21
Índice de Materias (Español).....	40



Thermador[®] 
REAL INNOVATIONS FOR REAL COOKS[®]

Table of Contents

Safety	3
Important Safety Instructions	3
Advance Planning	5
Before You Begin	5
General Information	6
Installation	7
Installation Considerations	7
Ductwork Preparation	8
Hood Transition	10
Electrical Requirements	10
Choosing the Correct Blower	11
Preparing the Ceiling Cutout and Housing	11
Custom Insert Installation with Hood Trims	12
Blower Motor Installation	13
Remote Installation (optional)	16
Installing Filters and Grease Trays	19
Service	20
Before Calling Service	20
Product Data Rating Plate	20
Installer Checklist	20
Service, Parts & Accessories	back page

Safety Definitions

⚠ WARNING

This indicates that death or serious injuries may occur as a result of non-observance of this warning.
--

⚠ CAUTION

This indicates that minor or moderate injuries may occur as a result of non-observance of this warning.

NOTICE: This indicates that damage to the appliance or property may occur as a result of non-compliance with this advisory.

Note: This alerts you to important information and/or tips.

This THERMADOR® appliance is made by
BSH Home Appliances Corporation
1901 Main Street, Suite 600
Irvine, CA 92614

Questions?
1-800-735-4328
www.thermador.com

We look forward to hearing from you!

Safety



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

INSTALLER: Save these instructions for the local electrical inspector's use. Please leave these instructions with this unit for the owner. Show the owner the location of the circuit breaker or fuse. Mark it for easy reference.

OWNER: Please retain these instructions for future reference.

WARNING

If the information in this manual is not followed exactly, fire or shock may result causing property damage or personal injury.

WARNING

Turn off power circuit at service panel and lock out panel before wiring this appliance. **Requirement:** 120 VAC, 60 Hz 15 A. Allow the appliance to cool after the power has been turned off before servicing the appliance.

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS, OBSERVE THE FOLLOWING:

- Use this unit only in the manner intended by the manufacturer. If you have questions, contact the manufacturer at the address or telephone number listed on the back page.
- Before servicing or cleaning unit, switch power off at service panel and lock the service disconnecting means to prevent power from being switched on accidentally. When the service disconnecting means cannot be locked, securely fasten a prominent warning device, such as a tag, to the service panel.

WARNING

DO NOT repair or replace any part of the appliance unless specifically recommended in the manuals. Improper installation, service or maintenance can cause injury or property damage. Refer to this manual for guidance. All other servicing should be done by a qualified technician.

Electric Safety

WARNING



IMPROPER GROUNDING CAN RESULT IN A RISK OF ELECTRIC SHOCK.

Consult a qualified electrician if the grounding instructions are not completely understood, or if doubt exists as to whether the appliance is properly grounded. **DO NOT USE AN EXTENSION CORD.**

WARNING



ELECTRICAL SHOCK HAZARD

- **DO NOT** remove connections.
- **DO NOT** use an extension cord.
- Improper grounding can result in a risk of electric shock.
- Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

Grounding Instructions

This appliance must be grounded. In the event of an electrical short circuit, grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current.

Be sure your appliance is properly installed and grounded by a qualified technician. Installation, electrical connections and grounding must comply with all applicable codes.

If required by the National Electrical Code (or Canadian Electrical Code), this appliance must be installed on a separate branch circuit.

To reduce the risk of fire or electric shock, do not use this appliance with any solid-state speed control devices.



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS


Safety Codes and Standards

This appliance complies with one or more of the following Standards:

- UL 507, The Standard for the Safety of Electric Fans
- CSA C22.2 No. 113, Fans and Ventilators

It is the responsibility of the owner and the installer to determine if additional requirements and/or standards apply to specific installations.

Appliance Handling Safety

CAUTION	
	Unit is heavy and requires at least two people or proper equipment to move and install.
	Hidden surfaces may have sharp edges. Use caution when handling the appliance. Failure to do so may result in property damage or personal injury.

WARNING
State of California Proposition 65 Warnings:
This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

Related Equipment Safety

Never modify or alter the construction of the appliance. For example, do not remove panels, wire covers or brackets/screws.

CAUTION
For general ventilating use only. DO NOT use to exhaust hazardous or explosive materials and vapors. To reduce the risk of fire, use only metal ductwork.

When cutting or drilling into wall or ceiling, be careful not to damage electrical wiring and other hidden utilities.

Use a qualified installer.

Remove all tape and packaging before using the appliance. Destroy the packaging after install. Never allow children to play with packaging material.

Ventilation Safety

WARNING
TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS, OBSERVE THE FOLLOWING:
<ul style="list-style-type: none">• Installation work and electrical wiring must be done by qualified person(s) in accordance with all applicable codes and standards, including fire-rated construction.• Sufficient air is needed for proper combustion and exhausting of gases through the flue (chimney) of fuel burning equipment to prevent back drafting. Follow the heating equipment manufacturer's guideline and safety standards such as those published by the National Fire Protection Association (NFPA), and the American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE), and the local code authorities.• USE ONLY METAL DUCTWORK.• Ducted fans must always be vented to the outdoors. DO NOT vent exhaust air into spaces within walls, ceilings, attics, crawl spaces or garages.• When cutting or drilling into wall or ceiling, do not damage electrical wiring and other hidden utilities.

Advance Planning

Before You Begin

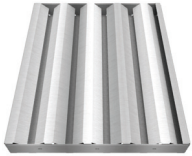
⚠ CAUTION

Before installing, turn power OFF at the service panel. Lock service panel to prevent power from being turned ON accidentally.

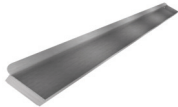
Parts Included



Metal transition with backdraft damper



Stainless steel baffle filters



Grease trays



Side trims



Remote blower adapter



Fastener assortment

Literature packet

Tools and Parts Needed

Blower motor

Ductwork as necessary (style varies, see *Table 2*)

Additional sheet metal screws (as necessary for ductwork installation)

1" (25.4 mm) Strain relief

Aluminum tape (**DO NOT** use duct tape)

1/2" (13 mm) Conduit if required (follow local codes)

11/32" Nut driver

Framing material (as necessary for framework)

Circular saw or jigsaw

Tape measure

T-20 Torx screwdriver

Protective work gloves

Optional accessories available for separate purchase. Refer to www.thermador.com for more details.

VCI2REMKS – Remote Control Panel

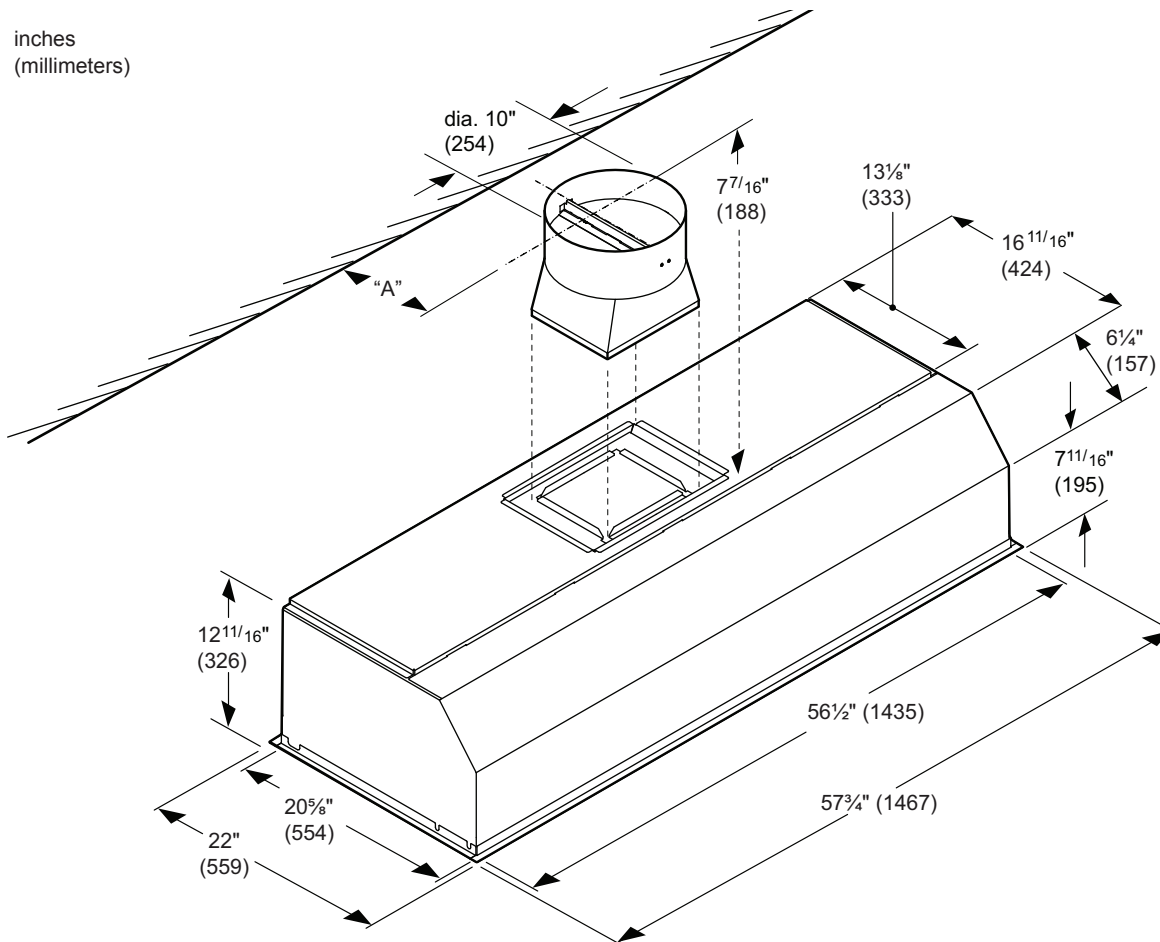
EXTNCB25 – 25 ft. Blower Connection Cable

General Information

Overall Dimensions of Custom Insert

VCIN60RP — This model series features brushed stainless-steel filters, halogen lights, and side trims.

inches
(millimeters)



Dimension "A"

With trim pieces: $7\frac{3}{8}" - 10\frac{3}{8}"$ (186 – 264 mm)

Without trim pieces: $6\frac{5}{8}" - 9\frac{5}{8}"$ (168 – 245 mm)

Figure 1: VCIN60RP Custom Insert Overall Dimensions

NOTE: Transition is centered horizontally. For optimal performance, the hood should be mounted flush against the back wall. In such installations, the rear trim piece is not necessary.

Installation

Installation Considerations

The custom insert unit is designed for installation inside a custom-built hood assembly. It is for ducting to the outside. It cannot be used in conjunction with a recirculation unit.

Hood installation height above a cooktop, rangetop or range can vary. To obtain the necessary installation height above a cooktop, rangetop or range, consult the appliance's installation manual.

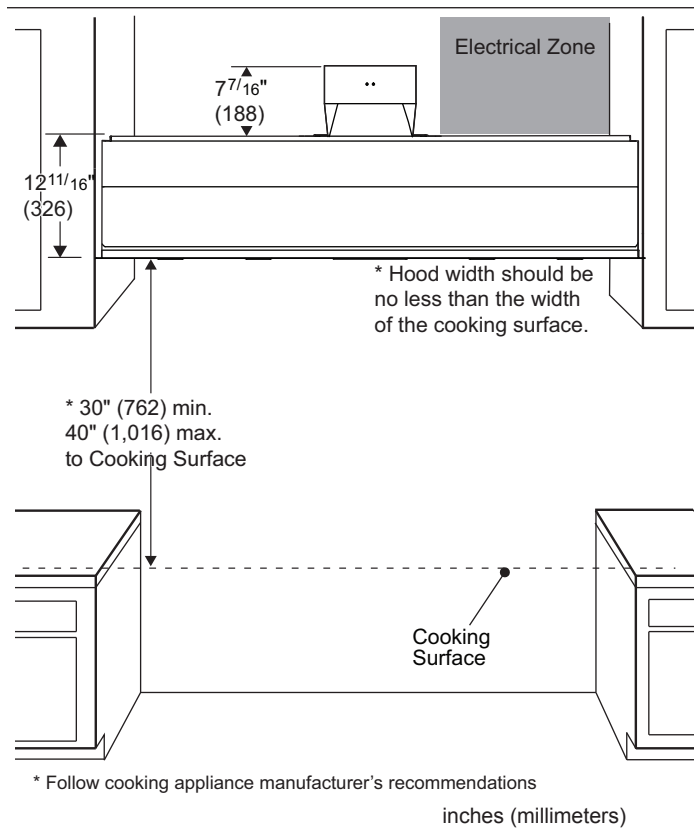


Figure 2: Typical Hood Installation

NOTICE:

The hood could incur some damage from heat if a THERMADOR PROFESSIONAL® series range or rangetop is operated with multiple burners at high settings under a hood that is installed at minimum clearances.

Hood Width

The hood width should be no less than the width of the cooking surface. For proper performance, the housing must cover the entire cooking surface.

For proper performance, the hood must be centered horizontally above the cooking surface.

Distance From Cooking Surface

The installation height ranges from a minimum height of 30" (762 mm) to a maximum height of 40" (1,016 mm); however, it is necessary to follow the cooking appliance manufacturer's installation instructions for proper hood height.

Unit Weight

When calculating the load for the housing support system, be sure to consider the weight of the ventilation unit.

	Weight
Hood, Filters, Grease Trays, and Trims	81 lb (37 kg)
Integral Blower Model VTN1090	23 lb (11 kg)

IMPORTANT:

The supplied weights address only the ventilation unit and blower. *Installer* must account for weight of any materials of construction when calculating the total dead weight load of installation, including but not limited to: wall, tile, mortar, plaster, brick, finishes, partitions, and other similarly incorporated architectural and structural items. It is the responsibility of the owner and the installer to determine if additional requirements and/or standards apply to specific installations.

Table 1: Unit Weight with Blower

Blower Motors

Integral, in-line and remote blowers are available through your authorized THERMADOR® dealer. For local dealer information, visit the Find a Dealer section of our website at www.thermador.com.

The blower will vary in size and is dictated by the cooking surface, the volume of air that needs to be moved and the length of the duct run. Refer to "Blower Motor Installation" on page 13 for detailed blower motor information.

Ductwork Preparation

Discharge Direction

The exhaust air is discharged upwards through a duct.

Ducting Recommendations

Proper performance is dependent upon proper ducting. Local building codes may require the use of make-up air systems when using ducted ventilation systems greater than specified cubic feet per minute (CFM) of air movement. The specified CFM varies from locale to locale. It is the responsibility of the owner and the installer to determine if additional requirements and/or standards apply to specific installations.

DO NOT USE FLEXIBLE DUCT; it creates back pressure/air turbulence and reduces performance.

Always install a metal vent cover where the ductwork exits the house.

COLD WEATHER installations should have an additional backdraft damper installed to minimize backward cold air flow and a nonmetallic thermal break to minimize conduction of outside temperatures as part of the ductwork. The damper should be on the cold air side of the thermal break. The break should be as close as possible to where the ducting enters the heated portion of the house.

MAKE-UP AIR: Local building codes may require the use of make-up air systems when using ducted ventilation systems greater than specified CFM of air movement. The specified CFM varies from locale to locale. It is the responsibility of the owner and the installer to determine if additional requirements and/or standards apply to specific installations.

For safety reasons, ducting should vent directly outdoors (not into an attic, underneath the house, into the garage or into any enclosed space). The unit cannot be used in conjunction with a recirculation unit.

THERMADOR® recommends not exceeding 50 ft (15.24 m) equivalent of duct.

NOTE: The 25 ft. Blower Connector Cable accessory (EXTNCB2) will only work for distances up to 25 ft. Accessory cable must be purchased separately. **DO NOT** use more than one Blower Connector Cable per installation.









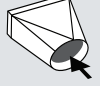




Keep duct runs as short and straight as possible. Elbows and transitions fittings reduce air flow efficiency. Back to back elbows and “S” turns give very poor delivery and are not recommended.

A short, straight length of duct at the inlet of a remote blower gives the best delivery.

Hoods are supplied with a 10" (254 mm) transition. A locally supplied transition is required for other sizes.

Use *Table 2 on page 9* to compute permissible lengths for duct runs to outdoors.

Equivalent Duct Lengths for Commonly Used Transitions

Duct Piece	Size of Duct Piece (in)	Equivalent Length (ft)	Duct Piece	Size of Duct Piece (in)	Equivalent Length (ft)
 Smooth Straight	6	1.2	 3/4" x 10" to Round 90° Elbow	6	10
	7	0.95		7	5
	8	0.7	 3/4" x 10" Center Reverse Elbow Left	N/A	15
	10	0.6		N/A	25
 3/4" x 10" Straight	N/A	1	 3/4" x 10" Center Reverse Elbow Right	N/A	25
 3/4" x 14" Straight	N/A	0.7	 3/4" x 10" Left Reverse Elbow	N/A	15
 90° Elbow Round	6	12	 3/4" x 10" Right Reverse Elbow	N/A	25
	7	8		 Round Wall Cap	6
	8	6	7		2
 45° Elbow Round	6	5	8		2
	7	4	10	2	
	8	3	 Round Roof Cap	6	2
 3/4" x 10" 90° Elbow Round	N/A	5		7	2
	 3/4" x 10" 45° Elbow Round	N/A		15	8
 3/4" x 10" Flat Elbow		N/A	20	 2' Long 3/4" x 10" Flex	N/A
 Round to 3/4" x 10"	6	1	 3/4" x 10" to Round		10
	7	1		 7" Inline Backdraft Damper	7
 3/4" x 10" to Round	6	5	 3/4" x 10" Roof Jack and Shutter		N/A
	7	3			
 Round to 3/4" x 10" 90° Elbow	6	10			
	7	8			

NOTE: These commonly used installation parts can be purchased at a local hardware store. THERMADOR® does not manufacture all these parts.

Table 2: Duct Lengths

Hood Transition

Assembly of the Transition

1. A minimum height clearance of 7-7/16" (188 mm) is needed above the hood for transition mounting.

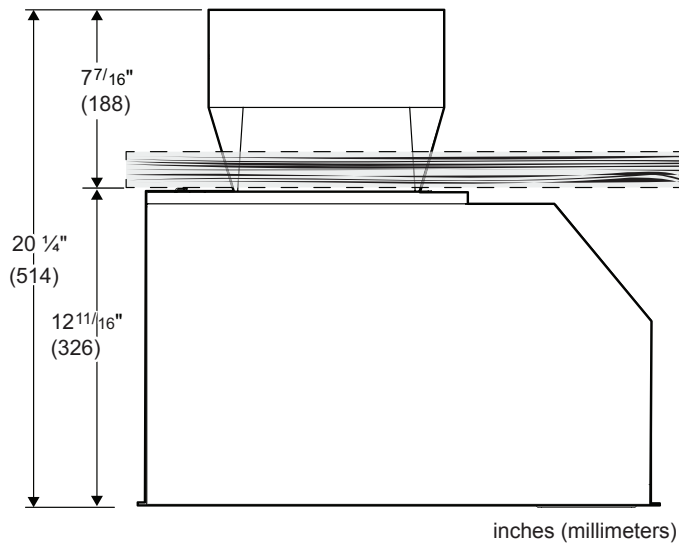


Figure 3: Transition Height

2. Align mounting holes at base of transition over the mounting holes of the 1/2" (13 mm) flange located at the top of the hood (see Figure 4).
3. Fasten transition to hood using four (4) 1/4" (6 mm) sheet metal screws included with hood (see Figure 4).
4. Seal connection between transition and hood with aluminum tape (Figure 4). **DO NOT** use duct tape. Ensure that the connection is completely sealed.

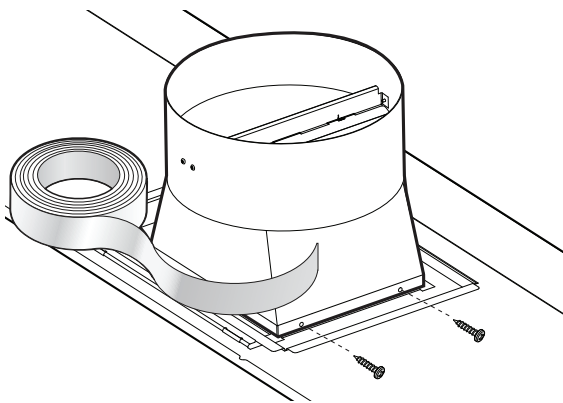


Figure 4: Transition Connection

5. Remove tape holding damper closed.

Electrical Requirements

The unit requires a 120V AC, 60Hz, 15A branch circuit. The hood should be connected to its own circuit.

The hood should be hard-wired and properly grounded according to relevant regulations. Route the wiring as close to the appliance as possible and in an accessible location.

When connected to a GFCI-protected supply, THERMADOR PROFESSIONAL® custom insert hoods are suitable for use in damp locations that are protected from outside weather conditions and not subject to saturation with water and other liquids, but can be subject to moderate degrees of moisture (such as an outdoor covered patio or lanai area). Refer to local codes, NEC/CEC, and/or the Authority Having Jurisdiction (AHJ) for additional information.

Check your local building codes for proper method of installation. In the U.S., if there are no applicable local codes, this unit should be installed in accordance with the National Electric Code ANSI/NFPA No. 70, Current Issue. In Canada, installation must be in accordance with the CAN 1- B149.1 and .2 - Installation Codes for Gas Burning Appliances and/or local codes.

The appliance must be grounded. In the event of an electrical short circuit, grounding reduces the risk of electric shock by providing a wire that allows the electric current to escape.

⚠ WARNING

The appliance must be grounded.

Electrical Data

Data, including the model and serial number, is located on the product data rating plate inside the appliance, visible after removal of the filter frame (see Figure 31 on page 20).

Choosing the Correct Blower

It is recommended to use only THERMADOR blowers with THERMADOR ventilation hoods. See the *Ventilation Planning Guide* for recommended blowers. Contact Customer Service for additional options (see the *back page* for contact information).

IMPORTANT: Cutting off a connector to the appliance, blower, or to the extension cable kit will void the warranty.

Blower selection will vary based on the volume of air that needs to be moved and the length and location of the duct run. For long duct runs with multiple turns and bends, consider using a more powerful blower. For the most efficient air-flow exhaust, use a straight run or as few elbows as possible (refer to “*Ductwork Preparation*” on page 8).

Integral Blowers

These blowers are integrated into the hood at the time of installation.

Remote Blowers

Depending on preference and ducting situation, these blowers can be mounted on the roof or exterior wall of the home. An exterior installation may be more appealing to reduce noise in the kitchen.

The 25 ft. Blower Connector Cable Accessory (EXTNCB25) is available to connect the hood to the Remote Blower for distances up to 25 ft. Accessory cable must be purchased separately. **DO NOT** use more than one Blower Connector Cable per installation.

Inline Blowers

To minimize noise in the kitchen, these blowers are mounted along the duct line anywhere between the kitchen and the exterior wall. If there is easy access to duct line (in an attic, for example), this may be an appealing option.

The 25 ft. Blower Connector Cable Accessory (EXTNCB25) is available to connect the hood to the Inline Blower for distances up to 25 ft. Accessory cable must be purchased separately. **DO NOT** use more than one Blower Connector Cable per installation.

Preparing the Ceiling Cutout and Housing

The unit must be mounted to the surrounding housing. See “*Installation*” on page 7 for suggestions on determining hood height.

When calculating the load for the housing support system, be sure to include the weight of the ventilation unit. See *Table 1* on page 7 for unit weight.

Build housing in accordance with the dimensions noted in *Figure 5* and *Figure 6* on page 12.

For optimal performance, the hood should be mounted flush against the back wall. In such installations, the rear trim piece may not be necessary (see *Figure 7*).

For installations of ½" – 3" (13 – 76 mm) from the back wall, the rear trim piece can be used.

Ceiling Cutout and Supporting Stud Housing Dimensions

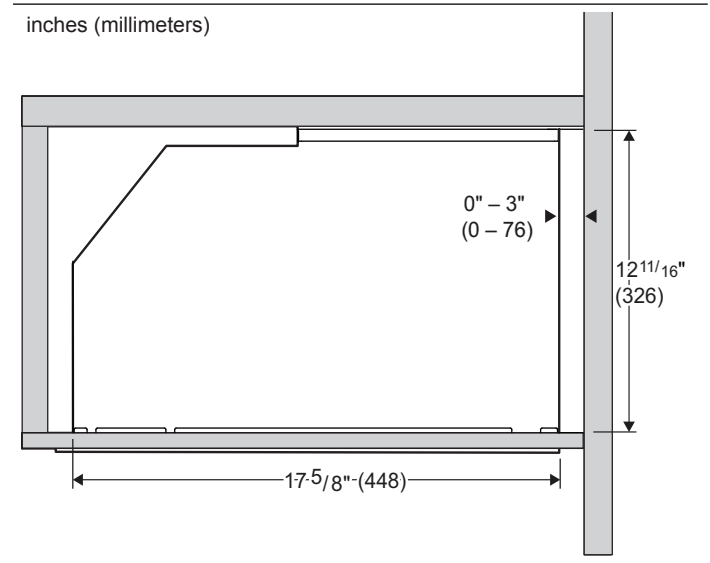


Figure 5: Side View

inches (millimeters)

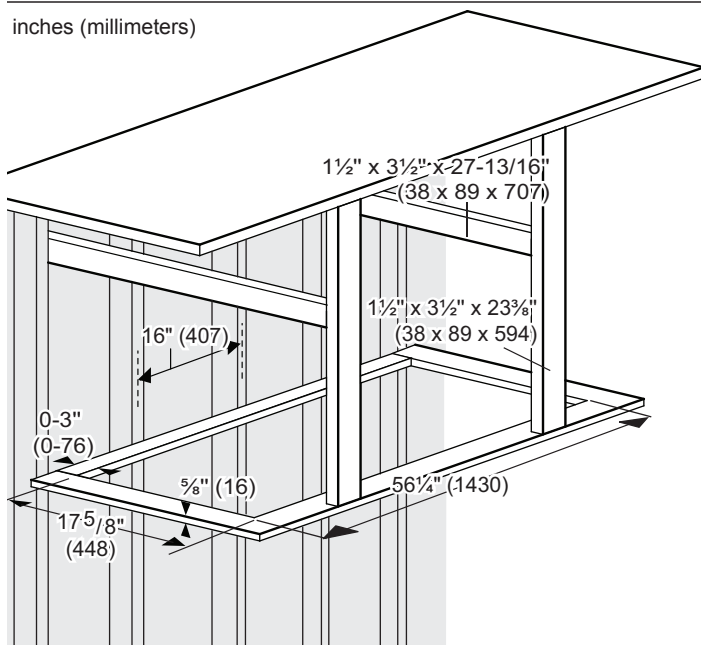


Figure 6: Stud Dimensions

Custom Insert Installation with Hood Trims

CAUTION



The hood requires at least two people to lift it safely.

Hidden surfaces may have sharp edges. Use caution when handling the appliance. Failure to do so may result in property damage or personal injury.

WARNING

To avoid electrical shock hazard, before installing, switch power off at the service panel and lock the panel to prevent the power from being switched on accidentally.

1. Turn power OFF at the service panel. Lock service panel to prevent power from being turned ON.
2. Prepare the ductwork.
 - a) Refer to "Ductwork Preparation" on page 8.
 - b) Install metal transition with backdraft damper so that the flap opens up toward the ceiling. If necessary, install thermal break and additional backdraft damper (refer to "Hood Transition" on page 10).

3. Build the housing framework.

- a) Refer to "General Information" on page 6 for the model dimensions.
- b) Refer to "Installation" on page 7 for clearance specifications.
- c) Build housing framework for applicable model according to dimensions in "Preparing the Ceiling Cutout and Housing" beginning on page 11.

4. Install the hood trim.

- a) Hold trim flush to the bottom of the housing. Secure the trim to the hood with (20) x 3/8" (9.5 mm) screws, as indicated in Figure 7.
 - The back trim piece may not be necessary in some installation scenarios where there is a 1/2" (12.7 mm) or less space between the hood and the back wall.

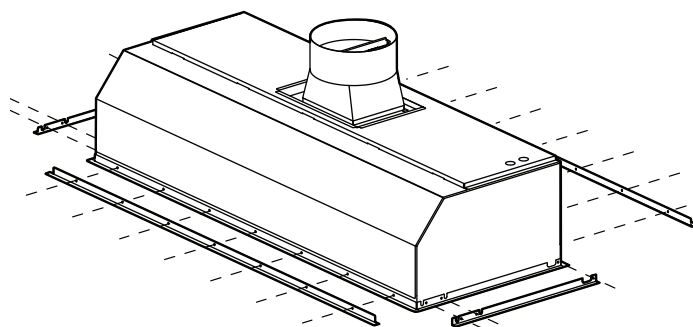


Figure 7: Trim Installation

5. Prepare for the wire routing.

- a) Remove the junction box cover.
- b) Remove circular knockouts.

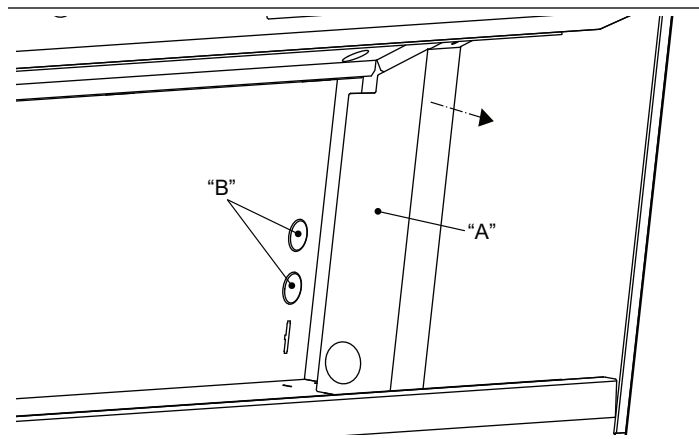


Figure 8: Junction Box Location

- c) Install strain relief (not included) into one of the circular knockouts.

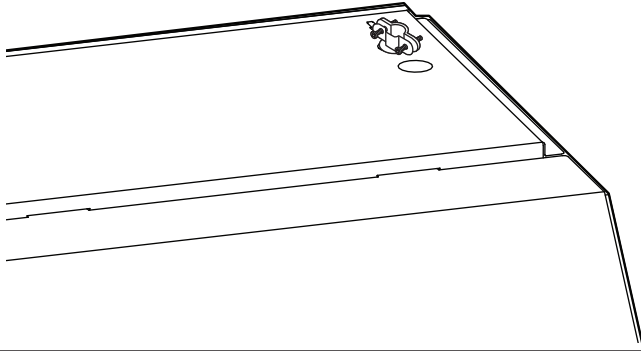


Figure 9: Strain Relief

6. Install the unit.

- a) Install the custom insert inside the custom housing.
- b) Secure to the rear of the housing framework using six (6) x 1" (25.4 mm) mounting screws, as indicated in Figure 10.

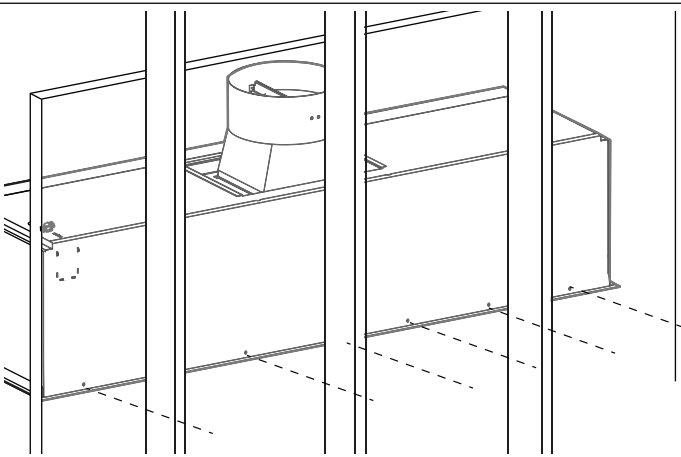


Figure 10: Rear Screws

- c) Secure to the sides of the housing framework using eight (8) x 1" (25.4 mm) mounting screws, 4 per side as indicated in Figure 11.

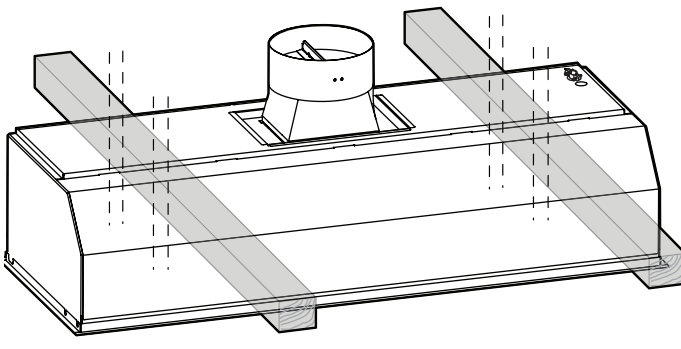


Figure 11: Side Screws

7. Connect to the ductwork.

8. Install the blower motor.

- a) Refer to "Choosing the Correct Blower" on page 11.
- b) Refer to "Blower Motor Installation" beginning on page 13.

9. Connect the electrical wiring.

- a) Connect wiring for applicable blower motor (see blower instructions beginning on page 13).

10. Install hood filters and grease trays.

- a) Refer to "Installing Grease Trays and Filters" on page 19.

11. Test the installation.

- a) Test the operation of the blower and the lights.
- b) Be sure to check for backdraft. With the blower on high, close the windows and doors to the area to ensure that fan does not cause back drafting in any outlet vent for another appliance.

Blower Motor Installation

Blower	SKU	Voltage	Current	Amps**
Integral	VTN1090*	120	5.7	15
Remote	VTR1030*	120	5.7	15
Remote	VTR1330*	120	8.5	15
Inline	VTI1010*	120	5.7	15

* Indicates a letter designating the release year.
 ** With blower installed.

Integral blower installation only

1. The blower is attached to the hood using weld studs on the mounting plate. Figure 12 exhibits the weld stud locations.
2. Guide the motor mounting plate over the studs.

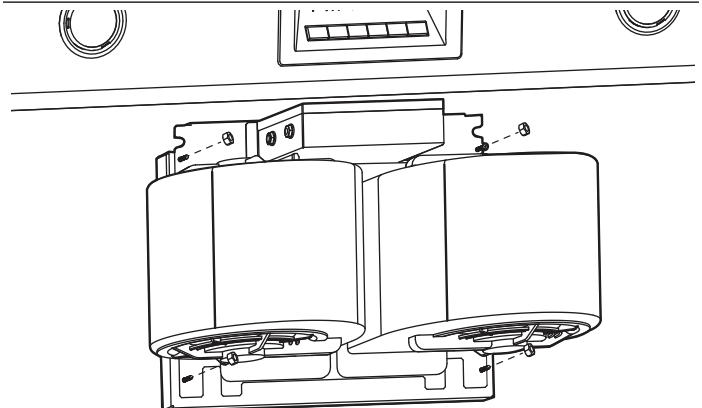


Figure 12: Weld Stud Location

- Attach four (4) nuts (included with hood) to the weld studs. Tighten nuts with a 11/32" nut driver to secure the blower to the hood.

Wiring the Hood with an Integral Blower

inches (millimeters)

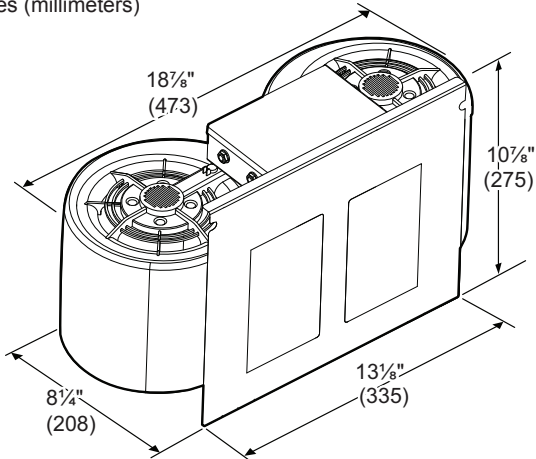


Figure 13: Integral Blower Model VTN1090

Integral Blower models are integrated into the hood at the time of installation. For complete installation instructions see the instructions supplied with the blower unit.

- Remove junction box channel covering the wires (see *Figure 8 on page 12*).
- Remove circular knockouts (see *Figure 8 on page 12*).
- Install strain relief (not included) into one of the circular knockouts.
- Connect the blower's Molex plug connector to the connector present inside the hood, as shown in *Figure 14*.

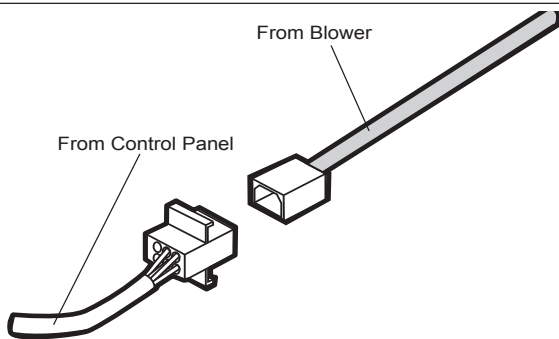


Figure 14: Wiring the Hood with an Integral Blower

- Connect the power supply wires to the hood wires in the following order: black to black, white to white, and green wire to green ground screw on chassis. Use spring type wire nuts.

- Spring type wire nuts rated for a minimum of two (2) #18 gauge wires and maximum of four (4) #14 gauge wires, UL & CSA rated to 600V and 302°F (150°C).

- Close the junction box cover.

Wiring the Hood with a Remote Blower

inches (millimeters)

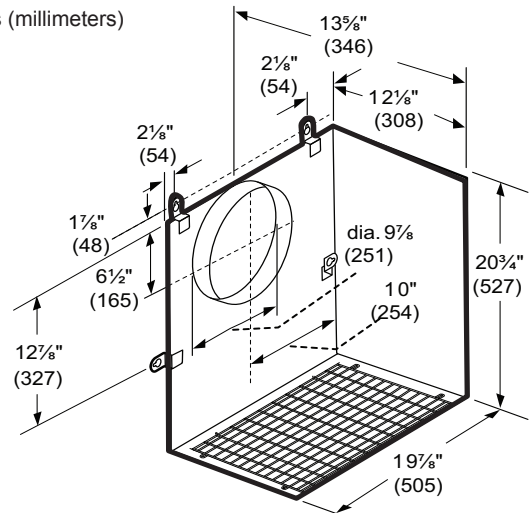


Figure 15: Remote Blower

For complete installation instructions see the instructions supplied with the blower unit.

- Remove junction box channel covering the wires (see *Figure 8 on page 12*).
- Remove circular knockouts (*Figure 8 on page 12*).
- Install strain relief (not included) into one of the circular knockouts.
- Install 1" (25.4 mm) conduit connectors.
- Run black, white, and green wires (#12 AWG) in 1" (25.4 mm) conduit from the power supply to the junction box.
- Connect the power supply wires to the hood wires in the following order: black to black, white to white, and green wire to green ground screw on chassis. Use spring type wire nuts.
 - Spring type wire nuts, rated for a minimum of two (2) #18 gauge wires and maximum of four (4) #14 gauge wires, UL & CSA rated to 600V and 302°F (150°C).

- Connect the "pigtail" to the connector inside the junction box.

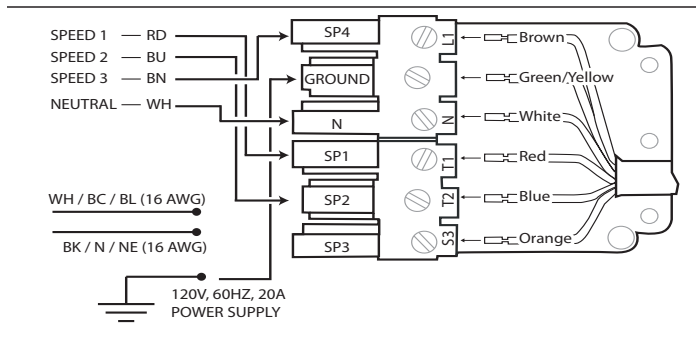


Figure 16: Wiring the Hood with a Remote Blower

- Close the junction box cover.
- Run five (5) #14 AWG wires in 1" (25.4 mm) conduit from the remote blower to the second conduit connector.
- Connect the remote blower to the pigtail wires as shown in *Figure 16*. Connect the remote blower green (ground) wire to the ground screw in the junction box. Refer to the blower installation instructions for further wiring details.

Wiring the Hood with an Inline Blower

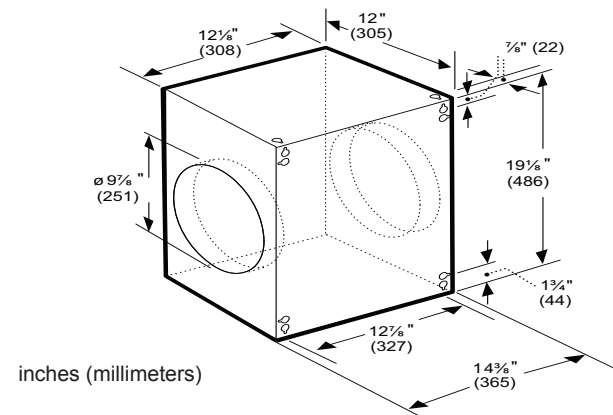


Figure 17: Inline Blower

For complete installation instructions see the instructions supplied with the blower unit.

- Remove junction box channel covering the wires (see *Figure 8 on page 12*).
- Remove circular knockouts (*Figure 8 on page 12*).
- Install strain relief (not included) into one of the circular knockouts.
- Install 1" (25.4 mm) conduit connectors.
- Run black, white, and green wires (#12 AWG) in 1" (25.4 mm) conduit from power supply to junction box.
- Connect the power supply wires to the hood wires in the following order: black to black, white to white, and green wire to green ground screw on chassis. Use spring type wire nuts.
 - Spring type wire nuts, rated for a minimum of two (2) #18 gauge wires and maximum of four (4) #14 gauge wires, UL & CSA rated to 600V and 302°F (150°C).
- Connect the "pigtail" to the connector inside the junction box.

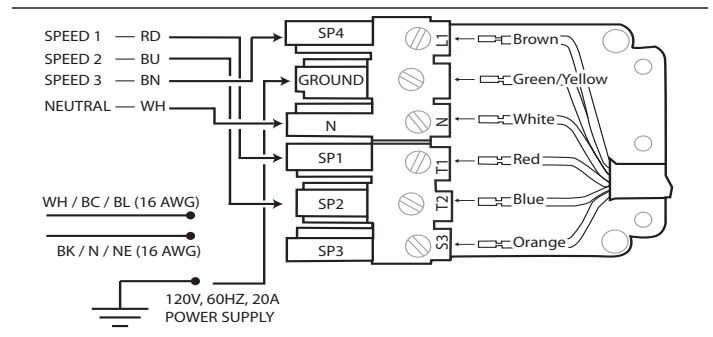
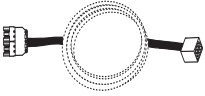




Figure 18: Wiring the Hood with an Inline Blower

- Close the junction box cover.
- Run five (5) wires (#14 AWG) in 1" (25.4 mm) conduit from the inline blower to the second conduit connector.
- Connect the inline blower to the pigtail wires as per *Figure 18*. Connect the inline blower green (ground) wire to the ground screw in the junction box.

25 ft. Blower Cable Connection (optional)

EXTNCB25 Parts Included	
	1 – 25 ft. cable
	1 – Adapter Cable No. 1 (NOT NEEDED FOR VCIN MODEL CONNECTIONS)
	1 – Adapter Cable No. 2

IMPORTANT: Cutting off a connector to the appliance or to the extension cable kit will void the warranty.

Blower Extension Cable Connection

The internal blower harness should be routed through the knockout and secured with a 1" (25.4 mm) strain relief. The remote harness can then be connected to the blower harness outside the unit.

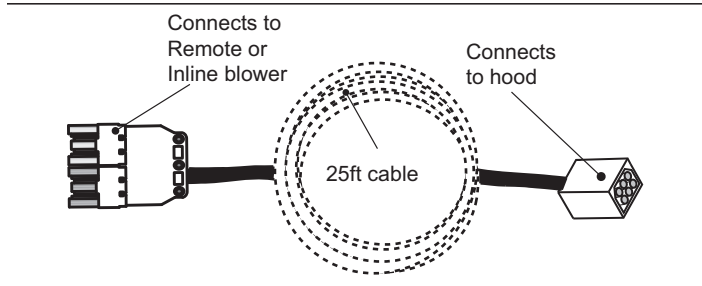


Figure 19: 25ft Cable

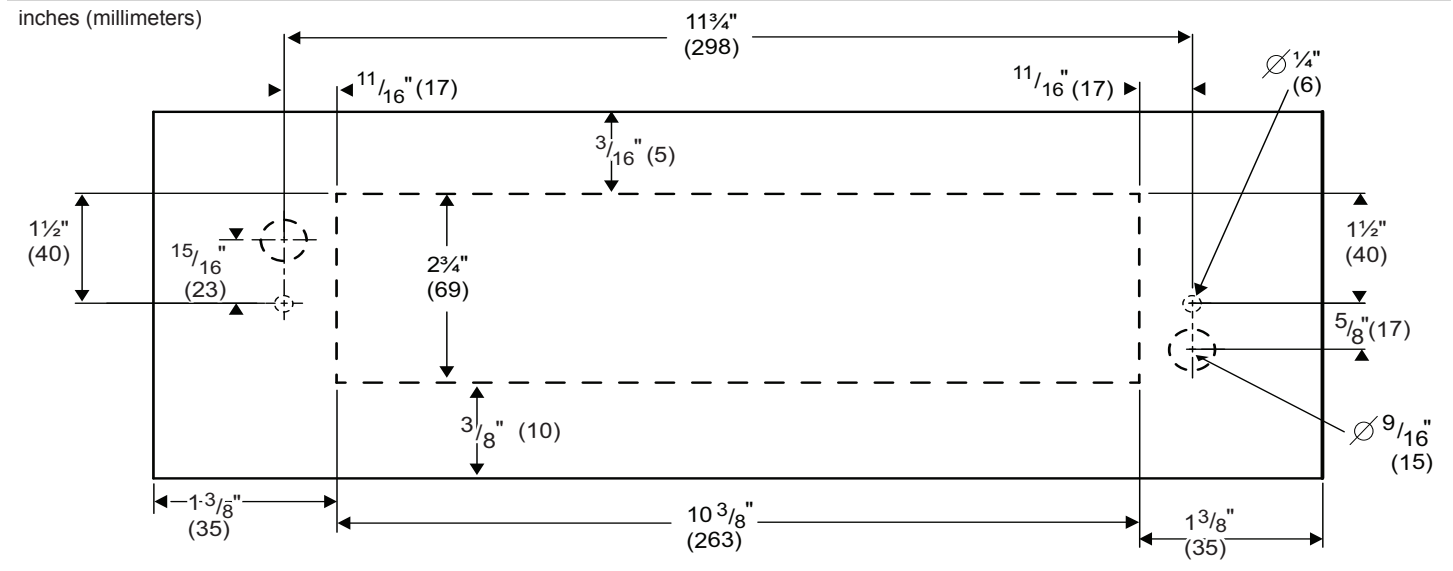
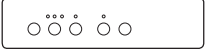

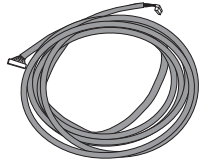


Figure 20: Wall Cutout (view is shown facing wall)

Remote Control Installation (optional)

Before you begin, read these instructions carefully. It is recommended that the Remote Control be wired to the hood after the hood is installed.

VCI12REMKS Parts Included	
	1 – Remote control
	2 – 3 ft. input/power harnesses
	1 – 30 ft. extension harness

IMPORTANT: Cutting off a connector to the appliance or to the extension cable kit will void the warranty.

NOTE: When using the Custom Insert with the optional Remote Control, the unit loses the AUTO function and the Over-temperature Heat Sensor described in the Use and Care Guide.

Wall Preparation

1. Prepare wall (or similar surface) cutout for installation as shown below (view is shown facing wall).

Remote Control Installation

2. Access the wiring.

- a) Remove filters and grease trays.
- b) Remove the junction box cover, as shown below.

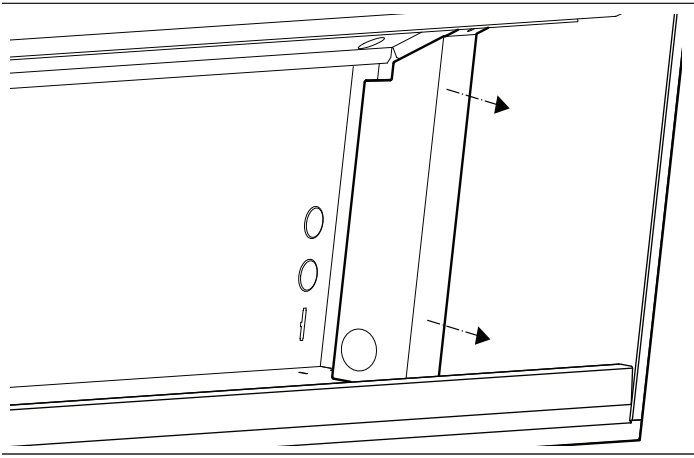


Figure 21: Junction Box Cover

- c) Remove the screws holding the stainless steel panel to the canopy.

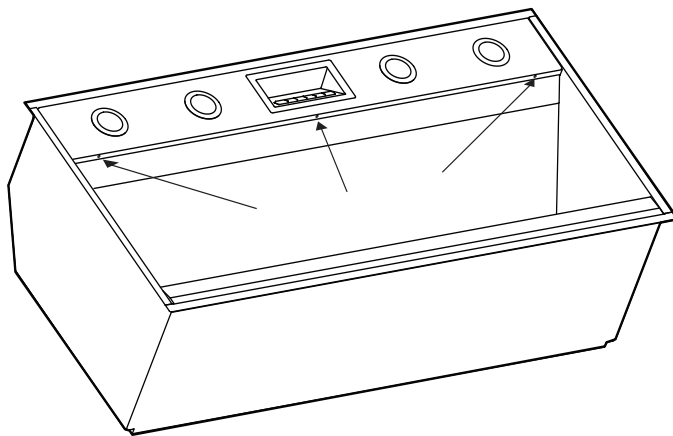


Figure 22: Remove Canopy

- d) Remove the core partition.

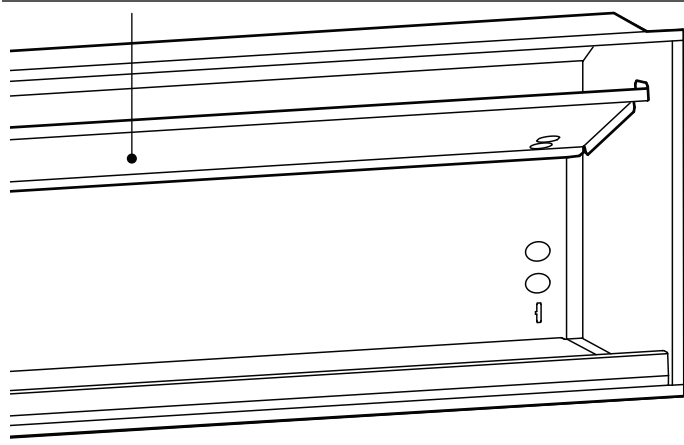
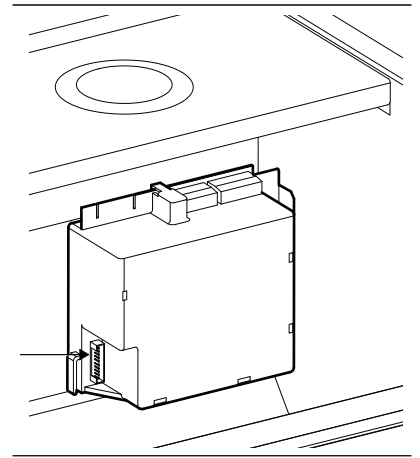


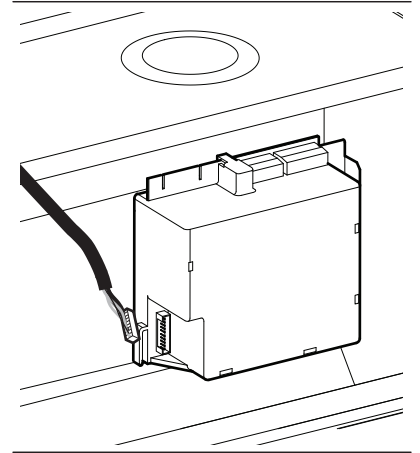
Figure 23: Core Partition

2. Connect the harness to the relay board.

- a) Unplug the user interface harness to the relay board.



- b) Plug in the smaller end of a 3 ft. input/power harness, included in the remote kit.



3. Route the other end of the 3 ft. input/power harness through the core partition access hole.

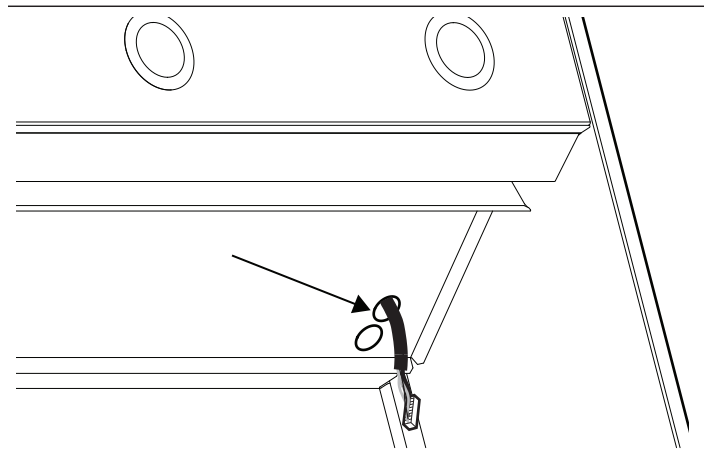


Figure 24: Access Hole

4. Reinstall core partition after running the harness through the access hole.

5. Insert the second end of the 3 ft. input/power harness into the mounting hole, as indicated below, until it clicks.

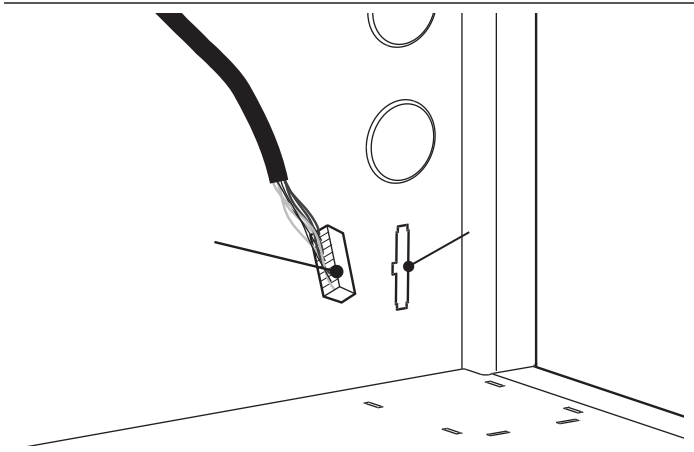


Figure 25: Interior Mounting Hole

- f) On the outside of the hood, connect the 30 ft. extension harness to the protruding end of the 3 ft. input/power harness.

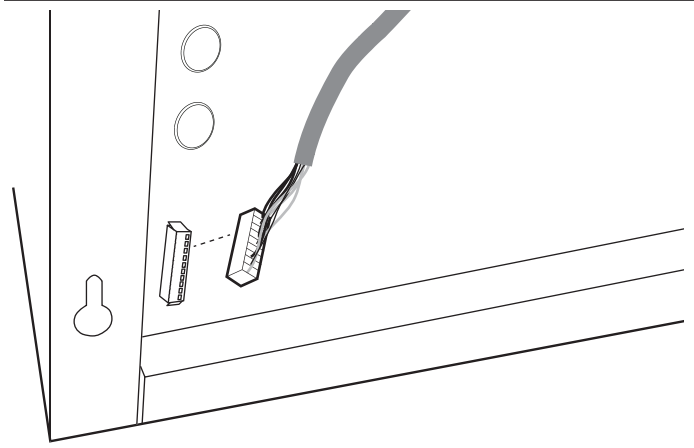


Figure 26: Exterior Mounting Hole

4. Route the 30 ft extension harness to the remote control cutout. Connect the 30 ft. extension harness to the second 3 ft. input/power harness.

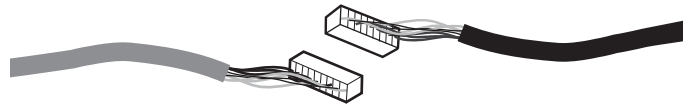


Figure 27: Harness Connection

5. Connect the small end of the 3 ft. input/power harness to the remote control.
6. Insert the remote control into the cutout. Secure from behind with two (2) nuts onto the weld studs.

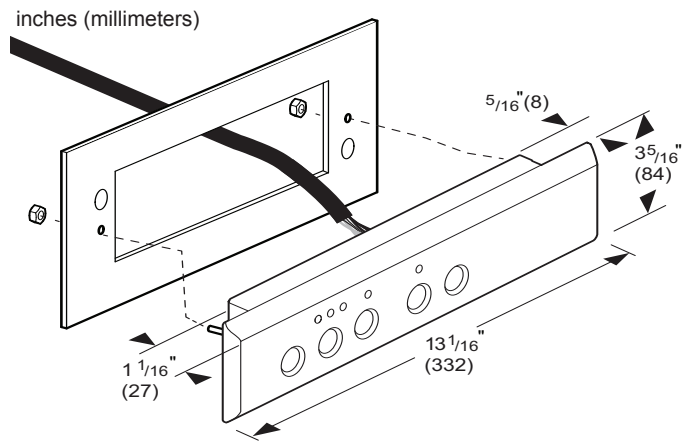


Figure 28: Remote Control Cutout

7. Reinstall the junction box cover, filters and grease trays.

Installing Grease Trays and Filters

1. Remove all plastic from hood pieces.
2. Insert in the following order:
 - a) **Grease trays** — push down and in. The grease trays must be in place before installing the filters.
 - The small grease tray must be installed in the center of hood.

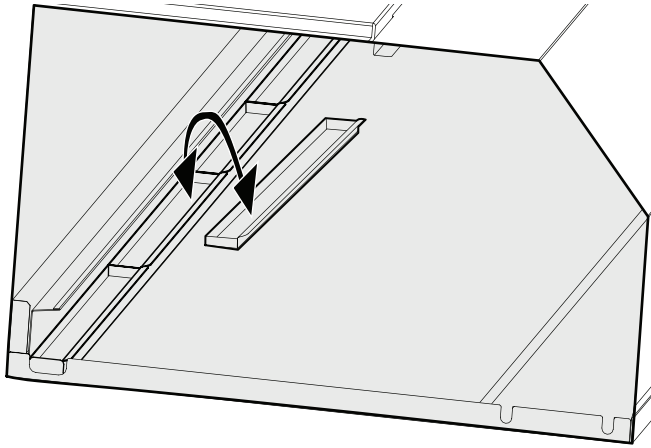


Figure 29: Grease Tray

- b) **Filters** — start with inserting the smaller, 8" filter in the middle and work out to the ends. Push up, slide toward the front of the hood, then push in at the bottom (*Figure 30*).
 - The 8" filter must be installed in the center of hood at all times.

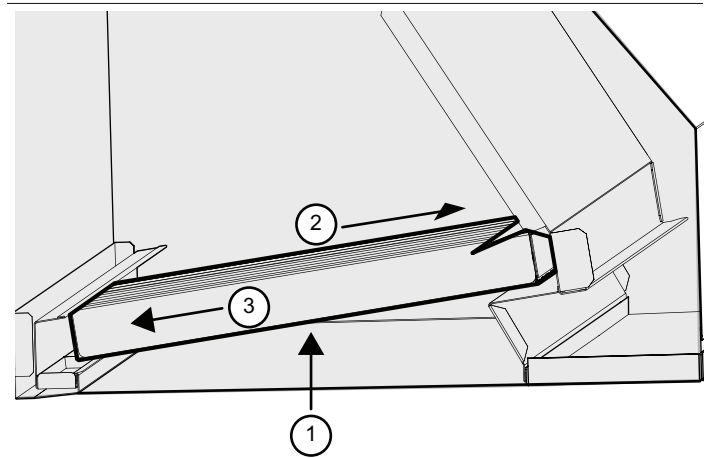


Figure 30: Filters

3. Reverse the above directions to remove the grease trays and filters.

NOTE: DO NOT use burners, elements, or oven while hood is disassembled.

Service

Before Calling Service

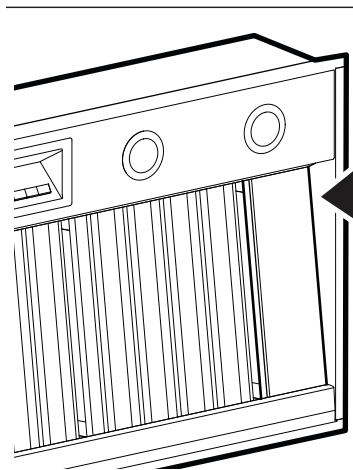
Troubleshooting

See the Use and Care Guide for troubleshooting information. Refer to the Warranty in the Use and Care Guide. Please be prepared with the information printed on your product data rating label when calling (see *Figure 31*).

To reach a service representative, see the contact information at the back of the manual. Before calling, please note the complete model and serial number printed on your product data rating label (see *Figure 31*).

Product Data Rating Label

The data rating label shows the model and serial number. It is located under the filter (see *Figure 31*).



The data rating plate shows the model and serial number. Refer to the data label on the appliance when requesting service.

The data rating label is located on the frame behind the filter. Remove the filter to view it.

Figure 31: Data Rating Label Plate

Installer Checklist

Final Check

- _____ Specified clearances maintained to cabinet surfaces.
- _____ Appliance is level.
- _____ All packaging material removed.
- _____ Proper ground connection.
- _____ Owner is aware of location of the main circuit breaker.
- _____ **INSTALLER:** Write the model number and serial number found on the Product Data Rating Label in the USE AND CARE GUIDE. Leave the USE AND CARE GUIDE and the INSTALLATION MANUAL with the owner of the appliance.

To Clean and Protect Exterior Surfaces

- The stainless steel surfaces may be cleaned by wiping with a damp soapy cloth, rinsing with clear water and drying with a soft cloth to avoid water marks. Any mild glass cleaner will remove fingerprints and smears.
- To polish and protect stainless steel, apply a stainless steel conditioner with a soft cloth. The Thermador Stainless Steel Conditioner is available for purchase in the online eShop (www.thermador-eshop.com). Order part number 00576697.
- **DO NOT** allow deposits to remain for long periods of time.
- **DO NOT** use ordinary steel wool or steel brushes. Small bits of steel may adhere to the surface causing rust.
- **DO NOT** allow salt solutions, disinfectants, bleaches or cleaning compounds to remain in contact with stainless steel for extended periods. Many of these compounds contain chemicals which could prove harmful. Rinse with water after exposure and wipe dry with a clean cloth.

Table des matières

Sécurité	22
Consignes de sécurité importantes	22
Planification préalable	24
Avant de commencer	24
Renseignements généraux	25
Instructions d'installation	26
Facteurs à prendre en compte pour l'installation	26
Préparation du conduit d'aération	27
Assemblage du raccord	29
Exigences électriques	29
Choix d'un ventilateur adéquat	30
Préparation de l'ouverture du plafond et du boîtier	30
Installation encastrée sur mesure avec garnitures	31
Installation du ventilateur	32
Installation de la commande à distance (optionnel)	33
Installation des plateaux à graisse, des panneaux latéraux et des filtres	38
Service	39
Avant d'appeler le service à la clientèle	39
Plaque signalétique	39
Liste de vérification à l'intention de l'installateur	39
Service, pièces et accessoires	page verso

Définitions concernant la sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

Ceci indique que le non respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

⚠ ATTENTION

Ceci indique que le non respect de cet avertissement peut entraîner des blessures légères ou modérées.

NOTICE : Ceci indique que la non-conformité à cet avis de sécurité peut entraîner des dégâts à l'appareil ou à la propriété.

Note : Ceci vous avertit que d'importantes informations et/ou conseils sont fournis.

Cet appareil électroménager de THERMADOR^{mc}
est fait par BSH Home Appliances Ltd
6696 Financial Drive, Unit 3
Mississauga, ON L5N 7J6

Des questions?
1-800-735-4328
www.thermador.ca

Nous attendons de vos nouvelles!

Sécurité



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES LISEZ ET CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

INSTALLATEUR : Conservez ces instructions pour l'inspecteur de la société gazière de votre localité. Veuillez laisser ces instructions d'installation avec l'appareil pour le propriétaire. Montrez au propriétaire l'emplacement du tableau de disjoncteurs ou de fusibles. Marquez-le pour qu'il soit facile à identifier.

PROPRIÉTAIRE : Veuillez conserver ces instructions pour consultation ultérieure.

AVERTISSEMENT

Si vous ne suivez pas rigoureusement les renseignements fournis dans le présent manuel, un incendie ou une décharge électrique pourrait causer des dommages matériels ou des blessures corporelles.

MISE EN GARDE

Coupez l'alimentation du disjoncteur et verrouillez le panneau avant de procéder au câblage de cet appareil. Exigence : 120 VCA, 60 Hz, 20 A. Avant de procéder à l'entretien de l'appareil, laissez-lui le temps de refroidir une fois que vous avez coupé l'alimentation électrique.

AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURE, RESPECTEZ LES CONSIGNES SUIVANTES:

- Utilisez cet appareil seulement de la manière prévue par le fabricant. Si vous avez des questions, communiquez avec le fabricant à l'adresse ou au numéro de téléphone apparaissant sur la page verso du présent manuel.
- Avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien de l'appareil, éteignez l'alimentation du panneau électrique et bloquez le dispositif de déconnexion pour éviter que l'alimentation ne soit accidentellement rallumée. Si le dispositif de sectionnement d'électricité ne peut être bloqué, attachez un avertissement, comme une étiquette, bien en vue sur le tableau électrique.

AVERTISSEMENT

Ne réparez et ne remplacez aucune pièce de l'appareil à moins que cela ne soit expressément recommandé dans le présent manuel. L'installation, la réparation ou l'entretien inadéquat de cet appareil peut causer des blessures corporelles ou des dommages matériels. Consultez le présent manuel pour obtenir des conseils. Tous les autres travaux d'entretien doivent être effectués par un technicien qualifié.

Consignes de sécurité en matière d'électricité

AVERTISSEMENT



LA MISE À LA TERRE INADÉQUATE DE L'APPAREIL PEUT ENTRAÎNER UN RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE

Consultez un électricien qualifié si vous ne comprenez pas totalement les consignes de mise à la terre ou si vous avez des doutes quant à la mise à la terre adéquate de l'appareil. Si le cordon d'alimentation est trop court, faites installer une prise murale près de l'appareil par un électricien qualifié. **N'UTILISEZ PAS UNE RALLONGE ÉLECTRIQUE.**

AVERTISSEMENT



- Risque de décharge électrique.
- N'enlevez pas la broche de mise à la terre.
- N'utilisez pas un adaptateur.
- N'utilisez pas une rallonge électrique.
- La mise à la terre inadéquate de l'appareil peut entraîner un risque de décharge électrique.
- Le non-respect des présentes instructions peut entraîner la mort, causer un incendie ou provoquer une décharge électrique.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

LISEZ ET CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Instructions de mise à la terre :

Cet appareil doit être mis à la terre. Dans les cas d'un court-circuit, la mise à la terre réduit les risques de décharge électrique en fournissant au courant électrique un fil par où s'échapper.

Assurez-vous que votre appareil est convenablement installé et mis à la terre par un technicien qualifié. L'installation, le branchement électrique et la mise à la terre doivent être conformes à tous les codes en vigueur.

Si le Code national de l'électricité (ou le code canadien de l'électricité) l'exige, cet appareil doit être installé sur un circuit de dérivation séparé.

Pour réduire les risques d'incendie ou de décharge électrique, n'utilisez pas cet appareil avec un tableau de commande à semi-conducteurs.

Consignes de sécurité pour la manipulation de l'appareil

ATTENTION



L'appareil est lourd. Au moins deux personnes ou de l'équipement adéquat sont requis pour le déplacer et l'installer.

Les surfaces cachées de l'appareil peuvent comporter des saillies coupantes. Faites attention lorsque vous manipulez l'appareil pour éviter de vous blesser ou d'endommager votre propriété.

ATTENTION

Pour ventilation générale seulement. N'utilisez pas cet appareil pour évacuer des vapeurs et des matériaux explosifs ou dangereux. Pour réduire les risques d'incendie, n'utilisez que des conduits métalliques.

Ne modifiez jamais la construction de l'appareil. Par exemple, n'enlevez pas de panneaux, couvre-fils ou supports/vis.

Lorsque vous coupez ou percez un mur ou un plafond, assurez-vous de ne pas endommager le câblage électrique ou toute autre installation technique dissimulée. Ayez recours à un installateur qualifié.

Retirer tout le ruban et l'emballage avant d'utiliser l'appareil. Détruire l'emballage après avoir déballé l'installation. Ne jamais laisser les enfants jouer avec le matériel d'emballage.

Normes et codes de sécurité

Cet appareil est conforme à une ou plusieurs des normes suivantes :

- UL 507 – norme visant la sécurité en matière de ventilateurs électriques
- CAN/CSA-C22.2 No 113 – ventilateurs

Il est de la responsabilité du propriétaire et de l'installateur de déterminer les exigences ou les normes supplémentaires pouvant s'appliquer à des installations particulières.

Sécurité en matière de ventilation

AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE ET DE BLESSURE CORPORELLE, SUIVEZ LES CONSIGNES SUIVANTES :

- Les travaux d'installation et de câblage électrique doivent être faits par une personne qualifiée selon les stipulations de toutes les normes et réglementations en vigueur, dont les normes des constructions ayant une cote de résistance au feu.
- Pour prévenir les contre-explosions, une certaine quantité d'air est nécessaire pour la combustion et l'évacuation des gaz par le carneau de l'appareil de combustion. Respectez les directives du fabricant d'outillage de chauffage et les normes de sécurité, comme celles publiées par la NFPA, ASHRAE et par les autorités locales.
- N'utilisez que des conduits métalliques. Les ventilateurs canalisés doivent toujours évacuer l'air à l'extérieur. N'évacuez pas l'air dans les espaces entre les murs, le plafond, le grenier, les vides sanitaires ou le garage.

AVERTISSEMENT

Avertissements de la Proposition 65 de l'État de la Californie :

Ce produit contient des produits chimiques connus de l'État de la Californie pour causer le cancer, des anomalies congénitales ou d'autres problèmes de reproduction.

Planification préalable

Avant de commencer

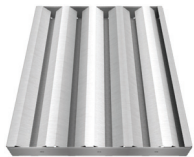
⚠ ATTENTION

Avant de procéder à l'installation de l'appareil, éteignez l'alimentation du panneau électrique et bloquez le dispositif de déconnexion pour éviter que l'alimentation électrique ne soit accidentellement rallumée.

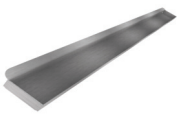
Pièces Fournies



Raccord métallique avec registre antirefoulement



Filtres défecteurs en acier inoxydable



Plateaux à graisse



Garnitures latérales



Adaptateur pour ventilateur à distance



Trousse d'éléments de fixation

Pochette de documents

Pièces et Outils Requis

Ventilateur

Conduit d'aération, selon les besoins (le style varie, consultez le Tableau 2)

Vis à tôles supplémentaires (selon ce qui est requis pour l'installation du conduit)

1 po (25.4 mm) Serre-câble

Ruban d'aluminium (n'utilisez PAS du ruban à conduit)

Conduit de ½ po (13 mm), s'il y a lieu (respectez les codes locaux)

Matériel de cadrage (selon ce qui est nécessaire pour construire le boîtier)

Scie circulaire ou sauteuse

Ruban à mesurer

Tournevis à tête cruciforme

Tourne-écrou de 11/32 po

Tournevis Torx T-20

Gants de protection

Les accessoires optionnels sont vendus séparément. Pour connaître les différentes options offertes et obtenir des renseignements sur votre détaillant, visitez notre site Web au www.thermador.ca.

VCI2REMKS – Commande à distance

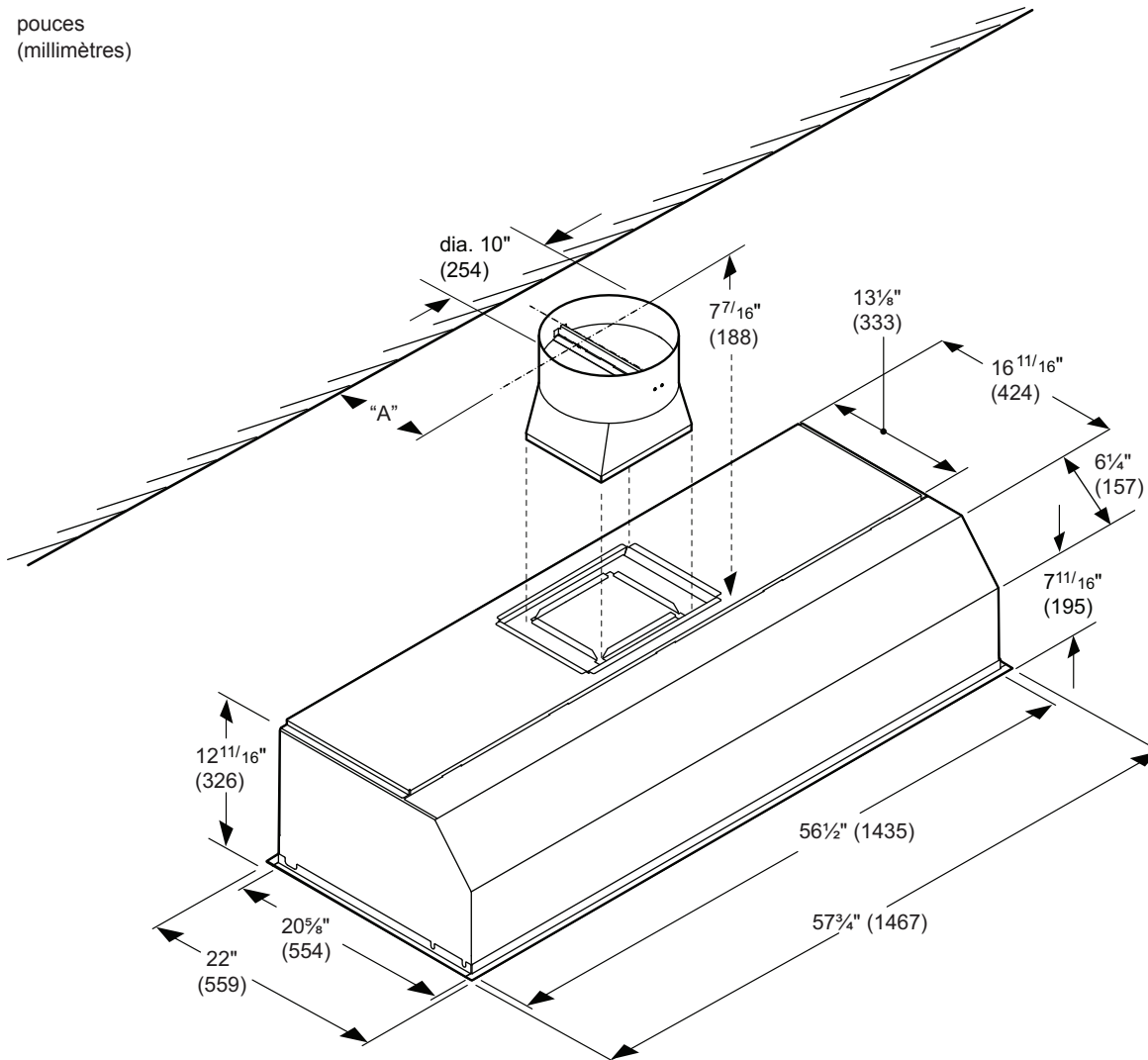
EXTNCB25 – Câble de raccordement de 25 pi

Renseignements généraux

Dimensions générales

VCIN60RP — Les modèles de cette série sont munis de filtres en acier inoxydable brossé et de lampes halogènes, et des garnitures latérales.

pouces
(millimètres)



Dimension "A"

Avec pièces de garniture : $7\frac{3}{8}'' - 10\frac{3}{8}''$ (186 – 264 mm)

Sans pièces de garniture : $6\frac{5}{8}'' - 9\frac{5}{8}''$ (168 – 245 mm)

Figure 1 : VCIN60RP Dimensions générales

NOTE : Le raccord est horizontalement centré. Pour un rendement optimal, la hotte devrait être installée au niveau avec le mur arrière. Pour des installations de ce genre, la moulure arrière n'est pas nécessaire.

Instructions d'installation

Facteurs à prendre en compte pour l'installation

La cuve intérieure est conçue pour être installée à l'intérieur d'un assemblage de hotte et conduit sur mesure. L'appareil est conçu pour évacuer l'air à l'extérieur et ne peut être utilisé avec un ensemble de reprise d'air.

La hauteur d'installation de la hotte au-dessus d'une surface de cuisson ou d'une cuisinière peut varier. Pour respecter la hauteur d'installation nécessaire au-dessus d'une surface de cuisson ou d'une cuisinière, consultez le manuel d'installation de l'appareil.

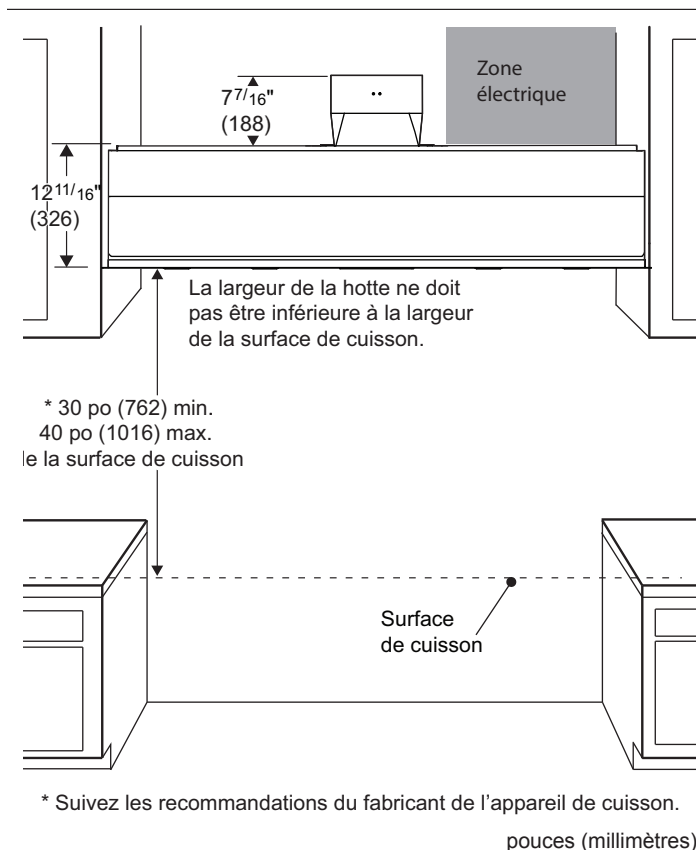


Figure 2 : Installation-type de la hotte

AVIS: La hotte pourrait être endommagée par de la chaleur si plusieurs brûleurs d'une surface de cuisson ou d'une cuisinière PROFESSIONAL^{mc} de THERMADOR sont utilisés simultanément à haute intensité sous la hotte et que celle-ci est installée à une distance inférieure aux espaces libres minimaux.

Largeur de la hotte

La largeur de la hotte ne doit pas être inférieure à la largeur de la surface de cuisson. Pour un rendement adéquat, la hotte doit couvrir la totalité de la surface de cuisson.

Distance entre la hotte et la surface de cuisson

La hauteur d'installation varie entre un minimum de 30 po (762 mm) et un maximum de 40 po (1016 mm). Toutefois, il est impératif de respecter les instructions d'installation du fabricant de l'appareil de cuisson en ce qui concerne la hauteur adéquate d'installation de la hotte.

Poids de l'appareil

Lors du calcul de la charge du système de soutien du boîtier, assurez-vous de tenir compte du poids de l'appareil de ventilation.

	Poid
Hauteur, filtres, plateaux à graisse, et garnitures latérales	81 lb (37 kg)
Modèle de ventilateur intégré VTN1090	23 lb (11 kg)

IMPORTANT: Les poids mentionnés ne s'appliquent qu'à l'appareil de ventilation et au ventilateur. L'installateur doit tenir compte du poids du matériel de construction lors du calcul du poids total de l'installation, y compris, sans s'y limiter, les éléments suivants : mur, tuiles, mortier, plâtre, briques, finition, cloisons et autres éléments architecturaux et structuraux. Il est de la responsabilité du propriétaire et de l'installateur de déterminer les exigences ou les normes supplémentaires pouvant s'appliquer à des installations particulières.

Tableau 1 : Poids de l'appareil avec un ventilateur

Ventilateurs

Des ventilateurs internes, en ligne et télécommandés sont disponibles par l'entremise de votre détaillant THERMADOR® autorisé. Pour les coordonnées d'un détaillant local, visitez la section sur la localisation des détaillants sur notre site web à www.thermador.com.

Les dimensions du ventilateur varient et sont fonction de la surface de cuisson, du volume d'air à évacuer et de la longueur du conduit. Voyez « *Installation du ventilateur* » à la page 32 pour des renseignements détaillés sur le ventilateur.

Préparation du conduit d'aération

Orientation de la sortie d'air

L'air est évacué vers le haut, par le biais d'un conduit.

Recommandations pour le conduit

Un rendement adéquat dépend d'un conduit d'aération adéquat. Le code du bâtiment local peut exiger l'utilisation d'un système d'air d'appoint lors de l'utilisation d'un système de ventilation avec des conduits dont le nombre de pi^3/min d'air est supérieur à ce qui est indiqué. Il est de la responsabilité du propriétaire et de l'installateur de déterminer les exigences ou les normes supplémentaires pouvant s'appliquer à des installations particulières.

N'UTILISEZ PAS DE CONDUITS SOUPLES. Ces conduits créent de la pression d'aspiration et de la turbulence en plus d'offrir un rendement moins efficace.

Posez toujours un couvercle métallique à la sortie du conduit de la maison.

TEMPÉRATURES FROIDES. Pour une installation où les conditions météorologiques sont froides, un registre antirefoulement supplémentaire doit être installé pour minimiser l'entrée d'air froid de l'extérieur, avec un isolant thermique non métallique pour minimiser la conduction de la température extérieure dans le conduit. Le registre doit se trouver du côté de l'air froid de l'isolant thermique. L'isolant doit être installé le plus près possible de l'endroit où le conduit entre dans la partie chauffée de la maison.

AIR D'APPOINT: Le code du bâtiment local peut exiger l'utilisation d'un système d'air d'appoint lors de l'utilisation d'un système de ventilation dont le nombre de pi^3/min d'air est supérieur à ce qui est indiqué. Le nombre de pi^3/min indiqué varie d'un code à l'autre. Il est de la responsabilité du propriétaire et de l'installateur de déterminer les exigences ou les normes supplémentaires pouvant s'appliquer à des installations particulières.

Pour des raisons de sécurité, le conduit doit directement évacuer l'air à l'extérieur (et non dans le grenier, sous la maison, dans le garage ou dans un espace clos). L'appareil ne peut être utilisé avec un ensemble de reprise d'air.

THERMADOR^{mc} recommande que sa longueur totale ne soit pas supérieure à 50 pi (15,24 m).

NOTE: Vous pouvez vous procurer un câble de connexion pour ventilateur à distance (EXTNCB25) de 25 pieds si vous souhaitez brancher la hotte au ventilateur à plus de 25 pieds de distance (acheté séparément). N'utilisez **PAS** plus d'un câble de connexion par installation.







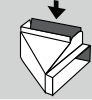



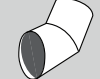

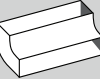
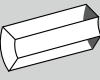








Installez le conduit le plus court et le plus droit possible. Les coudes et les raccords réduisent l'efficacité de la circulation de l'air. L'utilisation de deux coudes formant un S donne de piètres résultats et elle n'est pas recommandée.

L'utilisation d'un conduit court et droit à l'endroit où se trouve un ventilateur à distance donne de meilleurs résultats.

Les hottes sont vendues avec un raccord circulaire de 10 po (254 mm). Vous devez vous procurer les raccords d'autres dimensions chez un détaillant.

Utilisez le *Tableau 2* à la page 28 pour calculer la longueur totale admissible du conduit.

LONGUEUR TOTALE ÉQUIVALENTE DU CONDUIT AVEC LES RACCORDS LES PLUS FRÉQUEMMENT UTILISÉS

Type de conduit	Diamètre de la pièce (po)	Longueur équivalente (pi)	Type de conduit	Diamètre de la pièce (po)	Longueur équivalente (pi)		
 Circulaire droit	6	1.2	 3¼ po x 10 po à coude circulaire à 90°	6	10		
	7	0.95		7	5		
	8	0.7	 Coude inversé gauche à centre de 3¼ po x 10 po	S.O.	15		
	10	0.6		S.O.	25		
 3¼ po x 10 po droit	S.O.	1	 Coude inversé droit à centre de 3¼ po x 10 po	S.O.	25		
 3¼ po x 14 po droit	S.O.	0.7	 Coude inversé à gauche de 3¼ po x 10 po	S.O.	15		
 Coude circulaire à 90°	6	12	 Coude inversé à droite de 3¼ po x 10 po	S.O.	25		
	7	8		 Bouche d'aération circulaire murale	6	2	
	8	6			7	2	
 Coude circulaire à 45°	6	5	8	2			
	7	4	10	2			
	8	3	 Bouche d'aération circulaire de toit	6	2		
 Coude de 3¼ po x 10 po à 90°	S.O.	5		7	2		
	 Coude de 3¼ po x 10 po à 45°	S.O.		15	8	2	
 Coude plat de 3¼ po x 10 po		S.O.	20	 Conduit souple de 3¼ po x 10 po de 2 pieds de long	S.O.	20	
	 Circulaire à 3¼ po x 10 po	6	1		 3¼ po x 10 po à circulaire	10	1
		7	1			 Registre antirefoulement de conduit de 7 po	7
 3¼ po x 10 po à circulaire	6	5	 Support de fixation et obturateur de toit de 3¼ po x 10 po	S.O.			
	7	3					
 Circulaire à coude de 3¼ po x 10 po à 90°	6	10					
	7	8					

NOTE : Ces pièces fréquemment utilisées sont en vente à votre quincaillerie. THERMADOR ne fabrique pas toutes ces pièces.

Tableau 2 : Longueur du conduit

Assemblage du raccord

Assemblage du raccord

1. Une hauteur libre minimale de 7-7/16 pulg. (188 mm) est requise au-dessus de la hotte pour l'installation du raccord.

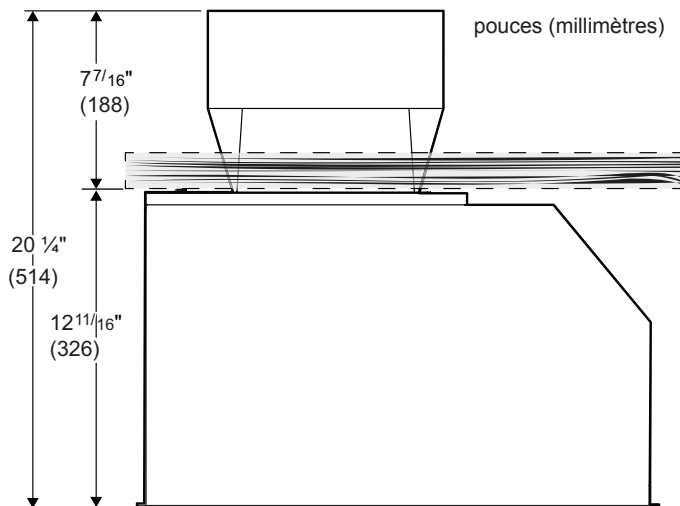


Figure 3 : Ligne centrale du raccord

2. Alignez les trous de montage de la base du raccord avec les trous de montage de la bride de 1/2 po (13 mm) située sur le dessus ou à l'arrière de la hotte (Figure 4).
3. Fixez le raccord à la hotte à l'aide des quatre vis à tôle de 1/4 po (6 mm) fournies avec la hotte (Figure 4).
4. Scellez le joint entre le raccord et la hotte avec du ruban en aluminium. N'utilisez PAS de ruban à conduit (Figure 4). Assurez-vous que la connexion est complètement scellée.

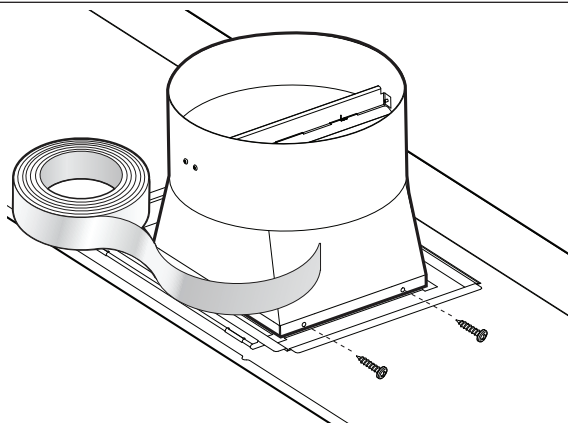


Figure 4 : Installation du raccord

5. Enlevez le morceau de ruban qui tient le registre en position fermée.

Exigences électriques

Cet appareil doit être branché à un circuit de dérivation de 120 VCA, 60 Hz, 15 A.

La hotte doit être câblée et mise à la terre adéquatement, en conformité avec les réglementations en vigueur. Faites passer le câble le plus près possible de l'appareil, à un endroit facile d'accès.

Lorsqu'elles sont protégées par un disjoncteur de fuite à la terre, les hottes encastrées sur mesure PROFESSIONAL^{mc} de THERMADOR peuvent être utilisées dans des endroits humides à l'abri des conditions météorologiques extérieures et de saturations par de l'eau et d'autres liquides, quoiqu'elles puissent être soumises à un certain degré d'humidité (par exemple, lors d'une installation sur une terrasse couverte ou une véranda). Consultez les codes locaux, le Code national de l'électricité/Code canadien de l'électricité, et l'autorité compétente pour obtenir de plus amples renseignements.

Consultez le code de la construction de votre localité pour connaître la méthode d'installation adéquate. Aux É.-U., si aucun code local n'est en vigueur, cet appareil doit être installé conformément à la plus récente édition de la norme no 70 du Code national de l'électricité/NFPA (Association nationale des services d'incendie). Au Canada, l'installation doit respecter les normes d'installation CAN 1-B149.1 et .2 pour les appareils au gaz ou les codes locaux en vigueur.

Cet appareil doit être mis à la terre. Dans les cas de court-circuit, la mise à la terre réduit les risques de décharge électrique en fournissant au courant électrique un fil par où s'échapper. La fiche doit être branchée dans une prise de courant dûment installée et mise à la terre.

⚠ AVERTISSEMENT

Cet appareil doit être mis à la terre.

Données électriques

Les données électriques relatives à l'appareil, y compris le numéro de modèle et le numéro de série, se trouvent sur la plaque signalétique située à l'intérieur de l'appareil, visible lors du retrait du cadre des filtres (consultez la Figure 31 à la page 39).

Choix d'un ventilateur adéquat

De nombreux ventilateurs intérieurs et extérieurs (ventilateur à distance, ventilateur de conduit ou ventilateur intégré) sont disponibles pour les hottes encastrées sur mesure PROFESSIONAL^{mc} de THERMADOR.

IMPORTANT : La garantie s'annule si un connecteur, le câble du ventilateur ou le câble de rallonge est coupé.

N'utilisez que des ventilateurs THERMADOR^{mc} avec les hottes THERMADOR. Consultez le *Guide de Planification de Ventilation* pour connaître les ventilateurs recommandés. Communiquez avec le service à la clientèle pour connaître les autres options qui s'offrent à vous (consultez le verso du manuel pour obtenir les coordonnées).

Le choix d'un ventilateur dépend du volume d'air qui doit être évacué ainsi que de la longueur et de l'emplacement du conduit. Pour les longs conduits qui comportent de nombreux coudes et changements de direction, envisagez d'utiliser un ventilateur plus puissant. Pour une évacuation d'air optimale, utilisez un conduit droit avec le moins de coudes possible (consultez la section « Préparation du conduit d'aération » à la page 27).

Ventilateurs intégrés

Ces ventilateurs sont intégrés à la hotte au moment de l'installation.

Ventilateurs à distance

Selon la préférence et l'emplacement du conduit, ces ventilateurs peuvent être installés sur le toit ou un mur extérieur de votre maison. L'avantage d'une installation à l'extérieur est une réduction du bruit dans la cuisine.

Vous pouvez vous procurer un câble de connexion pour ventilateur à distance (EXTNCB25) de 25 pieds si vous souhaitez brancher la hotte au ventilateur à plus de 25 pieds de distance (acheté séparément). N'utilisez **PAS** plus d'un câble de connexion par installation.

Ventilateurs de conduit

Pour minimiser le bruit dans la cuisine, ces ventilateurs s'installent dans le conduit, quelque part entre la cuisine et le mur extérieur. Si le conduit est facile d'accès (qu'il passe dans le grenier, par exemple), cette option peut être attrayante.

Vous pouvez vous procurer un câble de connexion pour ventilateur à distance (EXTNCB25) de 25 pieds si vous souhaitez brancher la hotte au ventilateur à plus de 25 pieds de distance (acheté séparément). N'utilisez **PAS** plus d'un câble de connexion par installation.

Préparation de l'ouverture du plafond et du boîtier

Cet appareil doit être monté dans un boîtier. Consultez la section « Instructions d'installation » à la page 26 pour obtenir des suggestions sur la façon de déterminer la hauteur de la hotte.

Lors du calcul de la charge du système de soutien du boîtier, assurez-vous de tenir compte du poids de l'appareil de ventilation. Consultez le *Tableau 1* à la page 26 pour connaître le poids de chaque modèle.

Construisez le boîtier conformément aux dimensions indiquées dans les *Figure 5* et *Figure 6*.

Pour un rendement optimal, la hotte devrait être installée au niveau avec le mur arrière. Pour des installations de ce genre, la moulure arrière n'est pas nécessaire (voir *Figure 7*).

Pour les installations de ½ - 3 po (13 - 76 mm) à partir de la paroi arrière, la pièce de garniture arrière peut être utilisée.

Dimensions des ouvertures pour le raccord et le tube

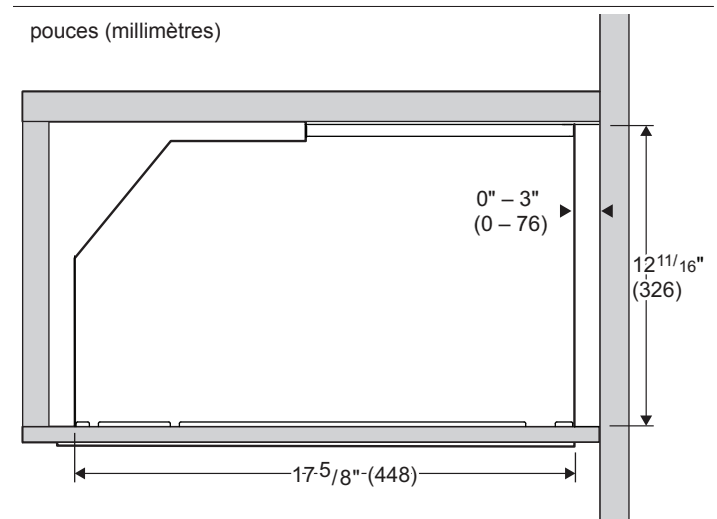


Figure 5 : Vue latérale

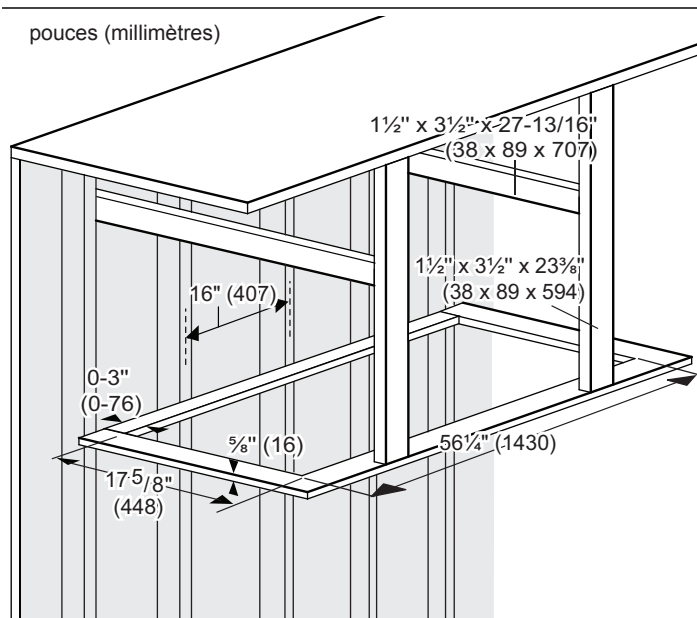


Figure 6 : Dimensions des ouvertures pour le raccord et le tube

Installation encastrée sur mesure avec garnitures

⚠ ATTENTION

Avant de procéder à l'installation de l'appareil, éteignez l'alimentation du panneau électrique et bloquez le dispositif de déconnexion pour éviter que l'alimentation électrique ne soit accidentellement rallumée.

⚠ ATTENTION



Il faut au moins deux personnes pour la soulever en toute sécurité.

Les surfaces cachées de l'appareil peuvent comporter des saillies coupantes. Faites attention lorsque vous manipulez l'appareil pour éviter de vous blesser ou d'endommager votre propriété.

1. **Éteignez l'alimentation** du panneau électrique. Bloquez le dispositif de déconnexion pour éviter que l'alimentation électrique ne soit accidentellement rallumée.
2. **Préparation du conduit**
 - a) Rapportez-vous à la section « *Préparation du conduit d'aération* » à la page 27.
 - b) Installez un raccord métallique avec un registre antirefoulement de façon à ce que le clapet s'ouvre vers le haut. S'il le faut, installez un isolant thermique et un registre antirefoulement supplémentaire (rapportez-vous à la section « *Assemblage du raccord* » à la page 29).

3. Construction du boîtier

- a) Rapportez-vous à la section « *Renseignements généraux* » à la page 25 pour connaître les dimensions des différents modèles.
- b) Rapportez-vous à la section « *Instructions d'installation* » à la page 26 pour connaître les espaces libres requis.
- c) Construisez le boîtier du modèle à installer selon les dimensions fournies à partir de la page 30.

4. Installation des garnitures latérales

- a) Placez les garnitures latérales à ras le bas du boîtier. Fixez-les en place à l'aide de (12) vis de $\frac{3}{8}$ po (9,5 mm), comme illustré sur la Figure 7.
 - Pour les installations de $\frac{1}{2}$ - 3 po (13 - 76 mm) à partir de la paroi arrière, la pièce de garniture arrière peut être utilisée.

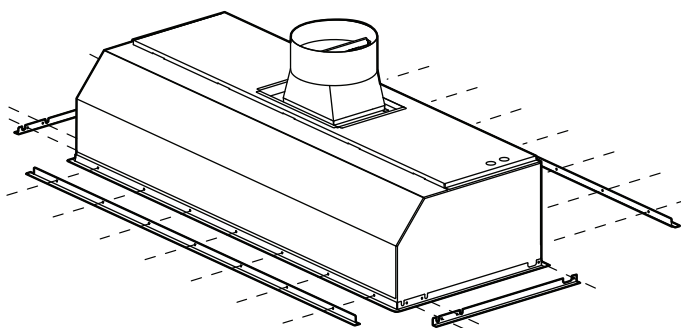


Figure 7 : Installation des garnitures

5. Préparation pour l'acheminement du câble

- a) Enlevez le couvercle de la boîte de connexion qui recouvre les fils.
- b) Enlevez les entrées défonçables circulaires.

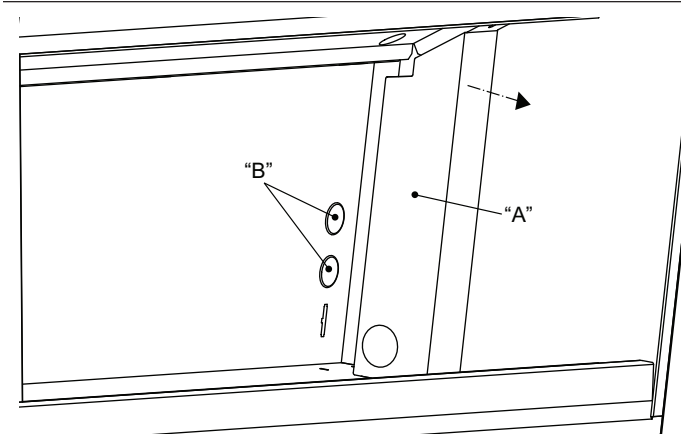


Figure 8 : Passe-câbles de la boîte de connexion

- c) Installez un serre-câble (non inclus) dans l'une des entrées défonçables circulaires.

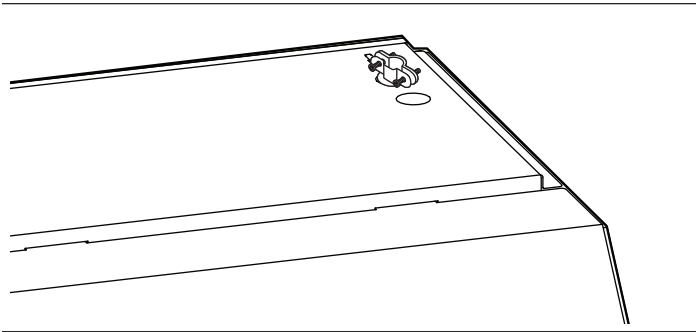


Figure 9 : Serre-câble

6. Installation de l'appareil

- a) Installez la cuve intérieure dans la hotte sur mesure.
 b) Fixez l'arrière du boîtier à l'aide de six vis de montage 1 po (25,4 mm), comme illustré sur la Figure 10.

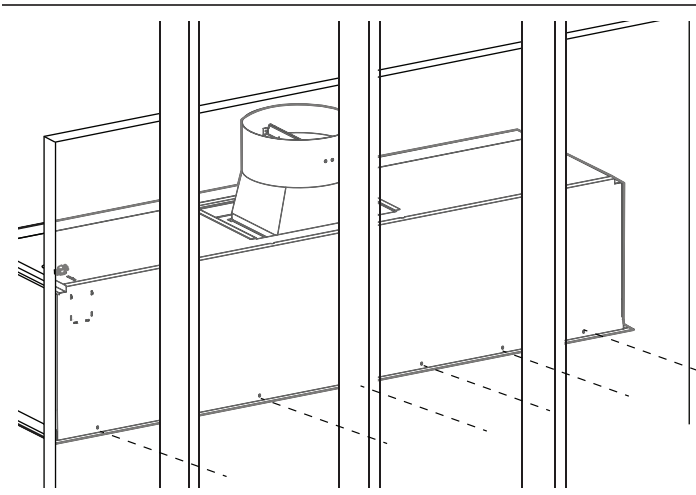


Figure 10 : Vis arrière

- c) Fixez les côtés du boîtier à l'aide de quatre vis de montage 1 po (25,4 mm), comme illustré sur la Figure 11.

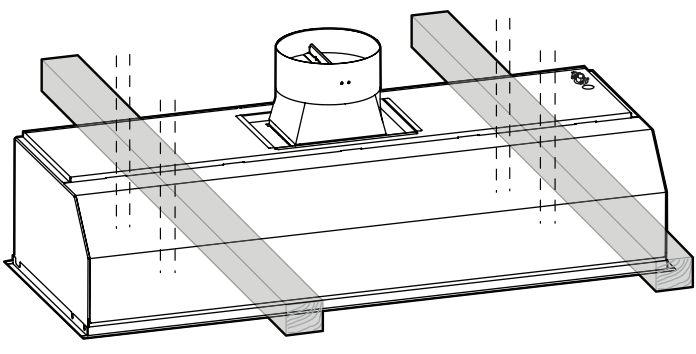


Figure 11 : Vis latérales

7. Raccordement au conduit

8. Installation du ventilateur

- a) Rapportez-vous à la section « *Choix d'un ventilateur adéquat* » à la page 30.
 a) Rapportez-vous à la section « *Installation du ventilateur* » à la page 32.

9. Branchement électrique

- a) Branchez les fils selon le modèle de la hotte (consultez les instructions d'installation du ventilateur commençant à la page 32).

10. Installation des filtres, des panneaux latéraux et des plateaux à graisse

- a) Rapportez-vous à la section « *Installation des plateaux à graisse, des panneaux latéraux et des filtres* » à la page 38.

11. Vérification de l'installation

- a) Assurez-vous du bon fonctionnement du ventilateur et des lampes.
 b) Assurez-vous qu'il n'y a pas de refoulements. Ajustez le ventilateur à la puissance maximale, fermez les fenêtres et les portes et assurez-vous que le ventilateur ne refoule pas d'air dans la bouche d'air d'un autre appareil.

Installation du ventilateur

Vent.	Modèle	Tension	Courant	Amp**
Intégré	VTN1090*	120	5.7	15
Distance	VTR1030*	120	5.7	15
Distance	VTR1330*	120	8.5	15
Conduit	VTI1010*	120	5.7	15

* Indique une lettre désignant l'année de mise en marché.

** Avec le ventilateur installé.

Installation d'un ventilateur intégré seulement

1. Le ventilateur est fixé à la hotte à l'aide des deux tiges soudées à la plaque de montage. La Figure 12 montre l'emplacement de ces tiges.

- Alignez la plaque de montage du ventilateur avec les tiges.

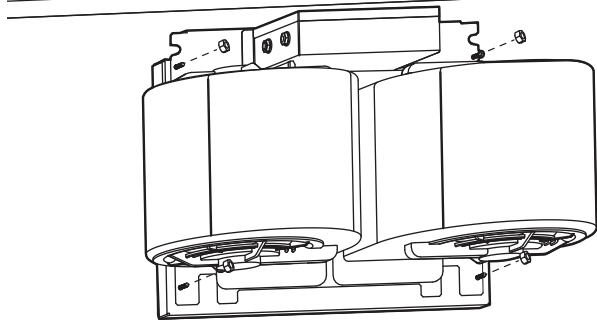


Figure 12 : Emplacement des tiges soudées

- Fixez quatre (4) écrous (compris avec la hotte) aux tiges soudées. Serrez les écrous pour fixer le ventilateur à la hotte.

Câblage de la hotte avec un ventilateur intégré

pouces (millimètres)

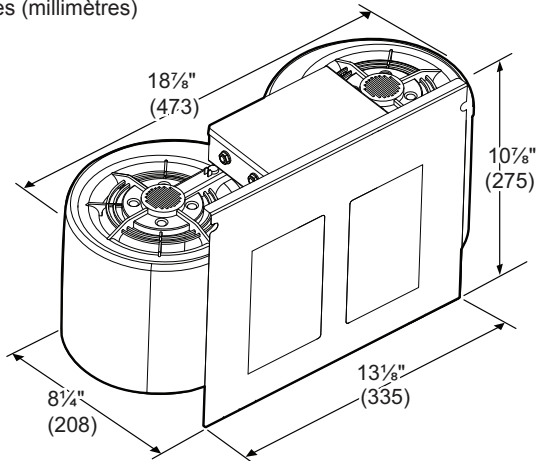


Figure 13 : Modèle de ventilateur intégré VTN1090

Les ventilateur intégré s'intègrent à la hotte au moment de l'installation. Pour obtenir des instructions d'installation complètes, consultez les instructions fournies avec l'appareil de ventilation.

- Enlevez le couvercle de la boîte de connexion qui recouvre les fils (consultez la Figure 8 à la page 31).
- Enlevez les entrées défonçables circulaires (Figure 8 à la page 31).

- Installez un serre-câble (non inclus) dans l'une des entrées défonçables circulaires.
- Branchez la fiche de connexion Molex dans le connecteur situé à l'intérieur de la hotte, comme illustré sur la Figure 14.

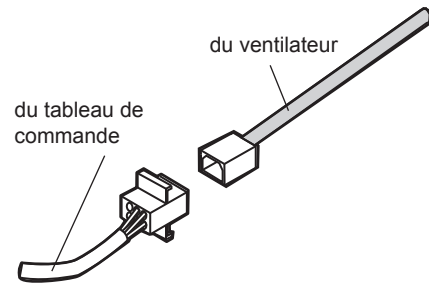


Figure 14 : Câblage de la hotte avec un ventilateur intégré

- Branchez les fils de l'alimentation électrique aux fils de la hotte dans l'ordre suivant : le noir avec le noir, le blanc avec le blanc et le fil vert à la vis verte de mise à la terre du bâti. Utilisez les capuchons de connexion à ressort.
 - Un capuchon de connexion à ressort classé pour un minimum de deux fils 18 GA et un maximum de quatre fils 14 GA, coté UL et CSA pour 600 volts et 302°F (150°C).
- Refermez le couvercle de la boîte de connexion.

Câblage de la hotte avec un ventilateur à distance

pouces (millimètres)

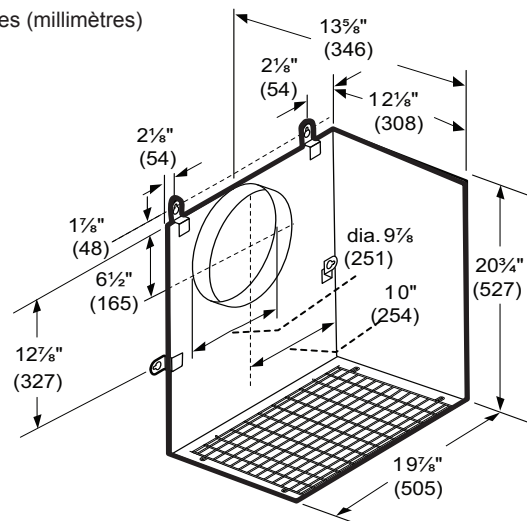


Figure 15 : Ventilateur à distance

Pour obtenir des instructions d'installation complètes, consultez les instructions fournies avec l'appareil de ventilation.

1. Enlevez le couvercle de la boîte de connexion qui recouvre les fils (*consultez la Figure 8 à la page 31*).
2. Enlevez les entrées défonçables circulaires (*Figure 8 à la page 31*).
3. Installez un serre-câble (non inclus) dans l'une des entrées défonçables circulaires.
4. Installez les tubes protecteurs de 1 po (25,4 mm).
5. Faites passer les fils noir, blanc et vert (no 12 AWG) dans le tube protecteur de 1 po (25,4 mm), de la source d'alimentation électrique à la boîte de connexion.
6. Branchez les fils de l'alimentation électrique aux fils de la hotte dans l'ordre suivant : le noir avec le noir, le blanc avec le blanc, et le fil vert à la vis verte de mise à la terre du bâti. Utilisez les capuchons de connexion à ressort.
 - Un capuchon de connexion à ressort classé pour un minimum de deux fils 18 GA et un maximum de quatre fils 14 GA, coté UL et CSA pour 600 volts et 302 °F (150 °C).
7. Branchez le connecteur en tire-bouchon au connecteur situé à l'intérieur de la boîte de connexion.

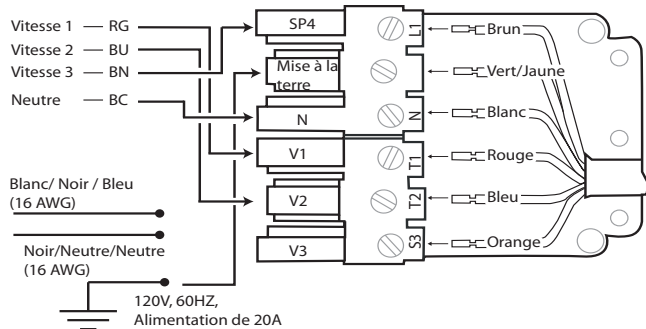


Figure 16 : Câblage de la hotte avec un ventilateur à distance

8. Faites passer les cinq fils (no 14 AWG) dans le tube protecteur de 1 po (25,4 mm), du ventilateur à distance au deuxième raccord de conduit.
9. Branchez le ventilateur à distance aux fils du connecteur en tire-bouchon, comme illustré sur la *Figure 16*. Branchez le fil vert (de mise à la terre) du ventilateur à distance à la vis de mise à la terre de la boîte de connexion. Consultez les instructions d'installation du ventilateur pour plus de détails sur le câblage.
10. Refermez le couvercle de la boîte de connexion.

Câblage de la hotte avec un ventilateur de conduit

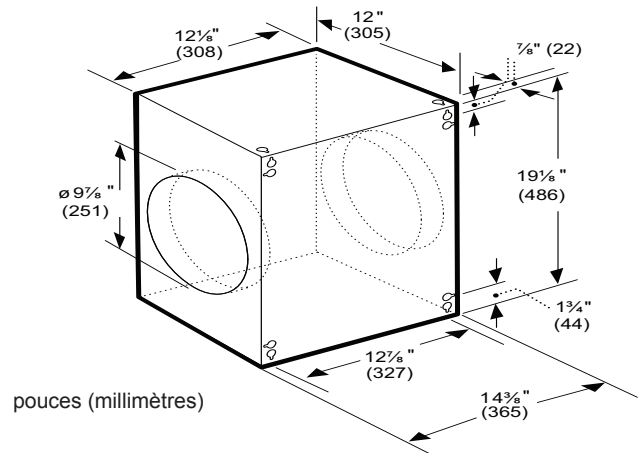


Figure 17 : Ventilateur de conduit

Pour obtenir des instructions d'installation complètes, consultez les instructions fournies avec l'appareil de ventilation.

1. Enlevez le couvercle de la boîte de connexion qui recouvre les fils (*consultez la Figure 12 à la page 33*).
2. Enlevez les entrées défonçables circulaires (*Figure 12 à la page 33*).
3. Installez un serre-câble (non inclus) dans l'une des entrées défonçables circulaires.
4. Installez les tubes protecteurs de 1 po (25,4 mm).
5. Faites passer les fils noir, blanc et vert (no 12 AWG) dans le tube protecteur de 1 po (25,4 mm), de la source d'alimentation électrique à la boîte de connexion.
6. Branchez les fils de l'alimentation électrique aux fils de la hotte dans l'ordre suivant : le noir avec le noir, le blanc avec le blanc, et le fil vert à la vis verte de mise à la terre du bâti. Utilisez les capuchons de connexion à ressort fournis.
 - Tout capuchon de connexion manquant ou perdu ne devrait être remplacé que par un capuchon de connexion à ressort classé pour un minimum de deux fils 18 GA et un maximum de quatre fils 14 GA, coté UL et CSA pour 600 volts et 302°F (150°C).

7. Branchez le connecteur en tire-bouchon au connecteur situé à l'intérieur de la boîte de connexion.

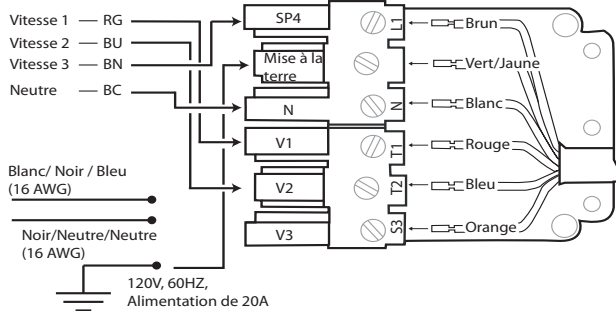
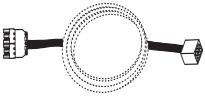




Figure 18 : Câblage de hotte avec un ventilateur de conduit

8. Refermez le couvercle de la boîte de connexion.
 9. Faites passer les cinq fils (no 14 AWG) dans le tube protecteur de 1 po (25,4 mm), du ventilateur à distance au deuxième raccord de conduit.
 10. Branchez le ventilateur de conduit aux fils du connecteur en tire-bouchon, comme illustré sur la Figure 18. Branchez le fil vert (de mise à la terre) du ventilateur à distance à la vis de mise à la terre de la boîte de connexion.

25 pi. Câble de raccordement (optionnelle)

Pièces Comprises	
	1 – Câble de 25 pi
	1 – Câble d'adaptateur n° 1 (NON REQUIS POUR LE RACCORDEMENT DES MODÈLES VCIN)
	1 – Câble d'adaptateur n° 2

IMPORTANT : La découpe d'un connecteur à l'appareil ou à la trousse de la rallonge annulera la garantie.

Raccordement de la rallonge de ventilateur

Le faisceau de ventilateur interne doit être acheminé au travers de l'entrée défonçable et fixé au moyen d'un serre-câble de 1 po (25,4 mm). Le faisceau télécommandé peut ensuite être connecté au faisceau de ventilateur à l'extérieur de l'unité.

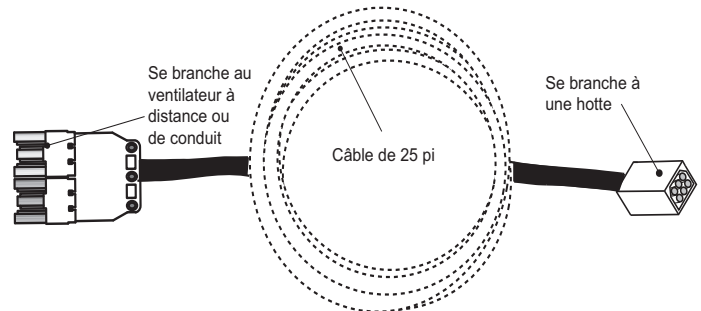





Figure 19 : Câble de 25 pi

Installation de la commande à distance (optionnel)

Il est recommandé de procéder au câblage de la commande à distance une fois que la hotte a été installée.

Pièces Comprises	
	1 – Commande à Distances
	2 – Faisceau d'alimentation/d'entrée de 3 pi (90 cm)
	1 – Faisceau d'extension de 30 pi (914 cm)

IMPORTANT : La découpe d'un connecteur à l'appareil ou à la trousse de la rallonge annulera la garantie.

NOTE : Lors de l'utilisation de la cuve intérieure sur mesure avec une commande à distance, la fonction AUTO de l'appareil ainsi que le capteur de surchauffe, tous deux décrits dans le manuel d'utilisation et d'entretien, cessent de fonctionner.

Préparation mur

1. Préparation du mur pour installation, comme illustré (vue face au mur).

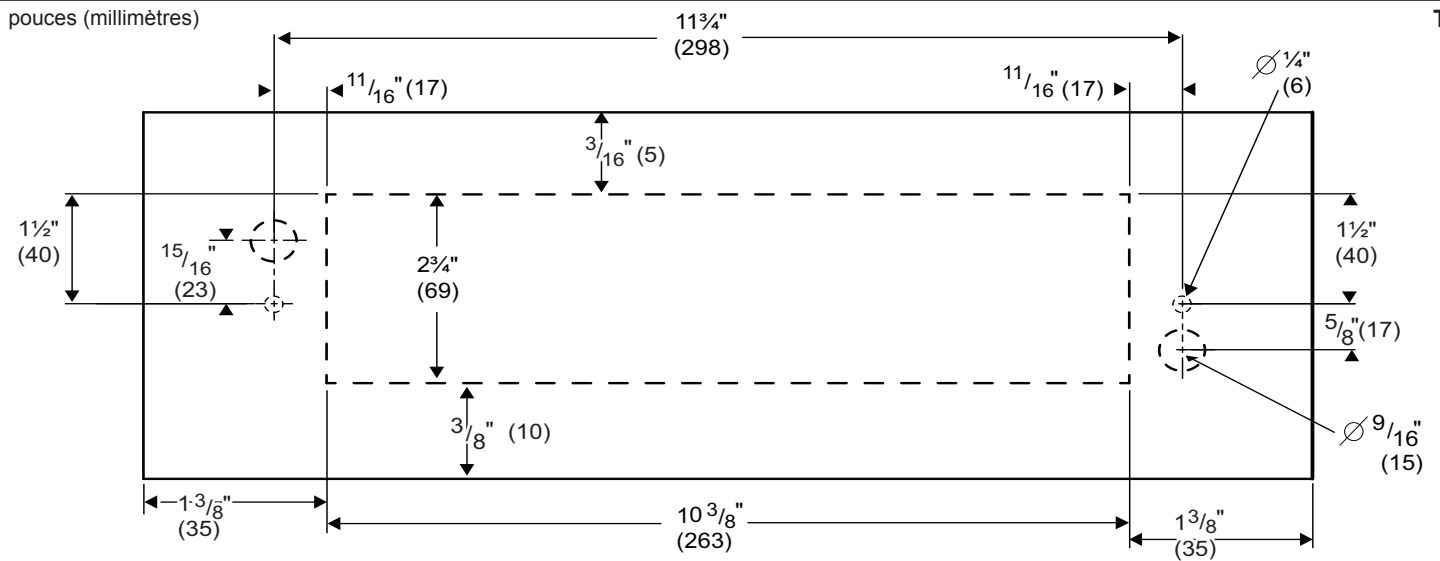


Tableau 3

Figure 20 : Préparation mur

Installation de la commande à distance

2. Accès au câblage.

- Enlevez les filtres, les rondelles d'espacement et les plateaux à graisse.
- Enlevez le couvercle de la boîte de connexion.

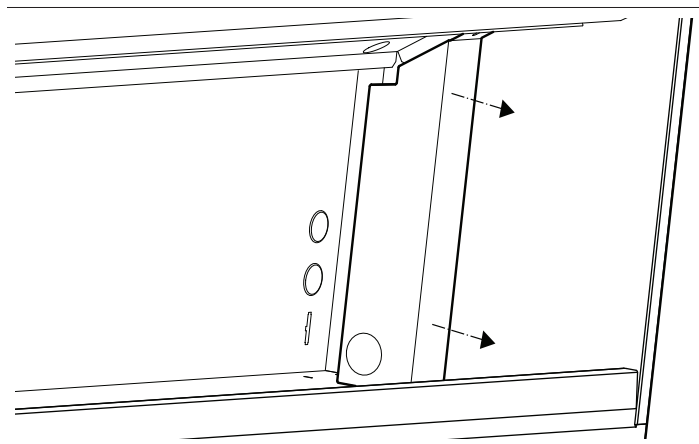


Figure 21 : Boîte de connexion

- Enlevez les trois vis qui retiennent le panneau en acier inoxydable au bâti.

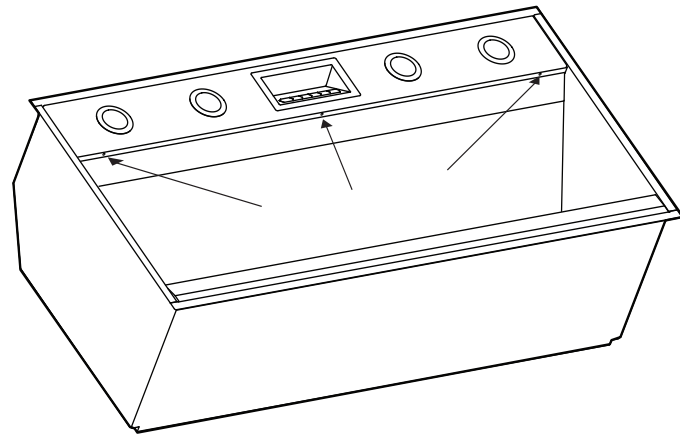


Figure 22: Panneau en acier inoxydable

- Enlevez la pièce principale du bâti.

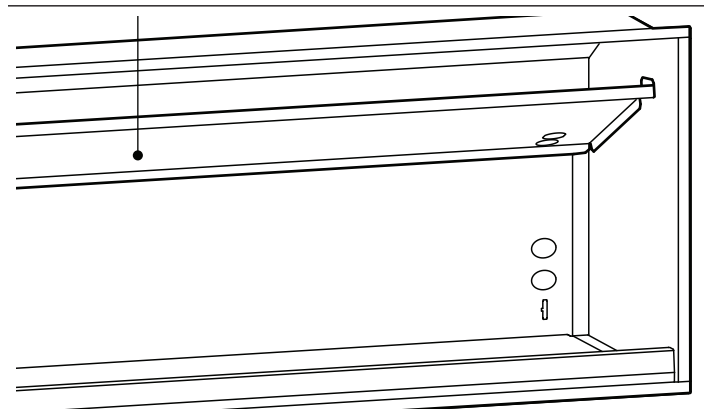
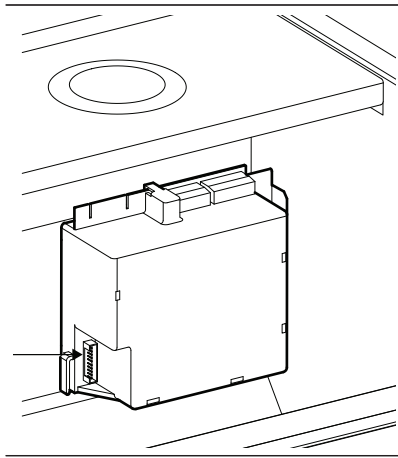


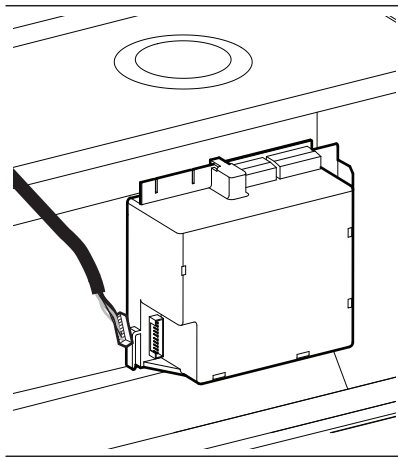
Figure 23: Principale du bâti

2. Connexion du faisceau de fils à la boîte à relais.

- a) Débranchez le faisceau de l'interface utilisateur du panneau de relais.



- b) Branchez la petite extrémité du faisceau d'alimentation/d'entrée de 3 pi (90 cm) compris dans la trousse de commande à distance.



3. Faites passer l'autre extrémité du faisceau d'alimentation/d'entrée de 3 pi (90 cm) dans le trou d'accès de la pièce principale.

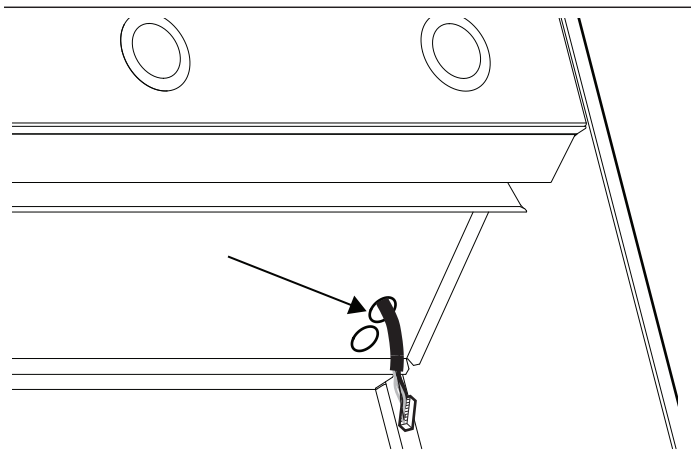


Figure 24: Trou d'accès de la pièce principale

4. Réinstallez la pièce principale après avoir fait passer le faisceau dans le trou d'accès.

5. Insérez la seconde extrémité du faisceau d'alimentation/d'entrée de 3 pi (90 cm) dans le trou de fixation, tel qu'indiqué ci-dessous, jusqu'à ce qu'un déclic se produise.

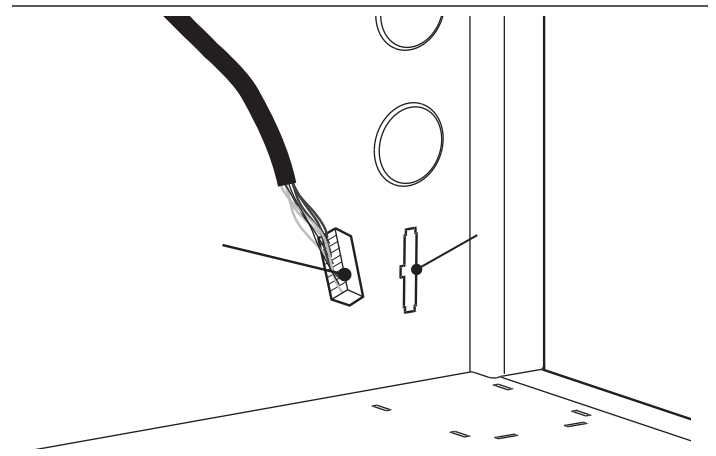


Figure 25: Trou de fixation

- f) Sur le côté extérieur de la hotte, branchez le faisceau d'extension de 30 pi (914 cm) à l'extrémité saillante du faisceau d'alimentation/d'entrée de 3 pi (90 cm).

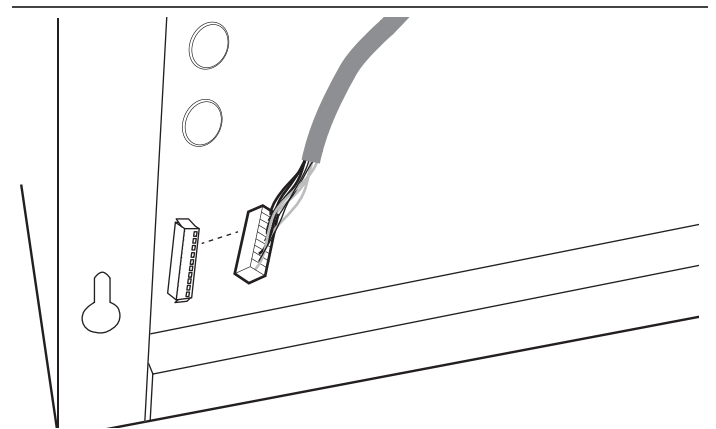


Figure 26: Trou de fixation

4. Faites passer le faisceau d'extension de 30 pi (914 cm) par la découpe pour la commande à distance. Branchez le faisceau d'extension de 30 pi (914 cm) au deuxième faisceau d'alimentation/d'entrée de 3 pi (90 cm).

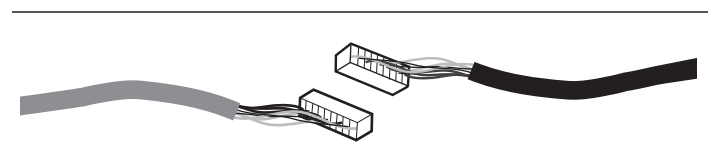


Figure 27: Branchez le faisceau d'extension

5. Branchez la petite extrémité du faisceau d'alimentation/d'entrée de 3 pi (90 cm) à la commande à distance.

6. Insérez le panneau de la commande à distance dans l'ouverture. Fixez-le en place dans les tiges soudées à l'aide de deux écrous.

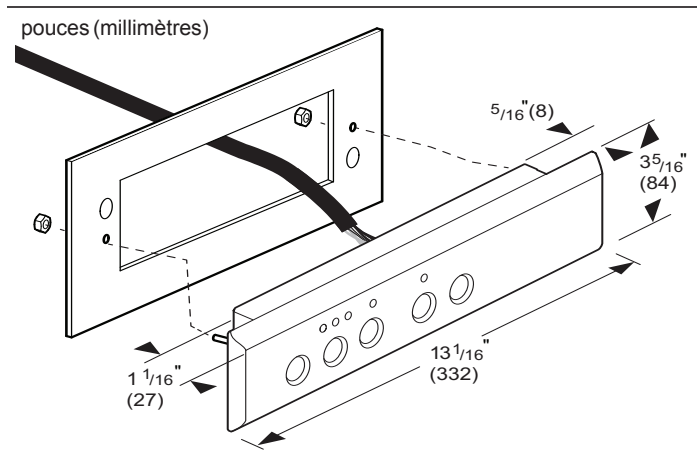


Figure 28: panneau de la commande

7. Réinstallez les différentes pièces de la hotte.

Installation des plateaux à graisse, des panneaux latéraux et des filtres

1. Enlevez tout le plastique des pièces de la hotte.
2. Insérez les pièces dans l'ordre suivant :
 - a) **Plateaux à graisse** — poussez les plateaux dans la partie inférieure de l'intérieur de l'appareil. Les plateaux à graisse doivent être en place avant l'installation des filtres.
 - Installez le petit plateau à graisse au centre de la hotte.

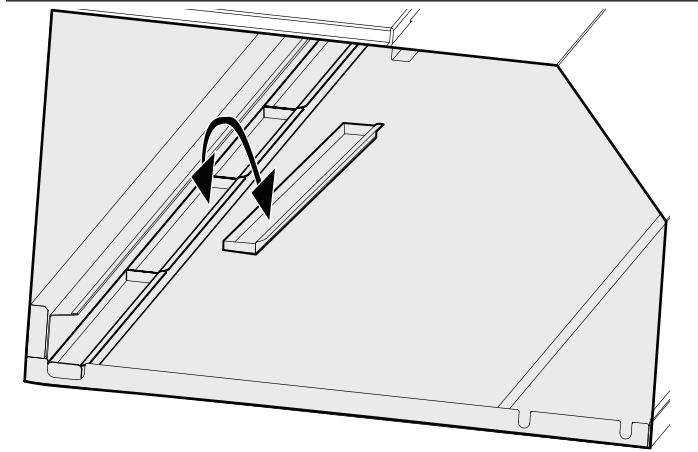


Figure 29 : Plateaux à graisse

- b) **Filtres** — Commencez par insérer le filtre de 8 po au centre, puis ajoutez les autres jusqu'aux bords. Poussez vers le haut et faites glisser vers l'avant de la hotte, puis poussez vers le fond (Figure 30).

- Le filtre de 8 po doit être installé au centre de la hotte en tout temps.

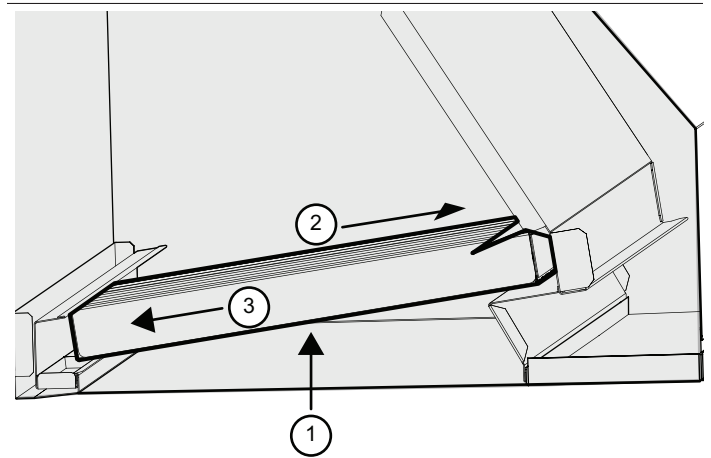


Figure 30 : plateaux à graisse

3. Suivez les directives ci-dessus dans le sens inverse pour enlever le plateau à graisse et les filtres.

NOTE : N'utilisez pas la surface de cuisson lorsque la hotte n'est pas assemblée.

Service

Avant d'appeler le service à la clientèle

Dépannage

Consultez la section dépannage du manuel d'utilisation et d'entretien. Rapportez-vous à la garantie du manuel d'utilisation et d'entretien. Ayez à portée de la main les renseignements apparaissant sur la plaque signalétique de votre appareil lorsque vous appelez le service à la clientèle (Figure 31).

Consultez les coordonnées apparaissant au verso du manuel pour joindre un représentant du service à la clientèle. Ayez à portée de la main les renseignements apparaissant sur la plaque signalétique de votre appareil lorsque vous appelez le service à la clientèle (Figure 31).

Plaque signalétique du produit

La plaque signalétique indique le numéro de modèle et le numéro de série. Elle se trouve derrière les filtres.

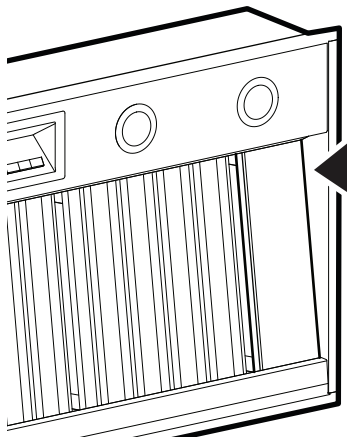


Figure 31 : Plaque signalétique

La plaque signalétique comprend le numéro de modèle et le numéro de série. Rapportez-vous à la plaque signalétique lorsque vous demandez du service.

La plaque se trouve sur le boîtier, derrière le filtre. Enlevez le filtre pour la consulter.

Liste de vérification à l'intention de l'installateur

Vérification finale

- _____ Espaces libres indiqués respectés par rapport à la surface des armoires.
- _____ L'appareil est de niveau.
- _____ Tout le matériel d'emballage a été enlevé.
- _____ Mise à la terre adéquate.
- _____ Le propriétaire sait où se trouve le tableau de disjoncteurs.
- _____ **INSTALLATEUR** : Écrivez le numéro de modèle et le numéro de série sur trouvant sur la plaque signalétique dans le MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN. Laissez le MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN et le MANUEL D'INSTALLATION au propriétaire de l'appareil.

Nettoyage et protection des surfaces externes

- Pour éviter que l'eau ne laisse de traces, les surfaces en acier inoxydable doivent être nettoyées à l'aide d'un chiffon mouillé et d'eau savonneuse, puis rincées à l'eau claire et séchées avec un chiffon sec. Les traces de doigts et les saletés partiront avec un nettoyant pour verre.
- **NE laissez PAS** les dépôts s'accumuler sur une longue période.
- Pour enlever les traces de doigt et ajouter du brillant, utilisez un produit nettoyant pour acier inoxydable. Vous pouvez vous procurer en ligne le produit pour acier inoxydable de Thermador (É.-U. seulement) : www.thermador-eshop.com (numéro de produit : 00576697).
- N'utilisez **PAS** de tampons ni de brosses métalliques régulières. De petits morceaux de métal risquent d'adhérer à la surface et de la faire rouiller.
- **NE laissez PAS** les solutions salines, les désinfectants, l'eau de javel ou les produits de nettoyage rester en contact avec l'acier inoxydable. Plusieurs de ces produits contiennent des produits chimiques nuisibles. Rincez à l'eau puis séchez avec un chiffon sec.

Índice de materias

Seguridad	41
Instrucciones de seguridad importantes	41
Planificación previa	43
Antes de comenzar	43
Información general	44
Instrucciones de instalación	45
Factores a tener en cuenta para la instalación	45
Preparación del conducto de aireación	46
Junta de la campana	48
Exigencias eléctricas	48
Elección de un ventilador adecuado	49
Instalación empotrada a medida con adornos	50
Instalación del motor del ventilador	51
Preparación de la abertura del techo y del armazón	49
Instalación del mando a distancia (opcional)	55
Instalación de las bandejas para la grasa, de los paneles laterales y de los filtros	58
Servicio	59
Antes de solicitar servicio	59
Placa de señalización	59
Lista de comprobaciones del instalador	59
Servicio, piezas y accesorios	contraportada

Definiciones de seguridad

⚠ ADVERTENCIA

Esto indica que se pueden producir lesiones graves o la muerte si no se cumple con esta advertencia.

⚠ PRECAUCIÓN

Esto indica que pueden producirse lesiones leves o moderadas si no se cumple con esta advertencia.

NOTA: Esto indica que puede producirse un daño al electrodoméstico o a la propiedad como resultado de la falta de cumplimiento de este aviso.

Nota: Esto lo alerta sobre información y/o consejos importantes.

Este electrodoméstico de
THERMADOR® está hecho por
BSH Home Appliances Corporation
1901 Main Street, Suite 600
Irvine, CA 92614

¿Preguntas?

1-800-735-4328
www.thermador.com

¡Esperamos oír de usted!

Seguridad



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTALADOR: Guarde estas instrucciones para el inspector de la empresa proveedora de gas de su localidad. Deje esas instrucciones de instalación junto con el aparato para el propietario. Muestre al propietario la ubicación del disyuntor o del fusible. Márquela para recordarla más fácilmente.

PROPIETARIO: Guarde estas instrucciones para futuras referencias.

ADVERTENCIA

El hecho de no seguir atentamente las instrucciones de este manual puede provocar un incendio o una descarga eléctrica que puede causar daños a la propiedad o lesiones a personas.

ADVERTENCIA

Corte la alimentación eléctrica y bloquee el panel del disyuntor antes de instalar el cableado de este aparato. Requisitos: 120 VCA, 60 Hz, 20 A. Antes de proceder al mantenimiento del aparato, déjelo enfriar una vez haya cortado la alimentación.

ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DE DESCARGA ELÉCTRICA Y DE LESIONES, SIGA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES:

- Sólo use este aparato de la manera prevista por el fabricante. Si tiene preguntas, póngase en contacto con atención al cliente de THERMADOR en el número de teléfono que aparece en la contraportada de este manual.
- Antes de limpiar o de proceder al mantenimiento del aparato, corte la alimentación eléctrica en el panel y bloquee el dispositivo de desconexión para evitar que se vuelva a encender la alimentación eléctrica por error. Si el dispositivo de corte de electricidad no se puede bloquear, ponga una advertencia (como una etiqueta) fácilmente visible en el disyuntor

ADVERTENCIA

No repare ni reemplace ninguna pieza del aparato a menos que el presente manual lo recomiende expresamente. La instalación, reparación y el mantenimiento incorrectos del aparato pueden causar lesiones a personas, daños a la propiedad, o anular la garantía del producto. Consulte este manual para obtener consejos. Un técnico cualificado debe llevar a cabo todos los demás trabajos de mantenimiento.

Instrucciones de seguridad vinculadas a la electricidad

ADVERTENCIA



UNA TOMA DE TIERRA INCORRECTA PUEDE AUMENTAR LOS RIESGOS DE DESCARGA ELÉCTRICA

Consulte a un electricista cualificado si no entiende totalmente las instrucciones de toma de tierra o si tiene alguna duda acerca de la toma de tierra para el aparato. Si el cable eléctrico es demasiado corto, haga instalar un enchufe de pared cerca del aparato por un electricista cualificado. **NO USE UN ALARGADOR ELÉCTRICO.**

ADVERTENCIA



RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA

- No quite la clavija de toma de tierra.
- No use un adaptador.
- No use un alargador eléctrico.
- Una toma de tierra inadecuada para el aparato puede aumentar los riesgos de descarga eléctrica.
- El hecho de no seguir las instrucciones de este manual puede causar la muerte o provocar un incendio o una descarga eléctrica.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Instrucciones para la toma de tierra

Debe realizarse una toma de tierra para este aparato. En el caso de un cortocircuito, la toma de tierra reduce los riesgos de descarga eléctrica proporcionando a la corriente eléctrica una vía de escape a través de un cable.

Asegúrese de que un técnico cualificado instale su aparato y realice la toma de tierra de forma correcta. La instalación, la conexión eléctrica y la toma de tierra deben estar hechos conformes a todos los códigos vigentes.

Si lo exige el Código nacional de la electricidad (o el Código canadiense de la electricidad, este aparato se debe instalar en un circuito de derivación separado.

Para reducir los riesgos de incendio o de descarga eléctrica, sólo use este aparato con un tablero de control de semiconductores.

Instrucciones de seguridad para la manutención del aparato

PRECAUCIÓN



El aparato es pesado. Se necesitan por lo menos dos personas, o el equipo adecuado, para desplazarlo e instalarlo.

Las superficies ocultas del aparato pueden tener salientes cortantes. Tenga cuidado al manipular el aparato, sino podría lesionarse o causar daños a su propiedad.

PRECAUCIÓN

Sólo para ventilación general. No use este aparato para evacuar gases o materiales explosivos o peligrosos. Para reducir el riesgo de incendio, sólo use conductos metálicos.

Nunca modifique la construcción del aparato. Por ejemplo, no quite los paneles laterales, los cubre cables o los soportes/tornillos.

Cuando corte o perfore una pared o un techo, asegúrese de no dañar el cableado eléctrico o cualquier otra instalación técnica oculta. Contrate a un instalador cualificado.

Retire toda la cinta y el embalaje antes de usar el aparato. Destruya el embalaje después de

desembalar el electrodoméstico. Nunca deje que los niños jueguen con el material de embalaje.

Normas y códigos de seguridad

Este aparato cumple con una o más de las siguientes normas:

- UL 507, Norma de seguridad para ventiladores eléctricos
- CAN/CSA-C22.2 No. 113 – ventiladores

Incumbe al dueño y al instalador determinar si se deben aplicar requisitos o normas adicionales a la instalación específica.

Instrucciones de seguridad para la ventilación

ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DE DESCARGA ELÉCTRICA Y DE LESIONES, SIGA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES:

- Los trabajos de instalación y de cableado eléctrico deben de llevarse a cabo por una persona cualificada conformes a las estipulaciones de todas las normas y regulaciones vigentes, incluso las normas de construcciones clasificadas como resistentes al fuego.
- Para evitar, contracorrientes, se requiere una cierta cantidad de aire para la combustión y la evacuación de los gases por el tiro del aparato de combustión. Siga las indicaciones de calentamiento del fabricante del aparato y las normas de seguridad, como las publicadas por la NFPA, la ASHRAE y las autoridades locales.
- Utilice sólo conductos metálicos. Los ventiladores con conductos siempre deben extraer el aire hacia afuera. No extraiga el aire hacia los espacios entre las paredes, el techo, el ático, los vacíos sanitarios o el garaje.
- Cuando corte o perfore una pared o un techo, asegúrese de no dañar el cableado eléctrico o cualquier otra instalación técnica oculta.

ADVERTENCIA

Advertencias en virtud de la Proposición 65 del estado de California:

Este producto contiene una o más sustancias químicas que el estado de California sabe que provocan cáncer, defectos congénitos, u otro daño reproductivo.

Planificación previa

Antes de comenzar

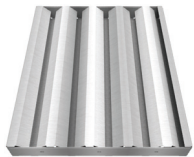
⚠ PRECAUCIÓN

Antes de proceder a la instalación del aparato, corte la alimentación eléctrica en el panel y bloquee el dispositivo de desconexión para evitar que se vuelva a encender la alimentación eléctrica por error.

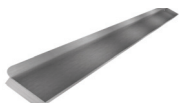
Piezas Proporcionadas



Racor metálico con registro anti retorno



Deflectores de acero inoxidable



Bandejas para la grasa



Piezas de adorno



Adaptador para ventilador a distancia



Juego de elementos de fijación

Sobre de documentos

Piezas y Herramientas Requeridas

Ventilador

Conducto de aireación, según las necesidades (el estilo varía, *vea la Tabla 2*)

Tornillos adicionales para chapa (según lo que se requiera para la instalación del conducto)

1" (25,4 mm) Prensacable

Cinta de aluminio (NO use cinta para conductos)

Tubo protector de ½ pulg. (13 mm) si es necesario, siga los códigos locales

Material de enmarcado (según lo que se requiere para construir el marco)

Sierra circular o caladora

Martillo

Destornillador Phillips

Llave de tuerca de 11/32 pulg.

Destornillador Torx T-20

Guantes de protección

Se pueden comprar por separado algunos accesorios opcionales. Para conocer las opciones que se le ofrecen y obtener información del distribuidor, visite nuestro sitio Web: www.thermador.com.

VCI2REMKS – Mando a distancia

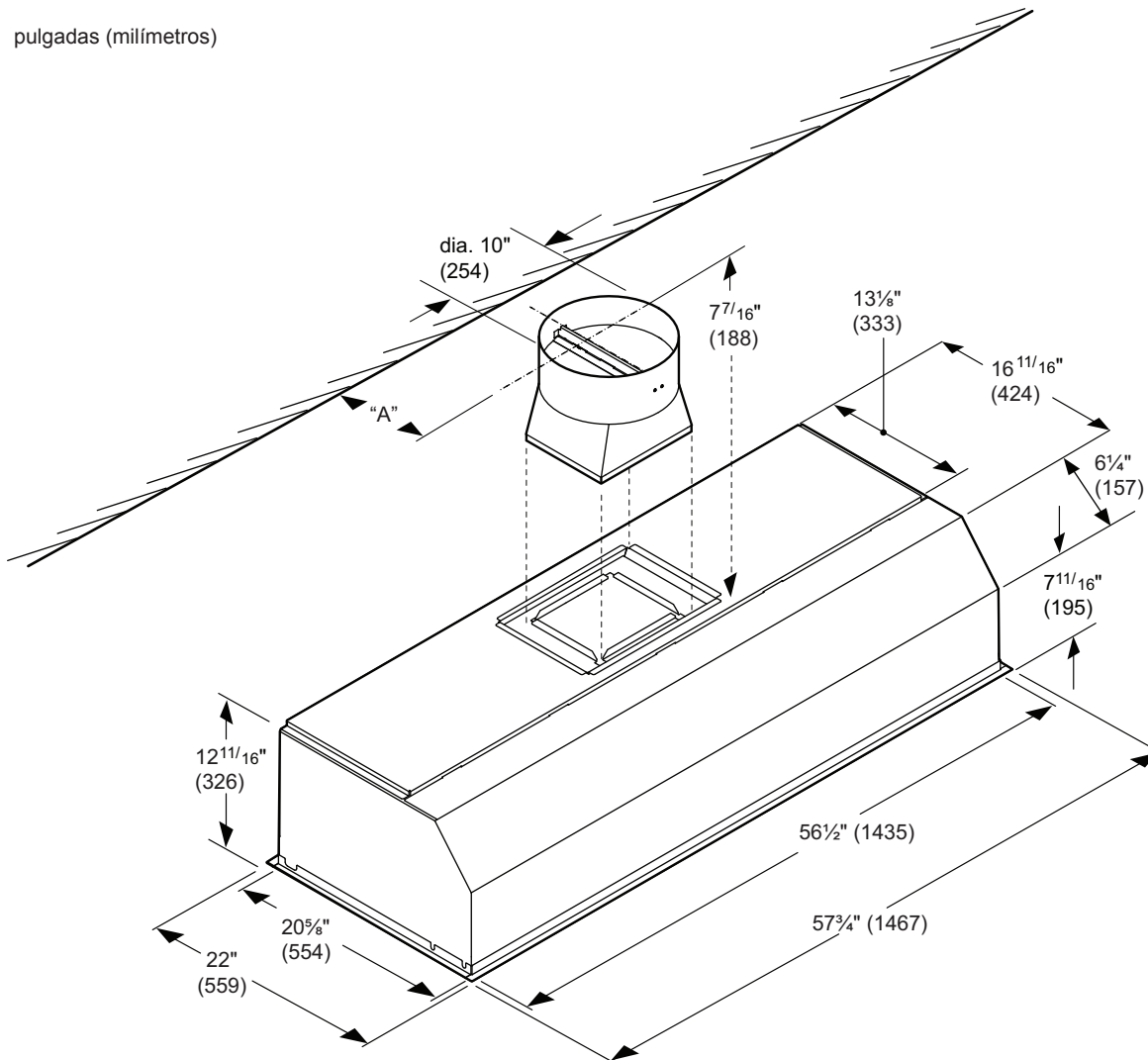
EXTNCB25 – Cable de conexión de 25 pies para soplador

Información general

Dimensiones generales para instalación

VCIN60RP — Los modelos de esta serie tienen filtros de acero inoxidable cepillado y lámparas halógenas, y adornos laterales.

pulgadas (milímetros)



Dimensión "A"

Con piezas de adorno: $7\frac{3}{8}" - 10\frac{3}{8}"$ (186 – 264 mm)

Sin piezas de adorno: $6\frac{5}{8}" - 9\frac{5}{8}"$ (168 – 245 mm)

Figura 1: VCIN60RP Dimensiones generales

NOTA: La transición es horizontalmente centrada. Para un desempeño óptimo, la campana se debe instalar nivelada a la pared trasera. En tales instalaciones, la moldura trasera no es necesaria.

Instrucciones de instalación

Factores a tener en cuenta para la instalación

El revestimiento interior está concebido para ser instalado en el interior del ensamblaje de la campana a medida con el conducto. El aparato está diseñado para extraer el aire fuera. No se puede usar con un sistema de recuperación de aire.

La altura de instalación de la campana sobre una placa de cocción o de una estufa puede variar. Para respetar la altura de instalación necesaria sobre una placa de cocción o una estufa, consulte el manual de instalación del aparato.

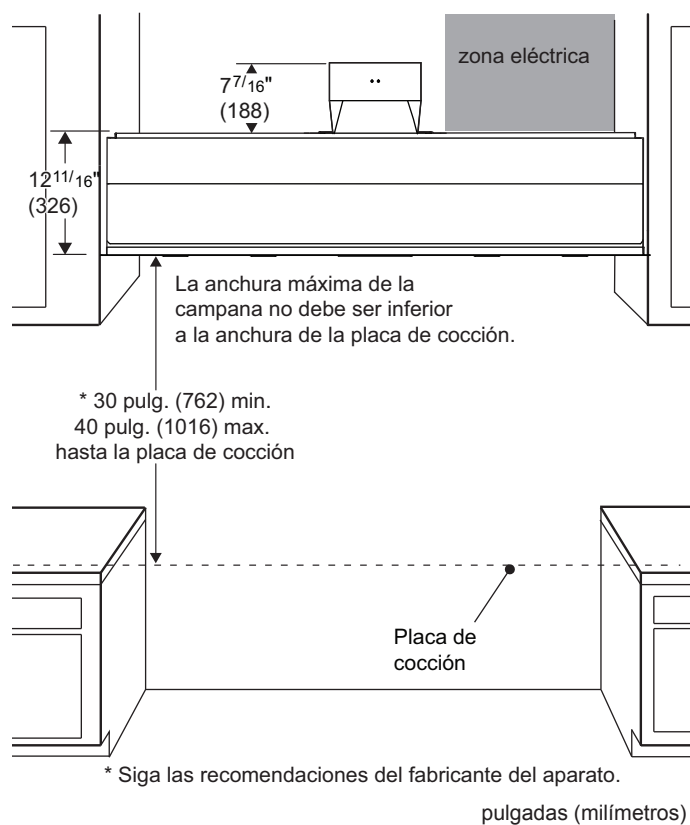


Figura 2: Instalación típica de la campana

AVISO:

Si la campana está instalada a una distancia inferior a los espacios libres mínimos, y además, se utilizan a la vez varios quemadores de una placa de cocción o de una estufa PROFESSIONAL® de THERMADOR bajo la campana, el calor puede dañarla.

Anchura de la campana

La anchura de la campana no debe ser inferior a la anchura de la placa de cocción. Para obtener un rendimiento adecuado, el armazón de la campana debe cubrir la totalidad de la superficie del aparato de cocción.

Distancia entre la campana y la placa de cocción

La altura de instalación varía entre un mínimo de 30 pulg. (762 mm) y un máximo de 40 pulg. (1016 mm). Sin embargo, hace falta respetar las instrucciones de instalación del fabricante del aparato de cocción en cuanto a la altura adecuada de la campana.

Peso del aparato

Al calcular la carga para el sistema de soporte del armazón, asegúrese de tener en cuenta el peso del aparato de ventilación.

	Peso
Campana, deflectores, bandejas para la grasa, y piezas de adorno	81 lb (37 kg)
Modelo de ventilador integrado VTN1090	23 lb (11 kg)

IMPORTANT: Los pesos mencionados sólo se aplican al aparato de ventilación y al ventilador. El instalador debe tener en cuenta el peso del material de construcción al calcular la carga permanente total de la instalación, incluso, sin limitarse a ello, de los elementos siguientes: pared, baldosas, cemento, yeso, ladrillos, acabados, tabiques y otros componentes arquitectónicos y estructurales. Incumbe al dueño y al instalador determinar si se deben aplicar requisitos o normas adicionales a la instalación específica.

Tabla 1: Peso del aparato con un ventilador

Motores del soplador

Puede obtener los sopladores internos, en línea y remotos por medio de su distribuidor THERMADOR® autorizado. Para obtener información sobre distribuidores locales, visite la sección "Find a dealer" (Encuentre un distribuidor) de nuestro sitio web www.thermador.com.

El tamaño del soplador varía según la superficie de cocción, el volumen de aire que deba mover y la longitud del tramo del conducto. Consulte la sección "Instalación del ventilador" en la página 51 para obtener información detallada sobre el motor del soplador.

Preparación del conducto de aireación

Orientación de la salida de aire

El aire debe ser evacuado hacia arriba mediante un conducto.

Recomendaciones para el conducto

Un rendimiento adecuado depende de un conducto de aireación adecuado. El código de construcción local puede exigir que se use un sistema de aire de recambio, cuando se use un sistema de ventilación con conductos cuya cantidad de pi^3/min de aire sea superior a lo que está indicado. Incumbe al dueño y al instalador determinar si se deben aplicar requisitos o normas adicionales a la instalación específica.

NO USE CONDUCTOS FLEXIBLES. Esos conductos crean turbulencias y reducen el rendimiento.

Instale siempre una tapa metálica en el lugar donde salga el conducto de la casa.

TEMPERATURAS FRÍAS. Para una instalación donde las condiciones meteorológicas son frías, se debe instalar un registro anti retorno adicional para minimizar la entrada de aire frío de fuera, con un aislante térmico no metálico que minimice la conducción de la temperatura exterior hacia el conducto. El registro debe colocarse en el lado del aire frío del aislante térmico. El aislante se debe instalar tan cerca como sea posible de la parte donde el conducto entra en la parte caliente de la casa.

AIRE DE RECAMBIO: El código de construcción local puede exigir que se use un sistema de aire de recambio cuando se usa un sistema de ventilación con conductos cuya cantidad de pi^3/min de aire es superior a lo que está indicado. La cantidad de pi^3/min indicado varía de un código a otro. Incumbe al dueño y al instalador determinar si se deben aplicar requisitos o normas adicionales a la instalación específica.

Por razones de seguridad, el conducto debe extraer directamente el aire hacia el exterior (y no en el ático, bajo la casa, en el garaje o en un espacio cerrado). El aparato no se puede usar con un sistema de recuperación de aire.

THERMADOR® recomienda que la longitud total no exceda 50 pi (15,24 m).

NOTA: Se venden cables de conexión para ventilador a distancia (EXTNCB25) de 25 pies si se quiere conectar la campana a un ventilador a más de 25 pies de distancia (adquirido por separado). **NO** utilice más de un cable de conexión para cada instalación.













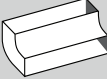
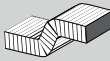
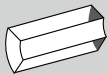






Instale el conducto más corto y recto que pueda. Los codos y los racores reducen la eficacia de la circulación de aire. El uso de dos codos en forma de S da malos resultados y no es recomendable.

El uso de un conducto corto y recto en el lugar donde se instala un ventilador a distancia da mejores resultados.

Las campanas se venden con un racor circular de 10 pulg. (254 mm). Se deben comprar los racores si son de dimensiones distintas.

Utilice la *Tabla 2 de la página 47* para calcular la longitud total aceptable del conducto entre la campana y el exterior.

Longitud total equivalente del conducto con los racores más comunes)

Pieza de conducto	Diámetro de la pieza (pulg.)	Longitud equivalente (pi)	Pieza de conducto	Diámetro de la pieza (pulg.)	Longitud equivalente (pi)	
 Circular recto	6	1.2	 3/4 pulg. x 10 pulg. a codo circular a 90°	6	10	
	7	0.95		7	5	
	8	0.7	 Codo invertido izquierdo a céntrico de 3/4 pulg. x 10 pulg.	N/D	15	
	10	0.6		N/D	25	
 3/4 pulg. x 10 pulg. recto	N/D	1	 Codo invertido recto a centro de 3/4 pulg. x 10 pulg.	N/D	25	
 3/4 pulg. x 14 pulg. recto	N/D	0.7	 Codo invertido a izquierda de 3/4 pulg. x 10 pulg.	N/D	15	
 Codo circular a 90°	6	12	 Codo invertido a recto de 3/4 pulg. x 10 pulg.	N/D	25	
	7	8		 Salida circular mural	6	2
	8	6			7	2
 Codo circular a 45°	6	5	 Salida circular de techo	8	2	
	7	4		10	2	
	8	3		6	2	
 Codo de 3/4 pulg. x 10 pulg. a 90°	N/D	5	 Conducto flexible de 3/4 pulg. x 10 pulg. de 2 pies de long.	N/D	20	
 Codo de 3/4 pulg. x 10 pulg. a 45°	N/D	15		 3/4 pulg. x 10 pulg. a circular	10	1
 Codo llano de 3/4 pulg. x 10 pulg.	N/D	20			 Registro anti retorno de conducto 7 pulg.	7
 Circular a 3/4 pulg. x 10 pulg.	6	1	 Soporte de fijación y obturador de techo de 3/4 pulg. x 10 pulg.	N/D		
 3/4 pulg. x 10 pulg. a circular	7	1				
 Circular a codo de 3/4 pulg. x 10 pulg. a 90°	6	5				
	7	3				
	6	10				
	7	8				

NOTA: Esas piezas de uso frecuente se venden en ferreterías. THERMADOR® no fabrica todas esas piezas.

Tabla 2: Longitud del conducto

Junta de la campana

Ensamblaje del racor

1. Se requiere una altura libre mínima de 7-7/16 pulg. (188 mm) sobre la campana para instalar el racor.

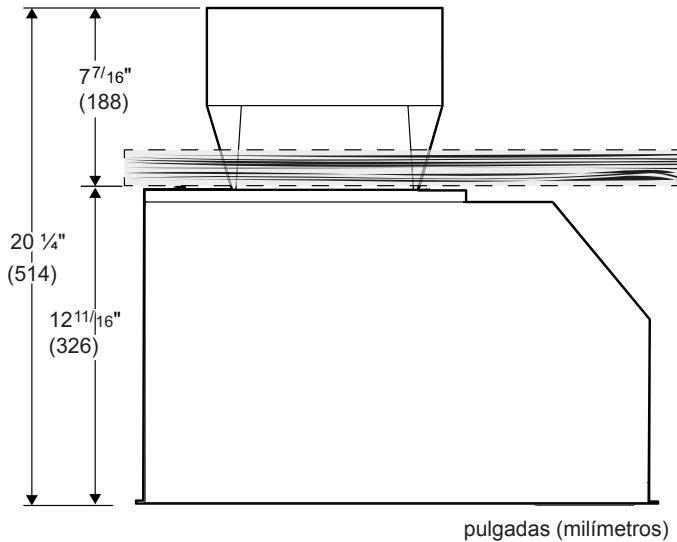


Figura 3: Línea central del racor

2. Alinee los agujeros de montaje de la base del racor con los agujeros de montaje de la brida de 1/2 pulg. (13 mm) situada en la parte superior o trasera de la campana (Figura 4).
3. Sujete el racor a la campana con cuatro tornillos para chapa de 1/4 pulg. (6 mm) proporcionados con la campana (Figura 4).
4. Selle la junta entre el racor y la campana con cinta de aluminio (y NO con cinta para conductos) (Figura 4). Asegúrese de que la conexión está parcialmente sellada.

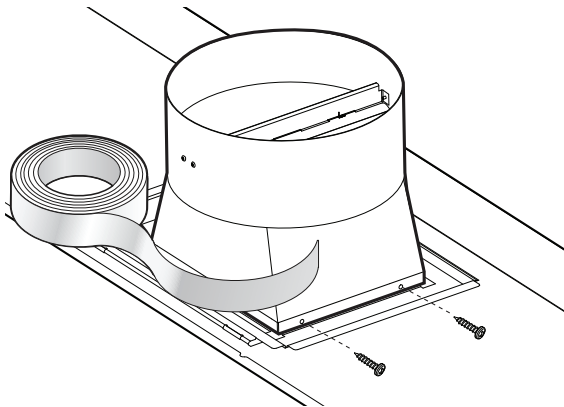


Figura 4: Conexión del racor

5. Quita el trozo de cinta que sujeta el registro en posición cerrada.

Exigencias eléctricas

Se debe conectar este aparato a un circuito de derivación de 120 VCA, 60 Hz, 15 A.

Se debe instalar la campana con un cable y se debe efectuar la toma de tierra adecuadamente y conforme a las reglamentaciones vigentes. Pase el cable lo más cerca que pueda del aparato, en un lugar de fácil acceso.

Cuando están protegidas por un interruptor de fallos de conexión a tierra (GFCI), las campanas empotradas a medida PROFESSIONAL® de THERMADOR se pueden usar en sitios húmedos protegidos de las condiciones meteorológicas exteriores y no sujetos a saturaciones por agua y otros líquidos. Aunque presenten cierto grado de humedad (por ejemplo, una terraza cubierta o una solana). Consulte los códigos locales, el código nacional de la electricidad o el Código canadiense de la electricidad así como la autoridad competente para obtener más información.

Consulte el código de construcción local para conocer el método de instalación adecuado. En EEUU, si no hay un código local vigente, se debe instalar este aparato conforme a la edición más reciente de la norma 70 del Código nacional de la electricidad/NFPA (National Fire Protection Association). En Canadá, la instalación se debe hacer conforme a las normas CAN 1- B149.1 y .2 para aparatos de gas o las los códigos locales vigentes.

Se debe realizar una toma de tierra para este aparato. En el caso de un cortocircuito, la toma de tierra reduce los riesgos de descarga eléctrica proporcionando a la corriente eléctrica una vía de escape por un cable. Se debe conectar el enchufe en un tomacorriente debidamente instalado y con toma de tierra.

⚠ ADVERTENCIA

Se debe realizar una toma de tierra para este aparato.

Datos eléctricos

Los datos eléctricos del aparato, incluidos el número de modelo y el número de serie, se encuentran en la placa de señalización situada en el interior del aparato, visible cuando se quita el marco de los filtros (vea la Figura 31 en la página 59).

Elección de un ventilador adecuado

Se pueden usar varios ventiladores internos y externos (ventilador a distancia, ventilador en línea o ventilador integrado) con las campanas empotradas a medida PROFESSIONAL® de THERMADOR.

IMPORTANTE: Se cancelará la garantía si se corta un conector, un cable del ventilador o el alargador.

Sólo use ventiladores THERMADOR® con las campanas THERMADOR. Vea la *Guía de Planificación de Ventilación* para saber qué ventiladores se recomiendan. Póngase en contacto con atención al cliente para conocer otras opciones posibles (vea la contraportada del manual para obtener la información de contacto).

La elección de un ventilador depende del volumen que se debe extraer así como de la longitud y de la ubicación del conducto. Para los conductos largos que tienen muchos empalmes y cambios de dirección, se puede usar un ventilador más potente. Para una evacuación eficaz del aire, use un conducto recto con tan pocos codos como sea posible (vea la sección “Preparación del conducto de aireación” en la página 46).

Ventiladores integrados

Estos ventiladores se integran a la campana durante la instalación.

Ventiladores a distancia

Según la preferencia y la ubicación del conducto, estos ventiladores se pueden instalar en el techo o en una pared exterior de su casa. La ventaja de una instalación en el exterior es la reducción del ruido en la cocina.

Se venden cables de conexión para ventilador a distancia (EXTNCB25) de 25 pies si se quiere conectar la campana a un ventilador a más de 25 pies de distancia (adquirido por separado). NO utilice más de un cable de conexión para cada instalación.

Ventiladores en línea

Para minimizar el ruido en la cocina, estos ventiladores se instalan en el conducto, en algún lugar entre la cocina y la pared exterior. Si el conducto es de fácil acceso (por ejemplo, si pasa por el desván), esta opción puede ser interesante.

Se venden cables de conexión para ventilador a distancia (EXTNCB25) de 25 pies si se quiere conectar la campana a un ventilador a más de 25 pies de distancia (adquirido por separado). NO utilice más de un cable de conexión para cada instalación.

Preparación de la abertura del techo y del armazón

Se debe montar este aparato en el armazón circundante. Vea la sección “Instrucciones de instalación” en la página 45 para sugerencias respecto a la altura de instalación.

Al calcular la carga para el sistema de soporte del armazón, asegúrese de tener en cuenta el peso del aparato de ventilación. Vea la *Tabla 1 de la página 45* para saber el peso de las campanas según el modelo.

Construya el armazón conforme a las dimensiones apuntadas en las *Figura 5* y *Figura 6*.

Para un desempeño óptimo, la campana se debe instalar nivelada a la pared trasera. En tales instalaciones, la moldura trasera no es necesaria (*Figura 7*).

La pieza de adorno espalda no puede ser necesaria en algunos casos de instalación donde hay una ½ pulg. (12,7 mm) o menos espacio entre la campana y la pared trasera.

Dimensiones de la aberturas para el racor y el tubo

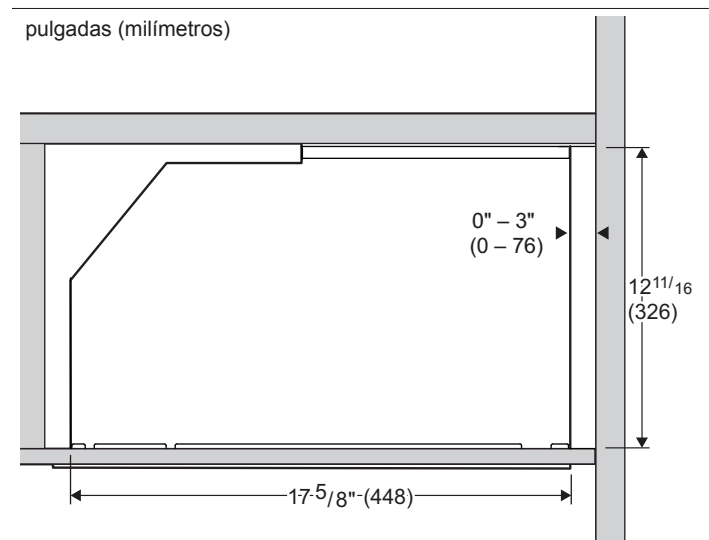


Figura 5: Vista lateral

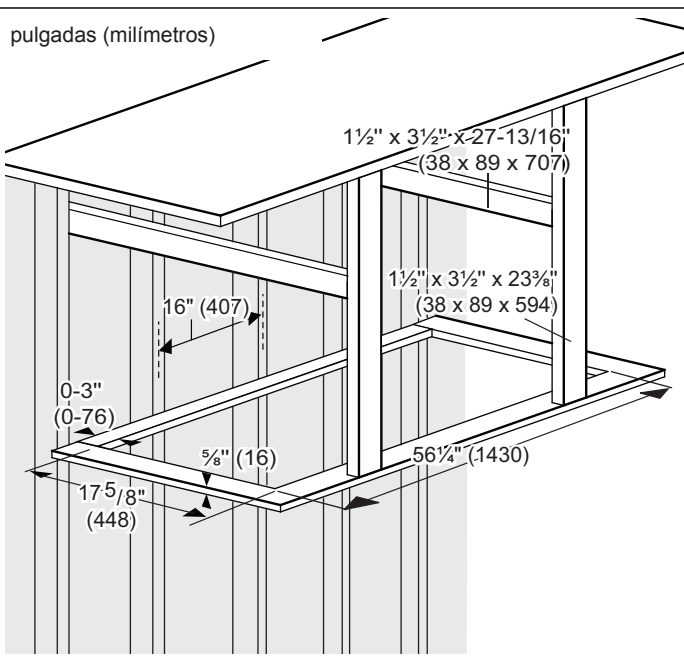


Figura 6: Dimensiones de la aberturas para el racor y el tubo

Instalación empotrada a medida con adornos

⚠ ADVERTENCIA

Antes de proceder a la instalación del aparato, corte la alimentación eléctrica en el panel y bloquee el dispositivo de desconexión para evitar que se vuelva a encender la alimentación eléctrica por error.

⚠ PRECAUCIÓN



Hacen falta como mínimo dos personas para levantarla con seguridad.

Las superficies ocultas del aparato pueden tener salientes cortantes. Tenga cuidado al manipular el aparato, si no podría lesionarse o causar daños a su propiedad.

1. **Corte de la alimentación** en el panel. Bloquee el dispositivo de desconexión para evitar que se vuelva a encender la alimentación eléctrica por error.
2. **Preparación del conducto**
 - a) Vea la sección “Preparación del conducto de aireación” en la página 46.
 - b) Instale el racor metálico con el registro anti retorno de forma que se abra hacia el techo. Si hace falta, instale un aislante térmico y otro registro anti retorno (vea la sección “Junta de la campana” en la página 48).

3. Construcción del marco del armazón

- a) Vea la sección “Información general” en la página 44 para saber las dimensiones de cada modelo.
- b) Vea la sección “Instrucciones de instalación” en la página 45 para saber los espacios libres necesarios.
- c) Construye el marco del armazón para el modelo elegido conforme a las dimensiones mencionadas a partir “Preparación de la abertura del techo y del armazón” en la página 49.

4. Instalación de las bandas laterales

- a) Sujete las bandas a ras de la parte inferior del armazón. Fíjelas a la campana con (12) tornillos de $\frac{3}{8}$ pulg. (9,5 mm).
 - La pieza de adorno espalda no puede ser necesaria en algunos casos de instalación donde hay una $\frac{1}{2}$ " (12,7 mm) o menos espacio entre la campana y la pared trasera.

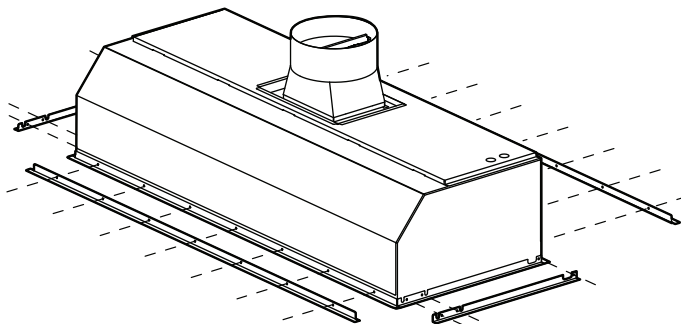


Figura 7: Instalación de las bandas laterales

5. Preparación para el encaminamiento del cable

- a) Quite la tapa de la caja de conexiones, la que cubre los cables.
- b) Quite las entradas circulares hundidas.

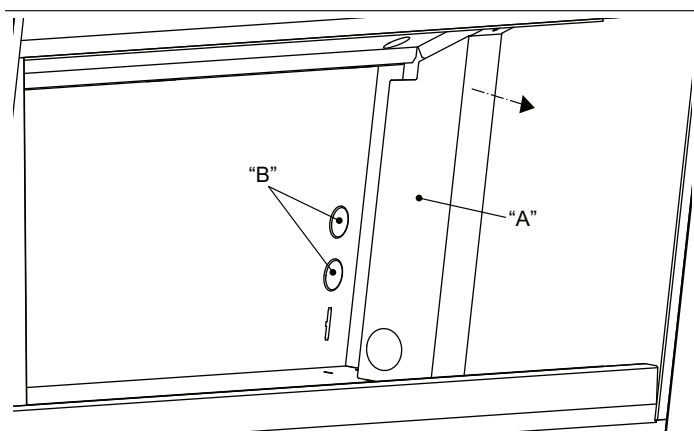


Figura 8: Circulares hundidas de la caja de conexiones

- c) Instale un prensa-cables (no incluido) en una de las entradas hundibles circulares.

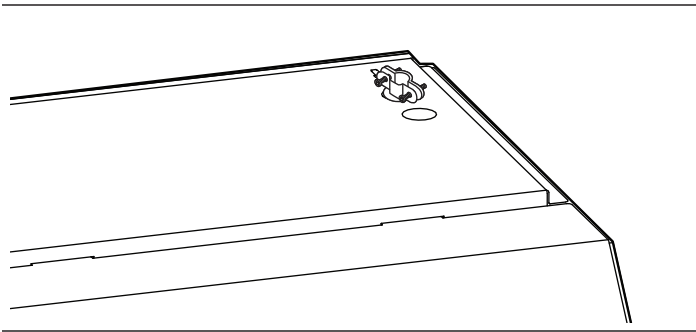


Figura 9: Prensacable

6. Instalación del aparato

- a) Instale el revestimiento interior dentro de la campana a medida.
- b) Sujete la parte trasera del marco del armazón con seis (6) tornillos de montaje de 2 pulg. (50,8 mm).

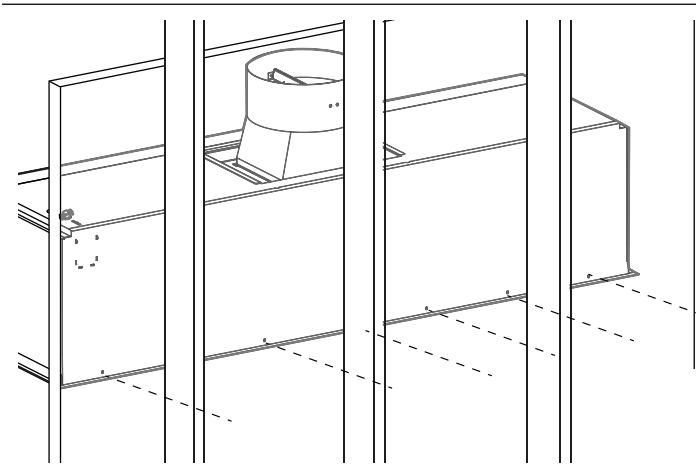


Figura 10: Tornillos trasero

- c) Sujete las partes laterales del marco del armazón con seis (6) tornillos de montaje de 1 pulg. (25,4 mm) como se muestra en la Figura 11.

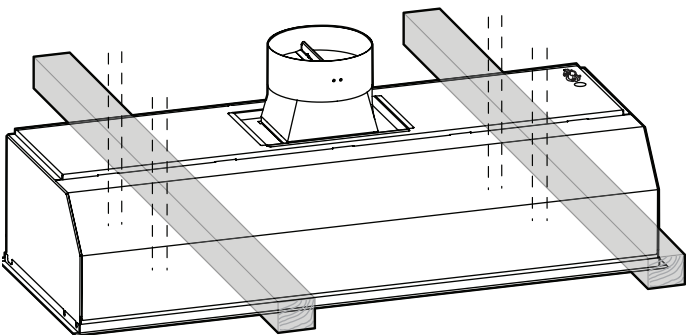


Figura 11: Tornillos laterales

7. Conexión al conducto

8. Instalación del ventilador

- a) Vea la sección “Elección de un ventilador adecuado” en la página 49.
- a) Vea la sección “Preparación de la abertura del techo y del armazón” en la página 49.

9. Conexión de la electricidad

- a) Conecte el cableado del ventilador (vea las instrucciones que empiezan en la página 49).

10. Instalación de los filtros, de los paneles laterales y de las bandejas para la grasa

- a) Vea la sección “Instalación de las bandejas para la grasa, de los paneles laterales y de los filtros” en la página 58.

11. Comprobación de la instalación

- a) Compruebe el funcionamiento del ventilador y de las lámparas.
- b) Asegúrese de que no haya vueltas de aire. Con los ventiladores a potencia máxima, cierre las ventanas y las puertas circundantes y asegúrese de que el ventilador no cause vueltas en rejillas de ventilación de otros aparatos.

Instalación del ventilador

Ventilador	Modelo	Tensión	Corriente	Amp**
Integrado	VTN1090*	120	5.7	15
Distancia	VTR1030*	120	5.7	15
Distancia	VTR1330*	120	8.5	15
Línea	VTI1010*	120	5.7	15

* Indica una letra que designa el año de comercialización.

**Con el ventilador instalado

Para la instalación de un sólo ventilador integrado

1. El ventilador está sujetado a la campana mediante las dos varillas soldadas de la placa de montaje. La Figura 12 muestra la ubicación de esas varillas.

2. Alinee la placa de montaje del ventilador con las varillas.

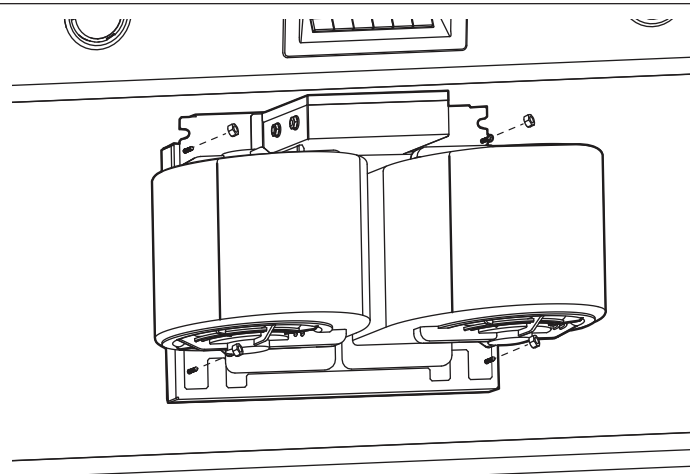


Figura 12: Ubicación de las varillas soldadas y de la caja de conexiones

3. Ajuste las cuatro (4) tuercas (proporcionadas con la campana). Apriete las tuercas para sujetar el ventilador a la campana.

Cableado de la campana con un ventilador integrado

pulgadas (milímetros)

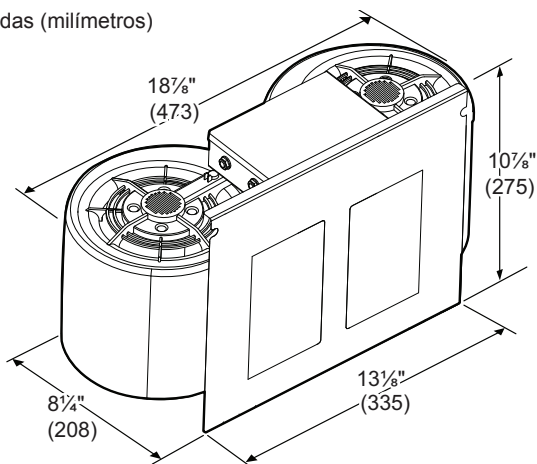


Figura 13: Modelo de ventilador integrado VTN1090

Los ventiladores integrados se integran en la campana en el momento de la instalación. Para tener las instrucciones de instalación completas, consulte las instrucciones proporcionadas con el ventilador.

1. Quite la tapa de la caja de conexiones, la que cubre los cables (*consulte la Figura 8 en la página 50*).
2. Quite las entradas circulares hundidas (*Figura 8 en la página 50*).
3. Instale un prensa-cables (no incluido) en una de las entradas hundibles circulares.
4. Conecte el enchufe de conexión Molex en el conector situado en el interior de la campana, *como se muestra en la Figura 14*.

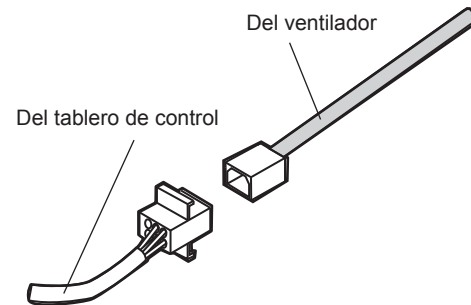


Figura 14: Cableado de la campana con un ventilador integrado

5. Conecte los cables de alimentación eléctrica a los cables de la campana en el siguiente orden: el negro con el negro, el blanco con el blanco, y fije el cable verde con el tornillo verde de toma de tierra del armazón. Utilice los conectores eléctricos de muelle proporcionados.
 - Si faltan o se pierden conectores, se deben reemplazar únicamente por conectores eléctricos de muelle compuestos por un mínimo de dos cables 18 GA y un máximo de cuatro 14 GA, clasificados UL y CSA por 600 V y 302° F (150° C).
6. Cierre la tapa de la caja de conexiones.

Cableado de la campana con un ventilador a distancia

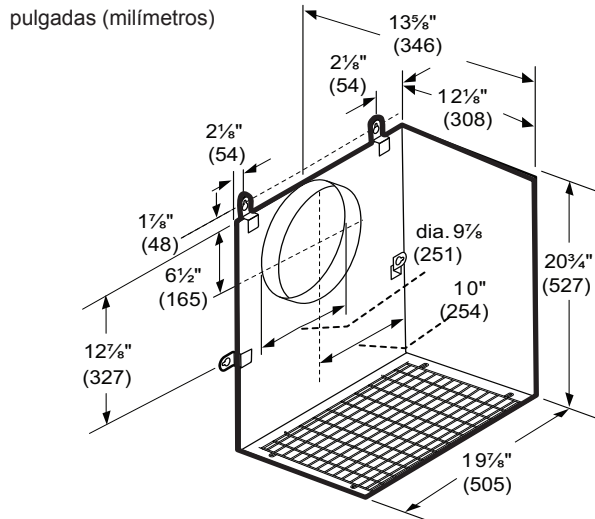


Figura 15: Ventilador a distancia

Para obtener instrucciones de instalación completas, consulte las instrucciones proporcionadas con el ventilador.

1. Quite la tapa de la caja de conexiones, la que cubre los cables (*consulte la Figura 8 en la página 50*).
2. Quite las entradas circulares hundidas (*Figura 8 en la página 50*).
3. Instale un prensa-cables (no incluido) en una de las entradas hundibles circulares.
4. Instale los tubos protectores de 1 pulg. (25,4 mm).
5. Pase los cables negro, blanco y verde (núm. 12 AWG) por el tubo protector, de la fuente de alimentación eléctrica a la caja de conexiones.
6. Conecte los cables de la alimentación eléctrica a los cables de la campana en el siguiente orden: el negro con el negro, el blanco con el blanco, y fije el cable verde con el tornillo verde de toma de tierra del armazón. Utilice los conectores eléctricos de muelle proporcionados.
 - Si faltan o se pierden conectores, se deben reemplazar únicamente por conectores eléctricos de muelle compuestos por un mínimo de dos cables 18 GA y un máximo de cuatro cables 14 GA, clasificados UL y CSA por 600 V y 302° F (150° C).

7. Conecte el conector en espiral al conector situado en el interior de la caja de conexiones.

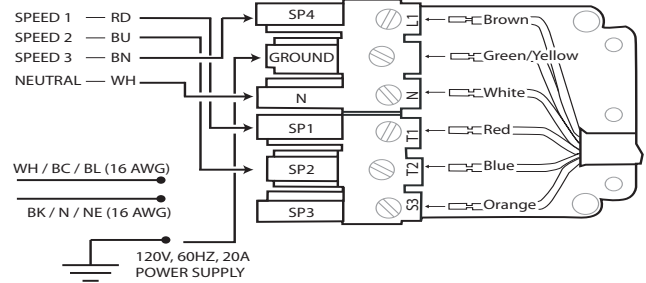


Figura 16: Cableado de la campana con un ventilador a distancia

8. Pase los cinco cables (núm. 14 AWG) por el tubo protector de 1 pulg. (25,4 mm), desde el ventilador a distancia hasta el segundo racor de conducto.
9. Conecte el ventilador a distancia con los cables del conector en espiral, como se muestra en la *Figura 16*. Conecte el cable verde (toma de tierra) del ventilador al tornillo de toma de tierra de la caja de conexiones. Consulte las instrucciones de instalación del ventilador para obtener más detalles sobre el cableado.
10. Cierre la tapa de la caja de conexiones.

Cableado de la campana con un ventilador en línea

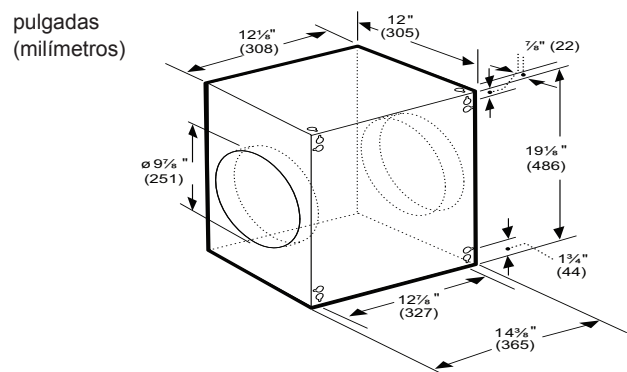


Figura 17: Ventilador en línea

Para obtener instrucciones de instalación completas, consulte las instrucciones proporcionadas con el ventilador.

1. Quite la tapa de la caja de conexiones, la que cubre los cables (*consulte la Figura 12 en la página 52*).
2. Quite las entradas circulares hundidas (*Figura 12 en la página 52*).

3. Instale un prensa-cables (no incluido) en una de las entradas hundibles circulares.
4. Instale los tubos protectores de 1 pulg. (25,4 mm).
5. Pase los cables negro, blanco y verde (núm. 12 AWG) por el tubo protector, de la fuente de alimentación eléctrica a la caja de conexiones.
6. Conecte los cables de la alimentación eléctrica a los cables de la campana en el siguiente orden: el negro con el negro, el blanco con el blanco, y fije el cable verde con el tornillo verde de toma de tierra del armazón. Utilice los conectores eléctricos de muelle proporcionados.
 - Si faltan o se pierden conectores, se deben reemplazar únicamente por conectores eléctricos de muelle compuestos por un mínimo de dos cables 18 GA y un máximo de cuatro cables 14 GA, clasificados UL y CSA por 600 V y 302° F (150° C).
7. Conecte el conector en espiral al conector ubicado en el interior de la caja de conexiones.

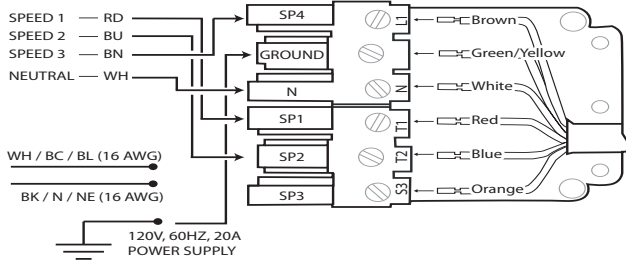


Figura 18: Cableado de la campana con un ventilador en línea

8. Pase los cinco cables (núm. 14 AWG) por el tubo protector de 1 pulg. (25,4 mm), desde el ventilador a distancia hasta el segundo racor de conducto.
9. Conecte el ventilador a distancia con los cables del conector en espiral, como se muestra en la *Figura 18*. Conecte el cable verde (toma de tierra) del ventilador al tornillo de toma de tierra de la caja de conexiones.
10. Cierre la tapa de la caja de conexiones.

25 pies Cable de conexión para soplador (opcional)

Piezas Incluidas:

	1 – Cable de 25 pies
	1 – Cable adaptador N.º 1 (NO ES NECESARIO PARA LAS CONEXIONES DE LOS MODELOS VCIN)
	1 – Cable adaptador N.º 2

IMPORTANTE: Cortar un conector al aparato o al kit del cable de extensión anulará la garantía.

Conexión del cable de extensión para soplador

El arnés interno del motor debe enrutarse a través del orificio ciego y asegurarse con un protector para cable de 1 pulg. (25,4 mm). El arnés remoto puede conectarse entonces al arnés del soplador ubicado en el exterior de la unidad.

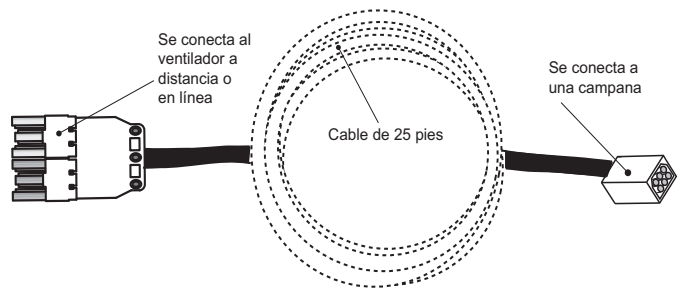
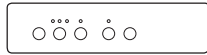


Figure 19: Cable 25 pies cable

Instalación del mando a distancia (opcional)

Se aconseja instalar el cableado del mando a distancia una vez instalada la campana.

VCI12REMKS Piezas Incluidas



1 – mando a distancia



2 – cables de corriente/alimentación de aprox. 1 m



1 – cable de extensión de 10 m

IMPORTANTE: Cortar un conector al aparato o al kit del cable de extensión anulará la garantía.

NOTA: Cuando se use el revestimiento interior a medida con un mando a distancia, la función AUTO del aparato así como el sensor de sobrecalentamiento, ambos descritos en el manual de uso y mantenimiento, dejan de funcionar.

Preparación de la pared

1. Preparación de la pared para la instalación, como se ilustra (**vista frente a la pared**).

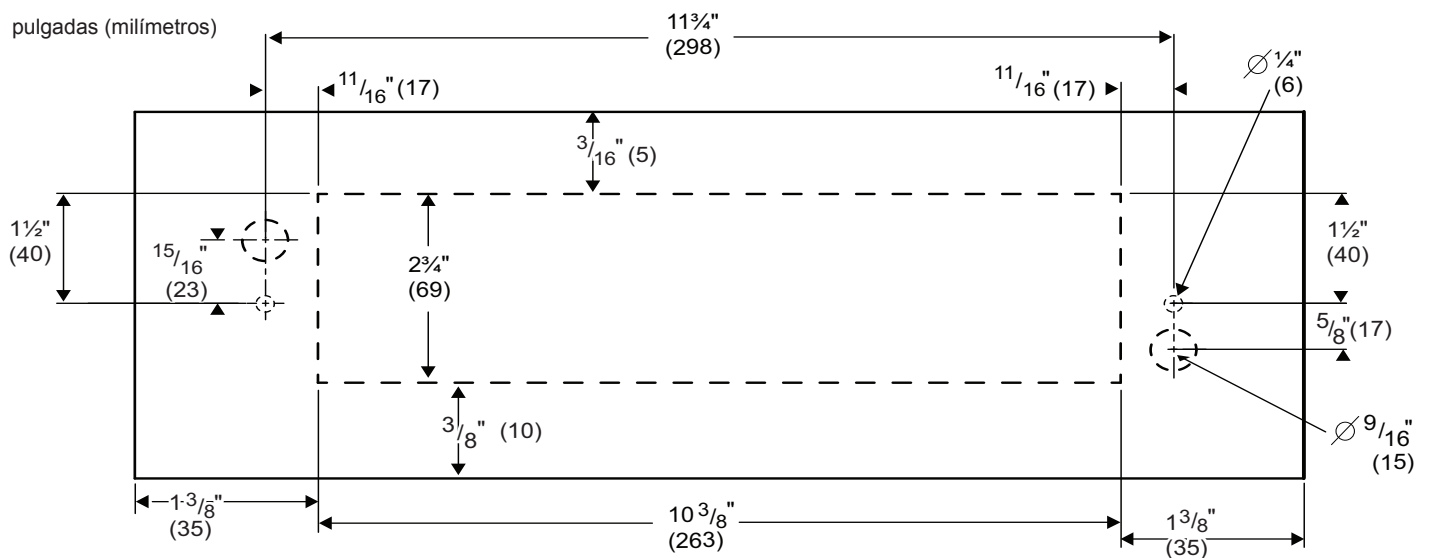


Figura 20: Preparación de la pared (vista frente a la pared)

Instalación del mando a distancia

1. Acceso al cableado.

- Quite los filtros y las bandejas para la grasa.
- Quite la tapa de la caja de conexiones.

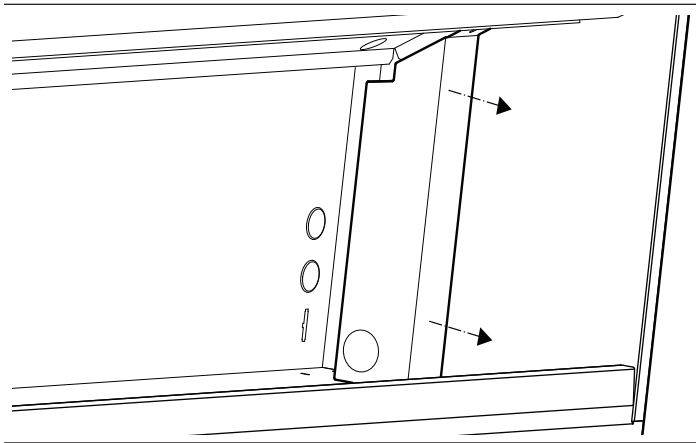


Figura 21: Caja de conexiones

- Quite los tres tornillos que sujetan el panel de acero inoxidable a la carcasa.

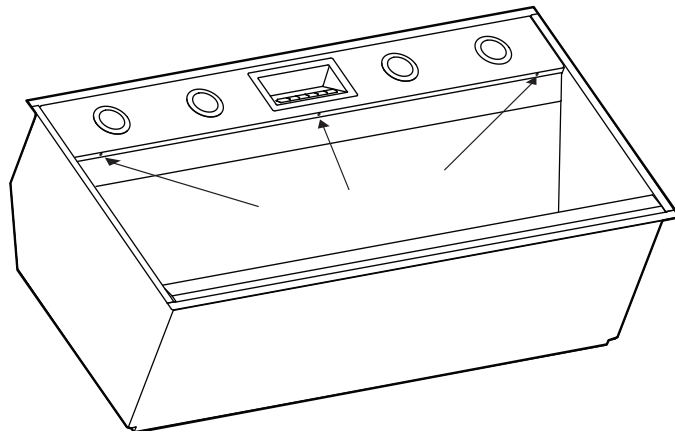


Figura 22: Inoxidable a la carcasa

- Quite la pieza principal.

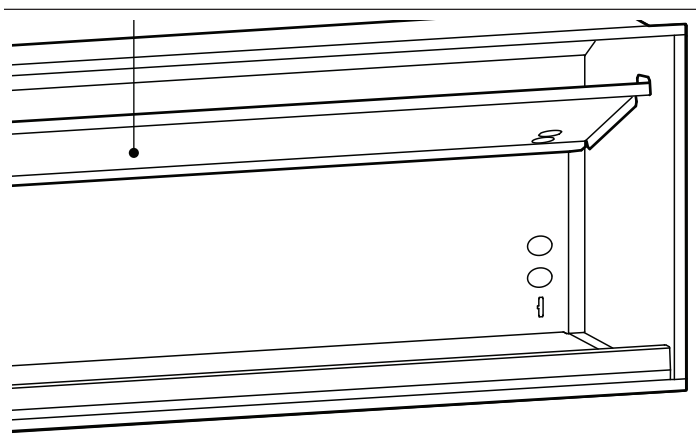
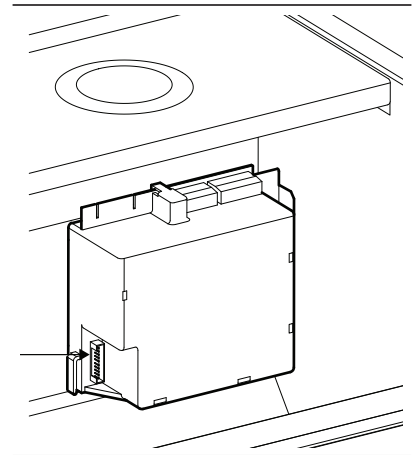


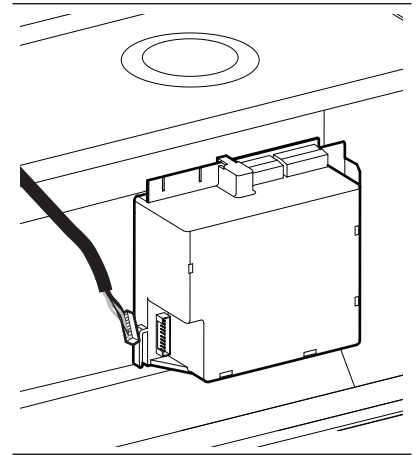
Figura 23: Pieza principal

2. Conexión de la manguera a la caja de relés.

- Desenchufar el cable de la interfaz de usuario de la placa de relés.



- Enchufar el extremo más pequeño de uno de los cables de corriente/ alimentación de 1 m incluidos en el kit del control remoto.



- Introduce el otro extremo del cable de corriente/ alimentación de 1 m por el orificio de acceso de la división principal.

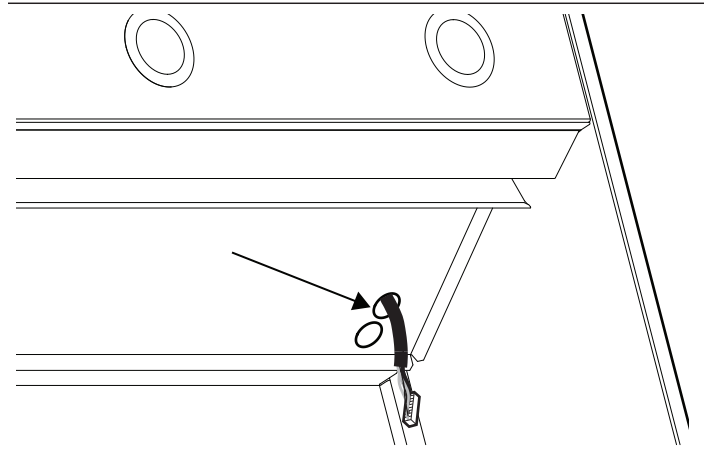


Figura 24: Acceso de la división principal

- Reinstalar la división principal después de pasar el cable a través del orificio de acceso.

- Introducir el segundo extremo del cable de corriente/ alimentación de 1 m en el orificio de montaje como se muestra abajo hasta que haga clic.

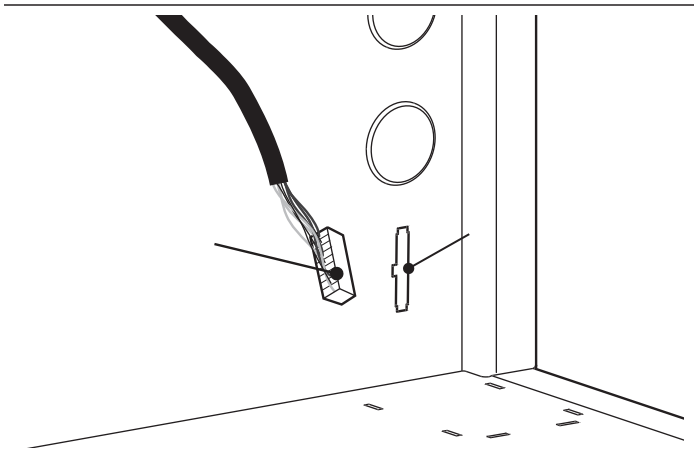


Figura 25: Orificio de montaje

- En el exterior de la campana, conectar el cable de extensión de 10 m al extremo saliente del cable de corriente/ alimentación de 1 m.

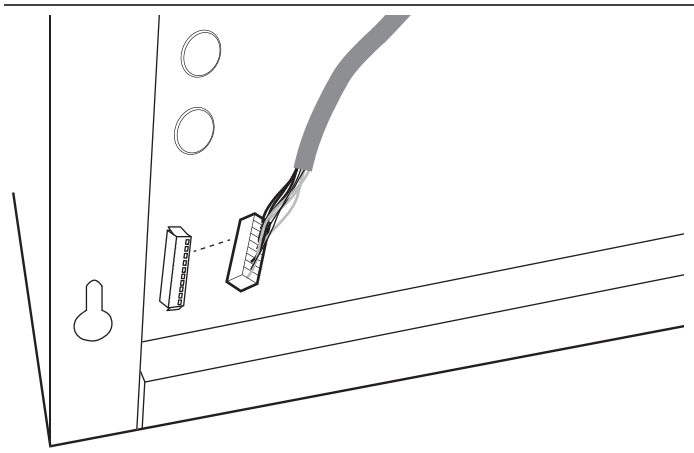


Figura 26: Orificio de montaje

- Introduce el cable de extensión de 10 m en la muesca del control remoto. Conectar el cable de extensión de 10 m al segundo cable de corriente/ alimentación de 1 m.

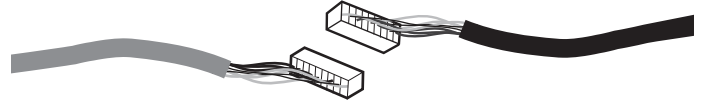


Figura 27: Conexión

- Conectar el extremo pequeño del cable de corriente/ alimentación de 1 m al control remoto.
- Inserte el panel del mando a distancia en la abertura. Sujételo desde atrás en las varillas soldadas con dos tuercas.

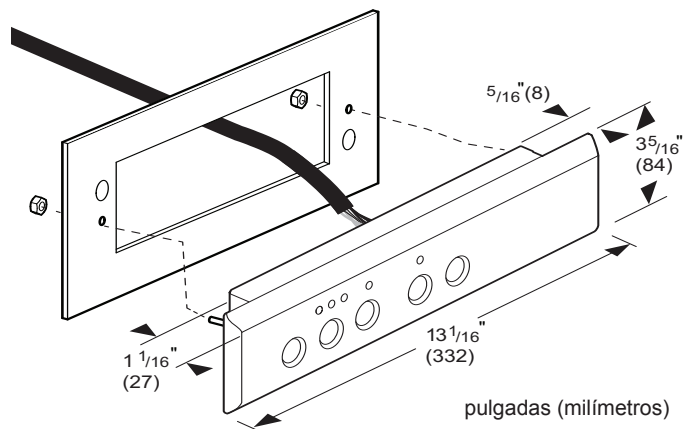


Figura 28: Mando a distancia

- Reinstale los distintos elementos de la campana.

Instalación de las bandejas para la grasa, de los paneles laterales y de los filtros

1. Quite todo el plástico de las piezas de la campana.
2. Inserte las piezas en el siguiente orden:
 - 1) Bandeja para la grasa — empuje hacia abajo y por dentro. Las bandejas para la grasa deben haber sido instaladas antes de instalar los filtros.
 - Se debe instalar la bandeja para la grasa pequeña en el centro de la campana.

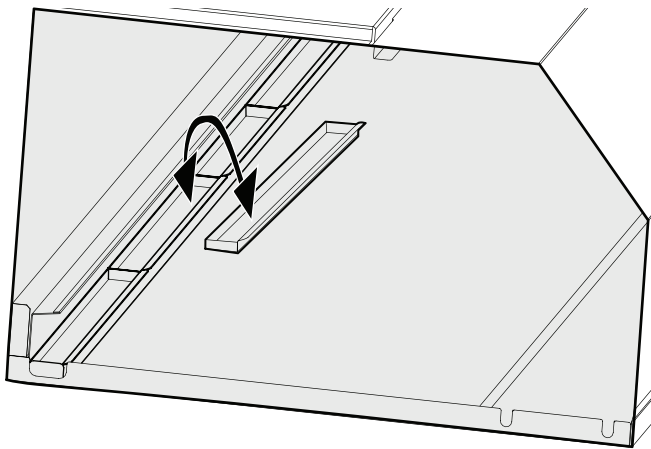


Figura 29: Bandeja para la grasa

- 2) Filtros — Empezee instalando el filtro de 8 pulg. en el centro, luego añada los otros filtros hasta los bordes. Empuje hacia arriba y deslice hacia delante, luego empuje hasta el fondo (Figura 29).
 - El filtro de 8 pulg. debe estar instalado sólidamente en el centro de la campana.

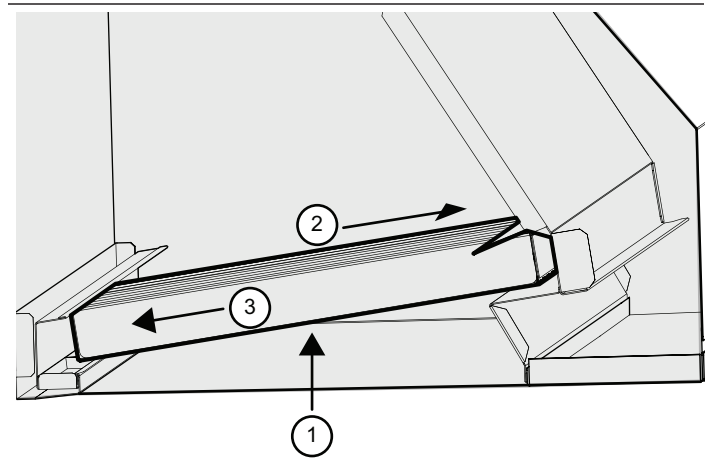


Figura 30: Filtros

3. Siga las indicaciones de arriba a la inversa para quitar las bandejas para la grasa y los filtros.

NOTA: Nunca utilice la placa de cocción cuando la campana no está ensamblada.

Servicio

Antes de solicitar servicio

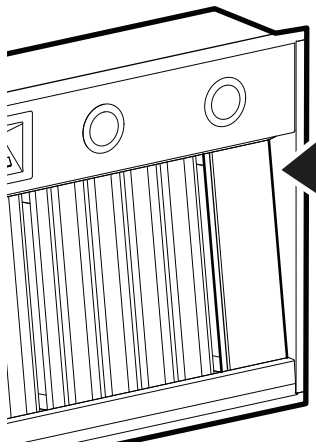
Resolución de problemas

Consulte la sección de problemas y soluciones del manual de uso y mantenimiento. Vea la garantía del manual de uso y mantenimiento. Tenga a mano la información de la placa de señalización de su aparato cuando llame a atención al cliente (Figura 31).

Consulte la información de contacto de la contraportada del manual para ponerse en contacto con un representante de atención al cliente. Tenga a mano la información de la placa de señalización de su aparato cuando llame atención al cliente (Figura 31).

Placa de señalización del producto

La placa de señalización indica el número de modelo y el número de serie del aparato. Está situada detrás de los filtros.



El número de modelo y el número de serie están escritos en la placa técnica. Refiérase a la placa técnica cuando solicite servicio.

La placa se encuentra en el armazón, detrás de los filtros. Quite el filtro para consultarla.

Figura 31: Placa de señalización

Lista de comprobaciones del instalador

Verificación final

- _____ Se respetan los espacios libres mencionados respecto a la superficie de los armarios.
- _____ El aparato está nivelado.
- _____ No queda material de embalaje en el aparato.
- _____ Toma de tierra adecuada.
- _____ El propietario sabe donde está el disyuntor.
- _____ **INSTALADOR:** Escriba el número de modelo y el número de serie de la placa de señalización en el MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO. Deje el MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO y el MANUAL DE INSTALACIÓN al propietario del aparato.

Limpieza y protección de las superficies exteriores

- Se pueden limpiar las superficies de acero inoxidable con un trapo húmedo, jabonoso, y enjuagarlas con agua limpia antes de secar con un trapo suave. Así se evitará la formación de marcas de agua. Cualquier detergente suave para vidrio quitará huellas dactilares y manchas.
- Para decoloraciones o suciedades persistentes, consulte el manual de uso y cuidado.
- Para quitar huellas de dedos y darle brillo, use un producto de limpieza para acero inoxidable. Se puede comprar en línea el producto para acero inoxidable de Thermador (EEUU solamente) en www.thermadoreshop.com (número de producto: 00576697).
- **NO** deje que la suciedad permanezca largos períodos de tiempo en las superficies.
- **NO** use fibra metálica normal o cepillos metálicos. Se pueden pegar trozos pequeños de metal a la superficie y oxidarla.
- **NO** permita que tengan contacto prolongado con el acero inoxidable soluciones salinas, desinfectantes, blanqueadores o compuestos de detergentes. Muchos de estos compuestos contienen químicos dañinos. Enjuague con agua después de cada exposición y seque con un trapo limpio.

Consult with a qualified heating and ventilation specialist for your specific ventilation requirements. We reserve the right to change specifications or design without notice.

Some models are certified for use in Canada. THERMADOR[®] is not responsible for products which are transported from the U.S. for use in Canada. Check with your local Canadian distributor or dealer.

Consultez un spécialiste qualifié en chauffage et en ventilation pour connaître les exigences de ventilation précises qui s'appliquent à votre cas. Nous nous réservons le droit de changer les spécifications ou la conception de nos appareils sans préavis.

Certains modèles sont certifiés pour une utilisation au Canada. THERMADOR^{mc} n'est pas responsable des produits transportés à partir des États-Unis pour une utilisation au Canada. Informez-vous auprès de votre distributeur ou détaillant local (Canada).

Consulte a un especialista cualificado en calefacción y ventilación para conocer las exigencias particulares de ventilación que se aplican en su caso. Nos reservamos el derecho a cambiar las especificaciones o el diseño de nuestros aparatos sin previo aviso.

Algunos modelos están aprobados para un uso en Canadá. THERMADOR[®] no es responsable de los productos transportados desde Estados Unidos para un uso en Canadá. Infórmese con su distribuidor o minorista local (Canadá).

Thermador® Service | Entretien | Mantenimiento

Service

We realize that you have made a considerable investment in your kitchen. We are dedicated to supporting you and your appliance so that you have many years of creative cooking.

Please don't hesitate to contact our excellent STAR™ Customer Support Department if you have any questions or in the unlikely event that your THERMADOR® appliance needs service. Our service team is ready to assist you.

USA:
800-735-4328
www.thermador.com/support

Canada:
800-735-4328
www.thermador.ca

Parts & Accessories

Parts, filters, descalers, stainless steel cleaners and more can be purchased in the THERMADOR eShop or by phone.

USA:
www.thermador-eshop.com

Canada:
Marcone 800-287-1627
or
Reliable Parts 800-663-6060

Entretien

Nous savons bien que vous avez investi une somme considérable dans votre cuisine. Nous nous faisons un devoir de vous soutenir pour que vous puissiez profiter pleinement d'une cuisine où vous pourrez exprimer toute votre créativité de nombreuses années durant.

N'hésitez pas à communiquer avec l'un des membres chevronnés de notre équipe de soutien au client si vous avez des questions ou dans le cas plutôt improbable où votre appareil THERMADOR^{MC} aurait besoin d'entretien. Notre équipe sera prête à vous aider.

É.-U. :
800-735-4328
www.thermador.com/support

Canada :
800-735-4328
www.thermador.ca

Pièces et Accessoires

Vous pouvez vous procurer par téléphone ou à notre boutique THERMADOR en ligne des pièces, des filtres, des produits nettoyants pour acier inoxydable et plus encore.

É.-U. :
www.thermador-eshop.com

Canada :
Marcone 800-287-1627
or
Reliable Parts 800-663-6060

Mantenimiento

Nos damos cuenta que Usted invirtió una suma considerable en su cocina. Nos dedicamos a atenderle para que pueda sacar provecho de una cocina donde podrá expresar toda su creatividad durante muchos años.

Por favor, no dude en ponerse en contacto con uno de nuestros empleados ESTRELLAS™ de atención al cliente si tiene preguntas o en el caso más bien improbable que su aparato THERMADOR® necesite mantenimiento. Nuestro equipo estará listo para ayudarle.

EEUU:
800-735-4328
www.thermador.com/support

Canada:
800-735-4328
www.thermador.ca

Piezas y Accesorios

Usted puede comprar piezas, filtros, productos de limpieza para acero inoxidable por teléfono o en nuestra tienda THERMADOR en línea.

EEUU:
www.thermador-eshop.com

Canada:
Marcone 800-287-1627
or
Reliable Parts 800-663-6060

Thermador 

REAL INNOVATIONS FOR REAL COOKS®

1901 Main Street, Suite 600, Irvine, CA 92614 • 800-735-4328 • www.thermador.com
9001117524 • Rev. A • © BSH Home Appliances Corporation, 05/2016